

## Uputstvo za upotrebu

GORENJE bojler TGR100W-VH

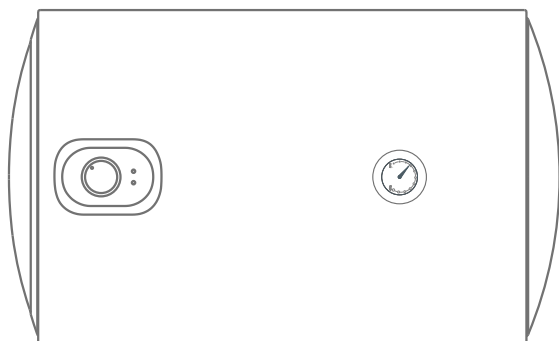
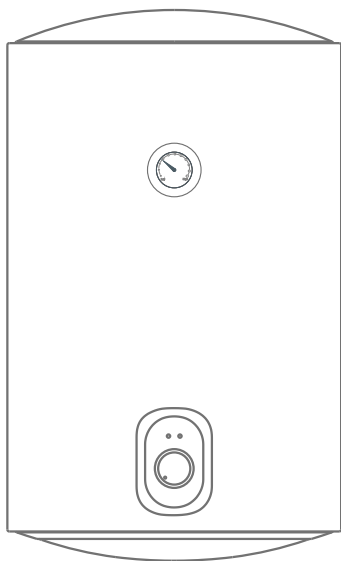
# gorenje



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/gorenje-bojler-tgr100w-vh-akcija-cena/>



TGR 30-150 W-VH

**gorenje**

UDHËZIME PËR PËRDORIM

GEBRAUCHSANWEISUNG

UPUTE ZA UPOTREBU

INSTRUCTIONS FOR USE

UPUTE ZA UPOTREBU

УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

NAVODILO ZA UPORABO

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

INSTRCTIUNI DE UTILIZARE

ALB

AUT

BIH

ENG

HRV

MKD

MNE

SLO

SRB

ROU

# I nderuar blerës, ju falënderojmë për blerjen e prodhimit tonë. JU LUTEMI, QË PARA INSTALIMIT DHE PËRDORIMIT TË PARË TË BOJLERIT, T'I LEXONI ME VËMENDJE UDHËZIMET.

Bojleri është i prodhuar në pajtim me standardet në fuqi dhe është i sprovuar zyrtarisht, ndërsa për të, janë të lëshuar certifikata e sigurisë dhe certifikata mbi kompatibilitetin elektromagnetik. Karakteristikat themelore teknike të tij janë shënuar në tabelën e shënimeve, që është e ngjitur në fund të bojlerit afër gypave kyçës. Bojlerin mund ta lidhë në rrjetin elektrik dhe të ujësjellësit vetëm profesionisti i aftësuar. Ndërhryrjet në brendësinë e tij për shkak të përmirësimit, evitimit të gurit të ujit dhe kontrollit, ose ndërrimit të anodës mbrojtëse kundër korrozionit mund të bëjë vetëm shërbimi i autorizuar servisor.

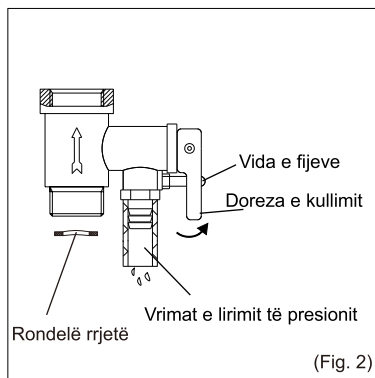
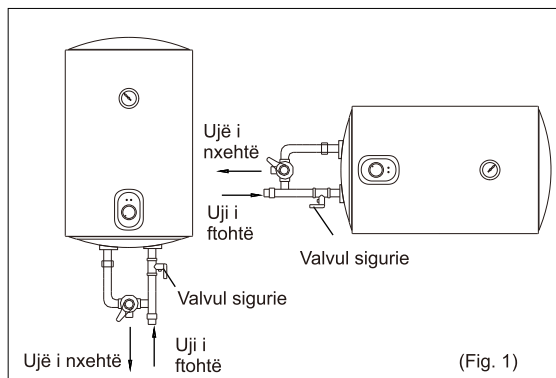
## PËRMBAJTJA

| Emri | Kaldaja | Rrjetë copë litari | Siguria valvul | Parafabrikuara vendosur | Parafabrikuara vendosi |
|------|---------|--------------------|----------------|-------------------------|------------------------|
| sASI | 1       | 1                  | 1              | 1                       | 1                      |

## VËREJTJE

-  Kjo pajisje nuk është e paraparë të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndijore apo mendore ose pa përvojë dhe njohuri, përveçse nëse janë udhëzuar ose. Udhëzimet në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
-  Fëmijët nuk guxojnë të luajnë me aparat.
-  Pastrimin dhe mirëmbajtjen e aparatit nuk mund ta bëjnë fëmijët pa mbikëqyrje.
-  Montimi duhet të bëhet në pajtim me dispozitat ekzistuese si dhe me udhëzimet e prodhuesit. Atë duhet ta bëjë montuesi i aftësuar profesionalisht.
-  Te sistemi i mbyllur i presionit i kyçjes, në gypin prurës të bojlerit të ujit duhet medoemos të montohet valvuli i siguruës me presion nominal 0,75 Mpa (7,5 bar), (shih tabelën e shënimeve), që parandalon rritjen e presionit në kazan për më shumë se 0,1 MPa (1 bar) mbi atë nominal.
-  Uji nga vrima zbrazëse e valvulit i siguruës mund të pikë, për atë arsye ajo duhet të jetë e hapur në presionin atmosferik.
-  Derdhja e valvulit i siguruës duhet të vendoset në drejtim teposhtë dhe në hapësirë që nuk ngrihet.

- ⚠ Për funksionimin e rregullt të valvulit sigurues, periodikisht duhet të bëhen kontrollet, që të eliminohet guri i ujit dhe të vërtetohet se valvuli sigurues nuk është i bllokuar.
- ⚠ Ndërmjet bojlerit të ujit dhe valvulit sigurues nuk guxohet të montohet valvul mbyllës, pasi që ashtu pamundësoni sigurimin e bojlerit nga presioni!
- ⚠ Para lidhjes në rrjetin elektrik, bojleri domosdo duhet të mbushet fillimisht me ujë!
- ⚠ Në rast të prishjes së termostetit punues bojleri është i mbrojtur me siguresën termike shtesë. Në rast të prishjes së termostetit, në pajtim me standardet e sigurisë, uji mund ta arrijë temperaturën edhe deri në 93 °C. Gjatë bërjes së instalimeve të ujësjellësit duhet medoemos të merret parasysh se mund të vihet deri të tejngarkesave të përmendura të temperaturës.
- ⚠ Nëse e çkyçni bojlerin nga rrjeti elektrik, duhet ta derdhni ujin për shkak të rrezikut të ngrirjes.
- ⚠ Ju lutemi, që prishjet eventuale në bojler të mos i ndreqni vetë, por për ato lajmërojeni shërbimin më të afërt të autorizuar servisor.
- ⚠ Përpara se ta montoni këtë ngrohës uji, është e tokëzuar siç duhet. Përndryshe, ngrohësi elektrik i ujit nuk mund të montohet dhe të përdoret.
- ⚠ Mos përdorni dërrasa zgjatëse.
- ⚠ Montimi dhe përdorimi i pasaktë i ngrohësit të ujit mund të rezultojë në dëmtime serioze dhe humbje të pronës.
- ⚠ Priza e furnizimit duhet të tokëzohet siç duhet. Rryma nominale e prizës nuk duhet të jetë më e ulët se 16 A. Priza dhe spina duhet të mbahen të thata për të parandaluar rrjedhjen elektrike.
- ⚠ SMuri në të cilin është montuar ngrohësi elektrik i ujit duhet të jetë në gjendje të mbajë ngarkesën më shumë se dy herë të ngrohësit të mbushur plotësisht me ujë, pa shtrembërim dhe plasaritje. Përndryshe, do të merren masa të tjera forcuese.
- ⚠ Valvula e sigurisë e lidhur me ngrohësin, duhet të montohet në hyrjen e ujit të tohtë të këtij ngrohësi (shih fig.1).
- ⚠ Kur të përdorni ngrohësin për herë të parë (ose përdorimi i parë pas mirëmbajtjes), ngrohësi nuk mund të ndizet derisa të mbushet plotësisht me ujë. Kur të mbushni ujin, të paktën një nga valvulat dalëse në daljen e ngrohësit duhet të hapet për të nxjerrë ajrin. Kjo valvul mund të mbyllet pasi ngrohësi të jetë mbushur plotësisht me ujë.





-  Gjatë ngrohjes, mund të rrjedhin pika uji nga vrima e lirit të presionit të valvulës së sigurisë. Ky është një fenomen normal. Nëse ka një sasi rrjedhjeje uji, kontaktoni me qendrën e shërbimit për klientin për riparim. Kjo vrimë e lirit të presionit, nuk duhet të bllokohet kurrë; në të kundërt, ngrohësi mund të dëmtohet, madje edhe të çojë në aksidente.
-  Tubi i kullimit i lidhur me vrimën e lirit të presionit duhet të mbahet i anuar poshtë
-  Meqenëse temperatura e ujit brendëngrohësit mund të arrijë deri në 75°C, uji i nxehtë nuk duhet të ekspozohet ndaj trupave njerëzorë kur të përdoret fillimisht. Përpara përdorimit, rregulloni temperaturën e ujit në një temperaturë të përshtatshme për të shmangur djegiet.
-  Zhvendosni vidën e fijeve në valvulën e sigurisë të sigurisë dhe ngrini dorezën e kullimit lart (shih fig. 2) për të kulluar ujin nga rezervuari i brendshëm
-  Nëse kablloja e rrymës është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangët ndonjë rrezik.
-  Nëse pjesët dhe komponentët e këtij ngrohësi elektrik uji dëmtohen, kontaktoni me qendrën e shërbimit për klientin për riparim.
-  Pjesët e treguara në këtë manual përdorimi dhe kujdesi janë vetëm për ilustrim, ndërsa pjesët e furnizuara me produktin mund të ndryshojnë nga ilustrimet.
-  Ky produkt është paraparë vetëm për përdorim shtëpiak.
-  Specifikimet mund të ndryshojnë pa paralajmërim.



Prodhimet tona janë të pajisura nga komponentët e parrezikshme për mjedisin dhe për shëndetin, si dhe të punuara ashtu, që në fazën e tyre të fundit jetësore t'i jepen një rastaviti i riciklit.

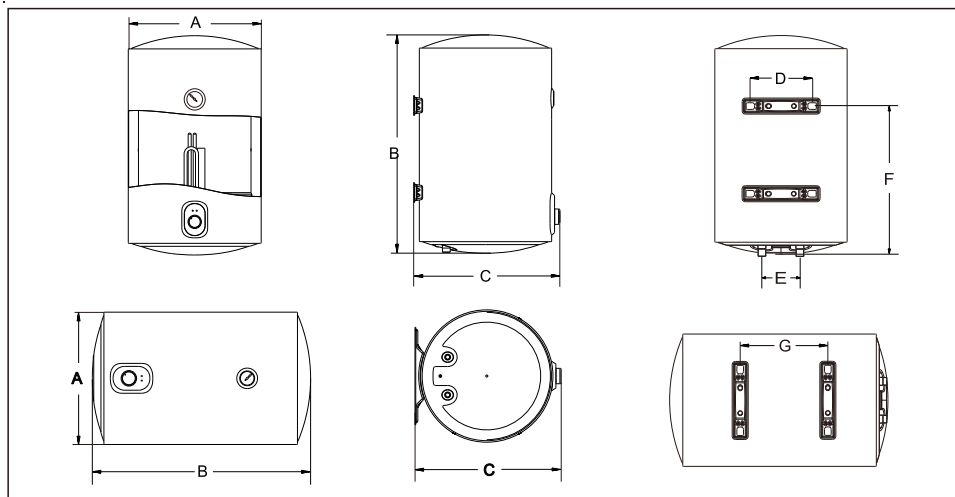
Me riciklimin e materialeve të zvogëlojmë sasinë e mbeturinave dhe të zvogëlojmë nevojën për prodhimin e materialeve themelore (për shembull metalit), që kërkon energji të madhe dhe shkakton emetim të materieve të dëmshme. Kështu, me proceset e riciklimit të zvogëlojmë harxhimin e burimeve natyrore, pasi që mbeturinat u rrezikojnë prodhimet.

Za više informacija o sistemu odlaganja otpadaka posetite svoj centar za odlaganje tuaj për hedhjen e mbeturinave, apo tregtarin, tek i cili është blerë produkti.

# MONTIMI

Bojlerin montoheni sa më afër vendeve shpenzuese. Nëse e instaloni bojlerin në hapësirë ku gjendet vaska apo dushi, medoemos duhet t'i respektoni kërkesat e standardit IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701). E përforconi në mur me vidha muri me diametër nominal minimalisht 8mm. Murin me bartje të dobët në të cilin keni ndërmend të varni bojlerin, duhet ta forconi. Bojlerin mund të përforconi në mur horizontalisht ose vertikalisht. Për shkak të kontrollit dhe ndërhyrjes më të lehtë të shërbimit, rekomandojmë që të ketë hapësirë të mjaftueshme ndërmjet ngrohësit të ujit dhe tavanit. Përndryshe, ngrohësi i ujit do të duhet të çmontohet nga muri gjatë ndërhyrjes së shërbimit të përmendur.

ALB



Fik. 3: Dimensionet e përgjithshme

|              | A   | B    | C   | D   | E   | F    | G   |
|--------------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| TGR 30 W-VH  | 350 | 579  | 385 | 205 | 100 | 385  | 166 |
| TGR 50 W-VH  | 390 | 726  | 425 | 205 | 100 | 534  | 304 |
| TGR 80 W-VH  | 460 | 752  | 495 | 205 | 100 | 538  | 277 |
| TGR 100 W-VH | 460 | 892  | 495 | 205 | 100 | 676  | 417 |
| TGR 120 W-VH | 460 | 1032 | 495 | 205 | 100 | 816  | 557 |
| TGR 150 W-VH | 460 | 1242 | 495 | 205 | 100 | 1026 | 767 |

Dimensionet e lidhjes dhe instalimit të ngrohësit të ujit [mm]

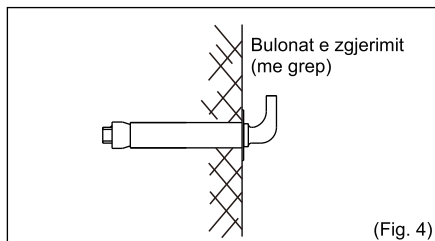
## Metodat e montimit

Vini ri: Për ta montuar këtë ngrohës uji elektrik, sigurohuni që të përdorni aksesoret edhe në bashku me produktin. Ky ngrohës elektrik uji nuk mund të varet nëmbështetëse derisa të vërtetohet se është e fortë dhe e besueshme. Përndryshe, ngrohësi elektrik i ujit mund të bjerë nga muri, duke rezultuar në dëmtime të ngrohësit të ujit, madje edhe aksidente serioze. Gjatë përcaktimit të vendndodhjeve të vrimave të bulonave, duhet të sigurohet që të ketë një hapësirë prej jo më pak se 0,2 m në të dy anët e ngrohësit elektrik. Kjo mund të jetë e nevojshme gjatë mirëmbajtjes së ngrohësit.

Kur është horizontal, ngrohësi i ujit duhet të instalohet siç shihet në foto, me çelësin e kontrollit në anën e majtë.

Ky ngrohës elektrik uji duhet të montohet në një mur të fortë. Nëse forca e murit nuk mund mbani një ngarkesë të barabartë me të paktën katërfishin e peshës totale të ngrohësit të mbushur plotësisht me ujë, atëherë është e nevojshme të montohet një mbështetje e veçantë.

Pas zgjedhjes së vendndodhjes së duhur, përcaktoni pozicionet e dy vrimave të përdorura për bulonat e zgjerimit me grep Bëni dy vrima në mur me thellësinë dhe madhësinë përkatëse, që përputhen me bulonat e zgjerimit të lidhura me ngrohësi i ujit futni vidat, rrotulloni grepin lart, shtrëngoni dadot për ta fiksuar fort, dhe pastaj varni dhe pastaj varni ngrohësin elektrik të ujit në të (shih fig.4.).



(Fig. 4)

Montoni prizën e furnizimit në mur. Priza e furnizimit duhet të ketë 3 kunjë. Priza e furnizimit duhet të jetë në përputhje me standardin kombëtar.

Nëse banja është shumë e vogël, ngrohësi mund të montohet në një vend tjetër. Megjithatë, për të zvogëluar humbjet e nxehtësisë së tubacionit, pozicioni i montimit të ngrohësit duhet të jetë sa më afër banjës.

## Lidhja e tubacioneve

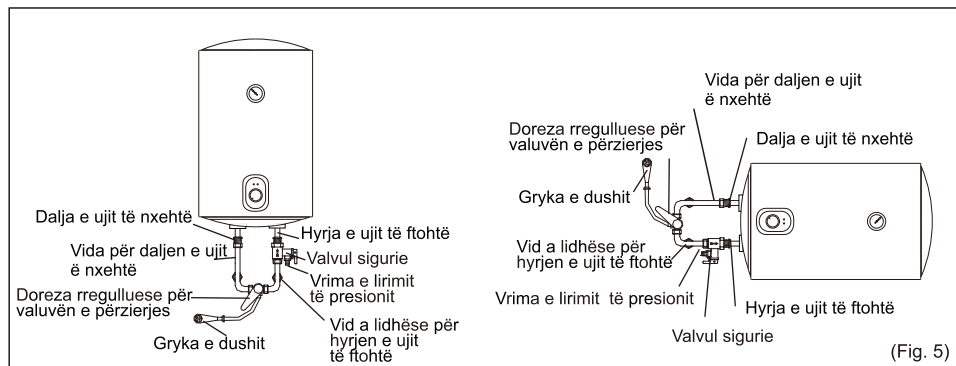
Përmasa e valvulës së sigurie dhe tubit të hyrjes/daljes është 1/2" BSP.

Lidhja e valvulës së sigurie:

montoni valvulën shumëfunktionale me ngrohësin në hyrjen e ngrohësit të ujit

Për të shmangur rrjedhjet gjatë lidhjes së tubacionit, guarnicionet e hermetizuesit prej gome, të furnizuara me ngrohësin, duhet të shtohen në fund të fijeve (shih fig.5).

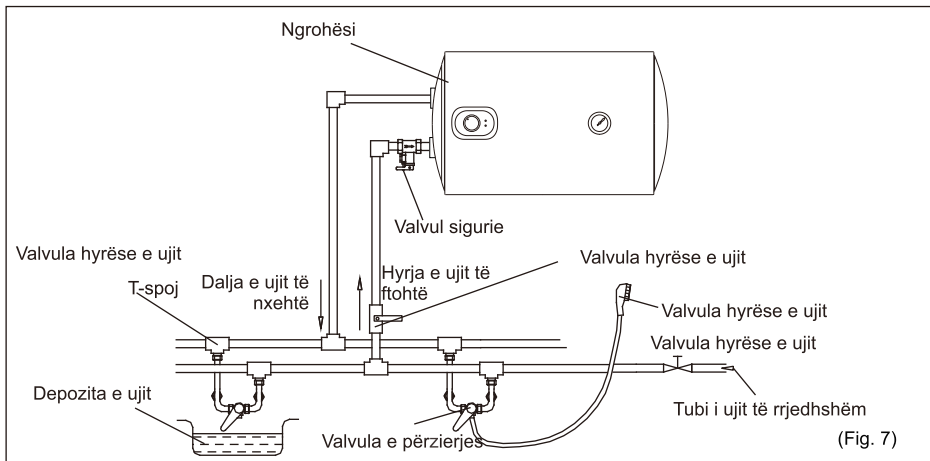
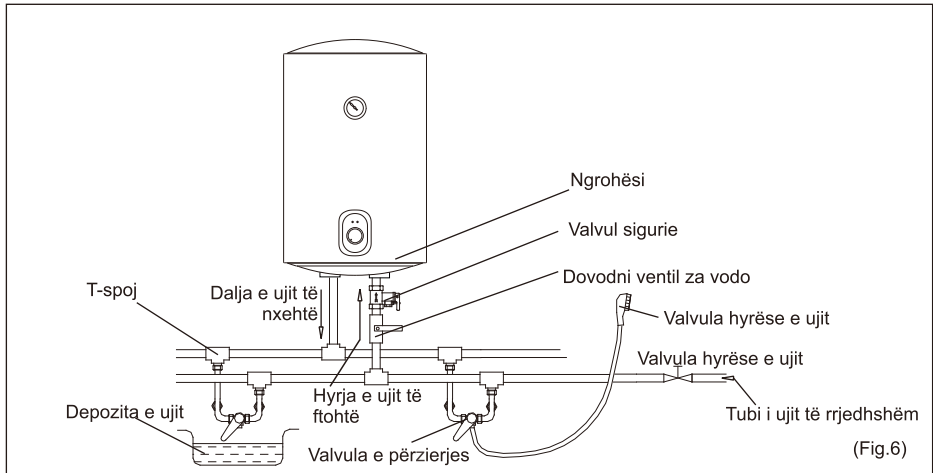
Siguroni nyja rezistente ndaj rrjedhjes.



(Fig. 5)

# Lidhja me shumë dalje

Nëse përdoruesit duan të realizojnë një sistem furnizimi me shumë referojuni metodës së treguar në fig.6+7 për lidhjen e tubacionit.



# NAČINI UPORABE

---

Së pari, hapni cilëndo nga valvulat dalëse në daljen e ngrohësit të ujit, pastaj hapni valvulën hyrëse. Ngrorhësi i ujit mbushet me ujë. Kur uji del nga tubi i daljes, kjonënkupton që geizeri është mbushur plotësisht me ujë dhe valvula e daljes mund të mbyllet.

Vini re: gjatë punës normale, valvula e hyrjes duhet të mbahet gjithmonë e hapur.

Futni spinën e furnizimit në prizën e furnizimit. Këtë herë do të ndizen të dytreguesit.

Nxehësi do të kontrollojë automatikisht temperaturën. Kur temperatura e ujit brenda ngrohësit të ketë arritur temperaturën e vendosur, ngrohësi do të fiket automatikisht, ndërsa kur temperatura e ujit të bjerë nën pikën e vendosur, ngrohësi do të ndizet automatikisht për të rivendosur ngrohjen. Kur ngrohësi të fiket automatikisht, treguesi i nxehjes do të fiket.

Cilësimi i temperaturës: ngrohësi i ujit ofron një gamë fleksibël të cilësimeve të temperaturës. Çelësi i rregullimit të temperaturës ndërron temperaturën e ngrohjes së ujit nga 30°C. në 75°C.

## MIRËMBAJTJA

---

Kontrolloni herë pas here spinën dhe prizën për t'u siguruar që kanë kontakt të mirë dhe të besueshëm dhe janë të tokëzuara mirë, pa fenomenin e mbinxehjes.

Nëse ngrohësi nuk përdoret për një kohë të gjatë, veçanërisht në rajonet me temperaturetë ulët atmosferike (më të ulët se 0°C), uji brenda ngrohësit do të kullohet. Kjo do të parandalojë dëmtimin e ngrohësit për shkak të ngrirjes së ujit në enën e brendshme, (Referojuni seksionit "**VËREJTJE**" në këtë manual, përmetodën për të kulluar ujin nga ena e brendshme).

Për t'u siguruar që ngrohësi i ujit të funksionojë në mënyrë efikase për një kohë të gjatë, rekomandohet të pastroni në mënyrë periodike enën e brendshme dhe depozitat në përbërësit elektrikë të nxehjes (sipas cilësisë së ujit lokal).

Rekomandohet që të ekzaminohen materialet mbrojtëse të anodës së magnezit çdo 36 muaj. Nëse i gjithë materiali është konsumuar, zëvendësojeni atë me anodë të r e magnezi.

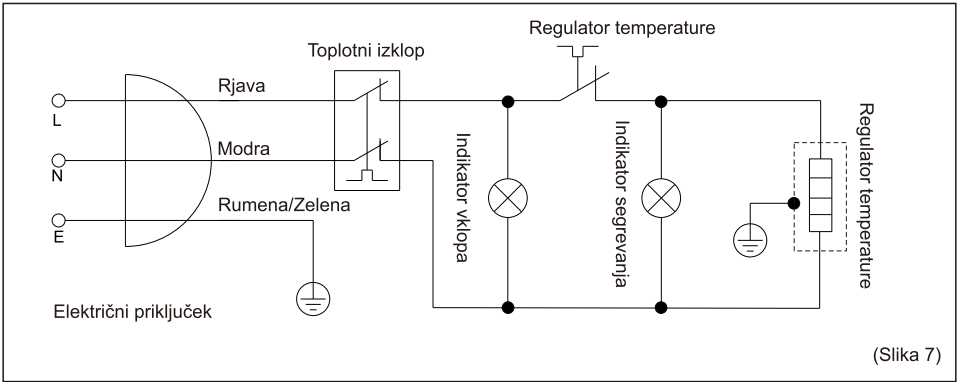
Vini re se termometri nuk mund të ripërdoret pas çmontimit të tij.

# DËSHTIMET DHE ZGJIDHJET

| Uji nuk rrjedh nga priza e ujit të nxehtë                                                   | Sistemi i furnizimit me ujë është ndërprerë ose presioni i ujit është shumë i ulët | Kontrolloni furnizimin me ujë                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                             | Valvula e hyrjes së ujit është e mbyllur                                           | Hapni valvulën e hyrjes së ujit                                                                                                                    |
|                                                                                             | Dështimi i valvulës së daljes së ujit                                              | Zëvendësoni valvulën e daljes së ujit                                                                                                              |
| Uji që rrjedh nga priza e ujit të nxehtë është i ftohtë dhe drita e ngrohjes është e ndezur | Dalja e ujit të nxehtë është e mbyllur                                             | Hapni prizën e ujit të nxehtë                                                                                                                      |
|                                                                                             | Temperatura e ujit nuk është rregulluar siç duhet                                  | Rriteni në mënyrë të përshtatshme temperaturën e caktuar, sasia e ujit të ftohtë dhe të nxehtë kontrollohet duke rregulluar valvulën e përzijerjes |
|                                                                                             | Koha e ngrohjes është shumë e shkurtër për të arritur temperaturën e caktuar       | Vazhdoni ngrohjen                                                                                                                                  |
|                                                                                             | Dëmtimi i elementit të ngrohjes elektrike                                          | Kontaktoni me qendrën e shërbimit për klientin                                                                                                     |
| Uji që rrjedh nga priza e ujit të nxehtë është i ftohtë dhe drita e ngrohjes është e fikur  | Ndërprerja e energjisë ose ndërprerësi i energjisë në pozicionin e fikur           | Kontrolloni linjën e energjisë                                                                                                                     |
|                                                                                             | Dështimi i termostetit                                                             | Kontaktoni me qendrën e shërbimit për klientin                                                                                                     |
|                                                                                             | Dështimi i ndërprerjes termike                                                     | Kontaktoni me qendrën e shërbimit për klientin                                                                                                     |
|                                                                                             | Dështimi i qarkut të brendshëm                                                     | Kontaktoni me qendrën e shërbimit për klientin                                                                                                     |

ALB

## DIAGRAMI I LIDHJEVE



# VETITË TEKNIKE TË PAJISJES

ALB

| MODEL                                                        |     | TGR30W-VH      | TGR50W-VH   | TGR80W-VH   | TGR100W-VH      | TGR120W-VH    | TGR150W-VH   |
|--------------------------------------------------------------|-----|----------------|-------------|-------------|-----------------|---------------|--------------|
| Profili i përdorimit                                         |     | S              | M           | M           | M               | L             | L            |
| Klasa e efikasitetit të energjisë <sup>(1)</sup>             |     | B              | C           | C           | C               | C             | C            |
| Efikasiteti energjetik i ngrohjes së ujit <sup>(1)</sup> kWh |     | 35,6           | 38,4        | 38,4        | 38,3            | 39,1          | 38,2         |
| Konsumi vjetor i energjisë elektrike <sup>(1)</sup> %        |     | 518            | 1336        | 1337        | 1340            | 2621          | 2677         |
| Termostat për rregullimin e temperaturës                     |     | Mekanik        |             |             |                 |               |              |
| Tarifa e volumit                                             | L   | 29,4           | 49,0        | 78,1        | 91,4            | 111,1         | 137,1        |
| Montimi horizontal                                           |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| DIMENSIONET E LIDHJES                                        |     |                |             |             |                 |               |              |
| Trashësia mesatare e izolimit                                | mm  | 25             | 25          | 25          | 25              | 25            | 25           |
| Lidhjet me rrjetin e ujësjellësit                            |     | G1/2           | G1/2        | G1/2        | G1/2            | G1/2          | G1/2         |
| Netto to./bruto t./peshuar nga uji                           | kg  | 11.5/13.5/38.5 | 16/18.5/61  | 21/24.5/93  | 24.5/28.5/114.5 | 28.5/33/136.5 | 34/38.5/169  |
| KARAKTERISTIKAT TEKNIKE                                      |     |                |             |             |                 |               |              |
| Presioni i punës                                             | MPa | 0.75           | 0.75        | 0.75        | 0.75            | 0.75          | 0.75         |
| Zgjedhja e temp. së dëshiruar deri në 75 °C                  |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Drita e sinjalit-shfaqja e funksionimit të ngrohësit         |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Shkalla e mbrojtjes                                          |     | IPX4           | IPX4        | IPX4        | IPX4            | IPX4          | IPX4         |
| KARAKTERISTIKAT ELEKTRIKE                                    |     |                |             |             |                 |               |              |
| Fuqia e lidhjes                                              | W   | 2000           | 2000        | 2000        | 2000            | 2000          | 2000         |
| Në diell                                                     | V-  | 220-240        | 220-240     | 220-240     | 220-240         | 220-240       | 220-240      |
| KARAKTERISTIKAT FUNKSIONALE                                  |     |                |             |             |                 |               |              |
| Koha e ngrohjes nga 10 në 65 °C                              |     | 52min          | 1h 27min    | 2h 19min    | 2h 53min        | 3h 18min      | 4h 20min     |
| TË DHËNAT E TRANSPORTIT                                      |     |                |             |             |                 |               |              |
| Dimensionet e paketimit (LxWxH)                              | mm  | 410x410x660    | 465x465x785 | 545x545x790 | 545x545x930     | 545x545x1070  | 545x545x1280 |

(1) Регулотива на Комисијата на ЕУ 812/2013; EN 50440,

**Sehr geehrte/r Käufer/in, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts.  
BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER INSTALLATION  
UND DER ERSTEN INBETRIEBNAHME DES ELEKTRISCHEN  
WASSERHEIZERS SORGFÄLTIG DURCH.**

Dieser Warmwasserbereiter wurde gemäß den geltenden Normen hergestellt und von den zuständigen Behörden geprüft, wie aus dem Sicherheitszertifikat und dem Zertifikat zur elektromagnetischen Verträglichkeit hervorgeht. Seine technischen Daten sind auf dem Etikett an der Unterseite des Warmwasserbereiters neben den Rohren angegeben. Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten am Warmwasserbereiter, z. B. die Entfernung von Kalk oder die Überprüfung/der Austausch der Korrosionsschutzanode, müssen von einem autorisierten Wartungsdienstleister durchgeführt werden.

## INHALT

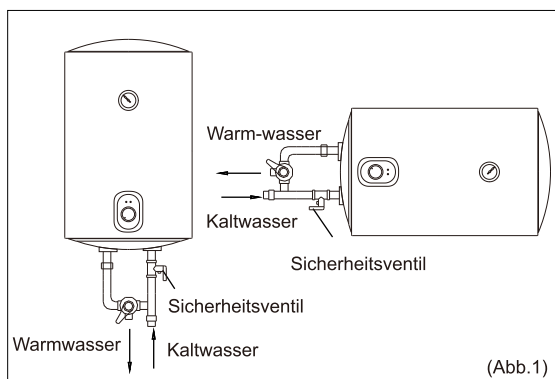
| Name  | Elektrischer<br>Warmwasser-<br>bereiter | Maschen-<br>dichtung | Sicherheits-<br>ventile | Montagesatz | Bedienungs-<br>anleitung |
|-------|-----------------------------------------|----------------------|-------------------------|-------------|--------------------------|
| Menge | 1                                       | 1                    | 1                       | 1           | 1                        |

## WARNUNGEN

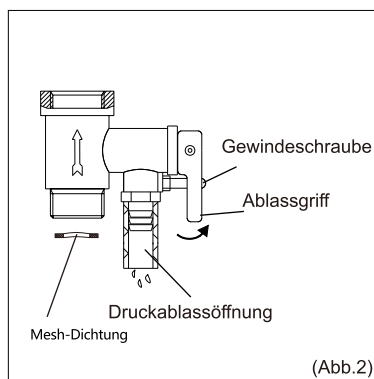
-  Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen.
-  Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
-  Die Installation muss gemäß den geltenden Vorschriften und gemäß den Anweisungen des Herstellers und von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
-  In einem geschlossenen, druckbeaufschlagten Installationssystem ist an der Zuleitung ein Sicherheitsventil mit einem Nenndruck von 0,75 MPa (7,5 bar) (siehe Typenschild) zu installieren, das einen Druckanstieg im Kessel um mehr als 0,1 MPa (1 bar) über den Nenndruck verhindert.
-  Aus der Auslassöffnung des Sicherheitsventils kann Wasser tropfen, daher sollte die Auslassöffnung auf atmosphärischen Druck eingestellt werden.



- ⚠ Der Auslass des Sicherheitsventils muss nach unten gerichtet und in einem frostfreien Bereich installiert werden.
- ⚠ Um die ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitsventils zu gewährleisten, sollte der Benutzer regelmäßige Kontrollen durchführen, um Kalkablagerungen zu entfernen und sicherzustellen, dass das Sicherheitsventil nicht verstopft ist.
- ⚠ Installieren Sie kein Absperrventil zwischen Warmwasserbereiter und Sicherheitsventil, da dies den Druckschutz des Warmwasserbereiters beeinträchtigt!
- ⚠ Vor dem Anschluss an die Stromversorgung muss der Warmwasserbereiter mit Wasser gefüllt werden!
- ⚠ Der Warmwasserbereiter ist mit einer zusätzlichen Thermosicherung ausgestattet, die bei einem Ausfall des Betriebsthermostats schützt. In diesem Fall kann die Wassertemperatur im Warmwasserbereiter jedoch gemäß den Sicherheitsnormen bis zu 130 °C erreichen. Bei der Installation der Wasserversorgung ist die Möglichkeit einer Temperaturüberschreitung zu berücksichtigen.
- ⚠ Wenn der Warmwasserbereiter vom Stromnetz getrennt werden muss, lassen Sie bitte das gesamte Wasser ab, um ein Einfrieren zu vermeiden.
- ⚠ Beheben Sie Defekte am Warmwasserbereiter nicht selbst. Wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.
- ⚠ Überprüfen Sie vor der Installation des Warmwasserbereiters, ob die Erdung an der Netzsteckdose zuverlässig geerdet ist. Andernfalls kann der elektrische Warmwasserbereiter nicht installiert und verwendet werden.
- ⚠ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ⚠ Unsachgemäße Installation und Verwendung dieses elektrischen Warmwasserbereiters können zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.
- ⚠ Die Netzsteckdose muss zuverlässig geerdet sein. Der Nennstrom der Steckdose darf 16 A nicht unterschreiten. Steckdose und Stecker müssen trocken gehalten werden, um Kriechströme zu vermeiden.



(Abb.1)



(Abb.2)

-  Die Wand, in der der elektrische Warmwasserbereiter installiert wird, muss eine Belastung von mehr als der doppelten Wasserfüllung des Warmwasserbereiters ohne Verformungen oder Risse tragen können. Andernfalls sind zusätzliche Verstärkungsmaßnahmen zu ergreifen.
-  Das mit dem Warmwasserbereiter gelieferte Sicherheitsventil muss am Kaltwasserzulauf installiert werden (siehe Abb. 1).
-  Bei der ersten Inbetriebnahme (oder nach einer Wartung) darf der Warmwasserbereiter erst eingeschaltet werden, wenn er vollständig mit Wasser gefüllt ist. Beim Einfüllen des Wassers muss mindestens eines der Auslassventile am Auslass des Warmwasserbereiters geöffnet werden, um die Luft abzulassen. Dieses Ventil kann geschlossen werden, nachdem der Warmwasserbereiter vollständig mit Wasser gefüllt ist.
-  Während des Heizvorgangs können Wassertropfen aus der Druckentlastungsöffnung des Sicherheitsventils austreten. Dies ist normal. Bei einem größeren Wasserleck wenden Sie sich bitte zur Reparatur an den Kundendienst. Diese Druckentlastung darf unter keinen Umständen blockiert werden, da sonst das Heizgerät beschädigt werden und Unfälle entstehen können.
-  Das an die Druckentlastungsöffnung angeschlossene Abflussrohr muss nach unten geneigt sein. Da die Wassertemperatur im Heizgerät bis zu 130 °C erreichen kann, darf das heiße Wasser bei der ersten Inbetriebnahme nicht mit dem Körper in Berührung kommen. Stellen Sie die Wassertemperatur vor Gebrauch auf eine geeignete Temperatur ein, um Verbrühungen zu vermeiden.
-  Lösen Sie die Gewindeschraube am Sicherheitsventil und heben Sie den Ablassgriff nach oben (siehe Abb. 2), um das Wasser aus dem Innenbehälter abzulassen.
-  Ein beschädigtes flexibles Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
-  Sollten Teile oder Komponenten dieses elektrischen Warmwasserbereiters beschädigt sein, wenden Sie sich bitte zur Reparatur an unseren Kundendienst.
-  Die in dieser Gebrauchs- und Pflegeanleitung abgebildeten Teile dienen lediglich als Beispiel. Die mitgelieferten Teile können von den Abbildungen abweichen.
-  Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
-  Spezifikationen können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.



Unsere Produkte bestehen aus umwelt- und gesundheitlich unbedenklichen Komponenten, sodass sie nach Erreichen ihres Lebenszyklus so einfach wie möglich zerlegt und recycelt werden können.

Materialrecycling reduziert die Abfallmenge und den Bedarf an Rohstoffen (z. B. Metallen), die viel Energie benötigen und Schadstoffe freisetzen. Recyclingverfahren schonen den Verbrauch natürlicher Ressourcen, da die Abfallteile aus Kunststoff und Metall wieder in verschiedene Produktionsprozesse zurückgeführt werden können. Weitere Informationen zur Abfallentsorgung erhalten Sie bei Ihrer Wertstoffsammelstelle oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

# INSTALLATION

Der Warmwasserbereiter sollte so nah wie möglich an den Entnahmestellen installiert werden. Bei der Installation des Warmwasserbereiters in einem Raum mit Badewanne oder Dusche sind die Anforderungen der IEC-Norm 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701) zu beachten. Die Wandmontage muss mit geeigneten Wandschrauben erfolgen. Eine Wand mit geringer Tragfähigkeit muss am Installationsort entsprechend verstärkt werden. Der Warmwasserbereiter kann sowohl vertikal als auch horizontal an der Wand befestigt werden. Um zukünftige Wartungsarbeiten zu erleichtern, wird empfohlen, den Abstand zwischen dem Warmwasserbereiter und der Wand/Decke so groß wie möglich zu halten, um eine unnötige Demontage des Warmwasserbereiters während der Wartung zu vermeiden.

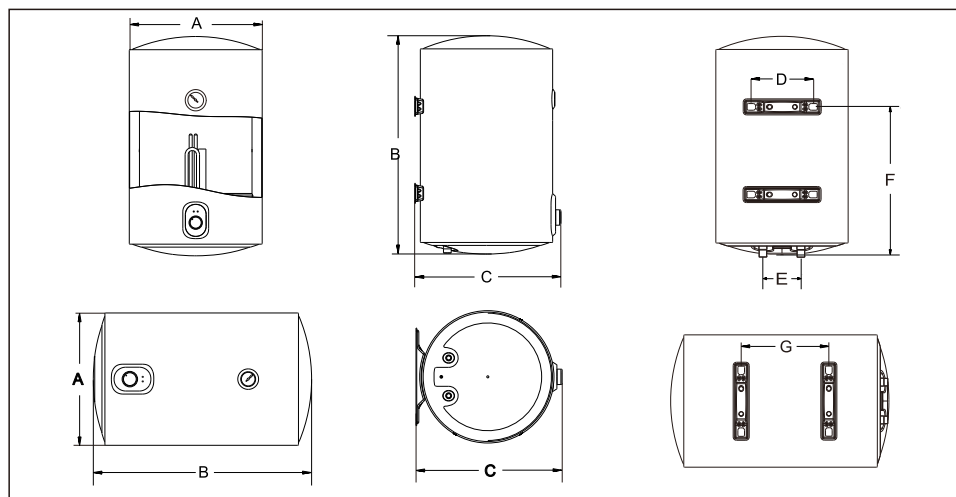


Abb. 3: Gesamtabmessungen (vertikale Ausführung)

|              | A   | B    | C   | D   | E   | F    | G   |
|--------------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| TGR 30 W-VH  | 350 | 579  | 385 | 205 | 100 | 385  | 166 |
| TGR 50 W-VH  | 390 | 726  | 425 | 205 | 100 | 534  | 304 |
| TGR 80 W-VH  | 460 | 752  | 495 | 205 | 100 | 538  | 277 |
| TGR 100 W-VH | 460 | 892  | 495 | 205 | 100 | 676  | 417 |
| TGR 120 W-VH | 460 | 1032 | 495 | 205 | 100 | 816  | 557 |
| TGR 150 W-VH | 460 | 1242 | 495 | 205 | 100 | 1026 | 767 |

## Installationsmethoden

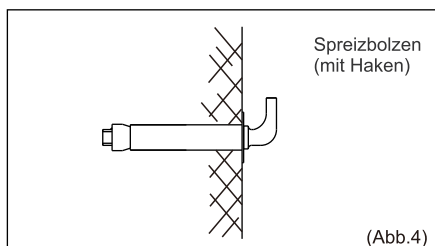
Anschluss- und Einbaumaße des Warmwasserbereiters [mm]

Hinweis: Bitte verwenden Sie zur Installation dieses elektrischen Warmwasserbereiters das mitgelieferte Zubehör. Der elektrische Warmwasserbereiter darf erst aufgehängt werden, wenn seine Stabilität und Zuverlässigkeit bestätigt wurde. Andernfalls kann er von der Wand fallen, was zu Schäden am Gerät und sogar zu schweren Unfällen führen kann. Bei der Festlegung der Schraubenlöcher ist darauf zu achten, dass auf beiden Seiten des Heizgeräts mindestens 0,2 m Platz vorhanden ist. Dies kann bei Wartungsarbeiten erforderlich sein.

Bei horizontaler Installation muss der Warmwasserbereiter wie auf dem Bild gezeigt installiert werden, mit dem Bedienknopf auf der linken Seite.

Dieser elektrische Warmwasserbereiter muss an einer massiven Wand installiert werden. Wenn die Wandstärke nicht ausreicht, um mindestens das Vierfache des Gesamtgewichts des mit Wasser gefüllten Warmwasserbereiters zu tragen, ist eine spezielle Halterung erforderlich. Nachdem Sie einen geeigneten Standort ausgewählt haben, bestimmen Sie die Position

der beiden Löcher für die Dehnschrauben mit Haken. Bohren Sie zwei Löcher in der Wand mit der entsprechenden Tiefe und Größe, passend zu den am Heizgerät befestigten Dehnschrauben, setzen Sie die Schraube ein, drehen Sie den Haken nach oben, ziehen Sie die Muttern fest und hängen Sie den elektrischen Warmwasserbereiter daran auf (siehe Abb. 4).

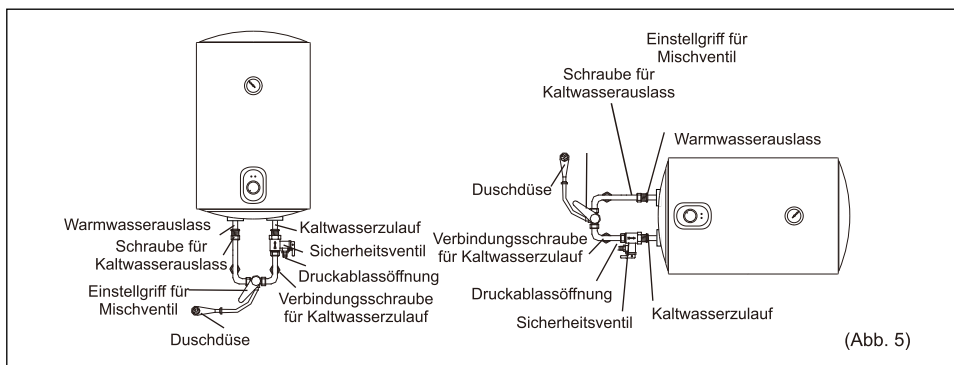


Installieren Sie die Steckdose in der Wand. Die Steckdose sollte dreipolig sein. Die Steckdose muss dem nationalen Standard entsprechen. Ist das Badezimmer zu klein, kann das Heizgerät auch an einem anderen Ort installiert werden. Um die Wärmeverluste durch die Rohrleitung zu reduzieren, sollte das Heizgerät jedoch möglichst nah am Badezimmer installiert werden.

## Anschluss von Rohrleitungen

Die Abmessungen des Sicherheitsventils und der Zulauf-/Ablaufleitung betragen 1/2" BSP.

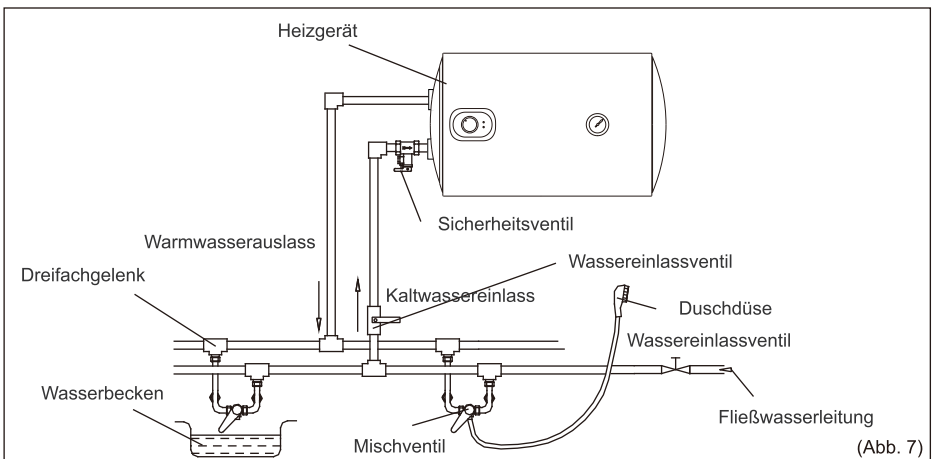
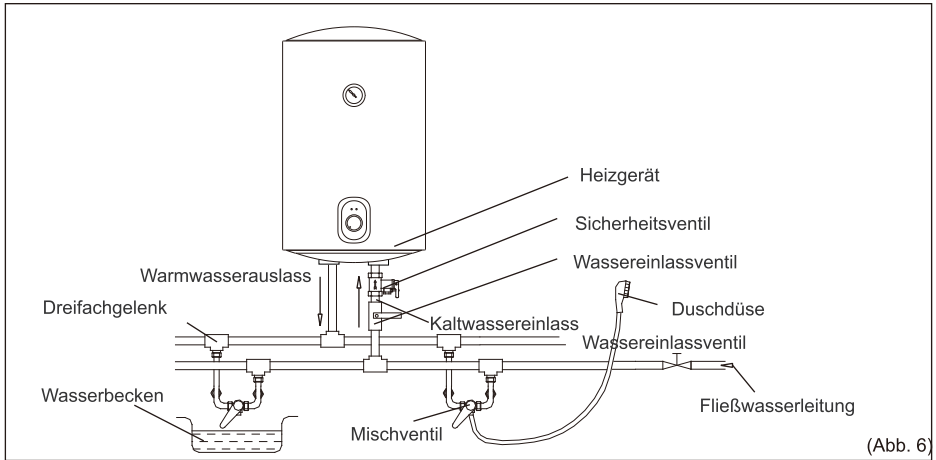
Anschluss des Sicherheitsventils: Installieren Sie das Sicherheitsventil zusammen mit dem Heizgerät am Zulauf des Warmwasserbereiters.



Am Wasserzulauf des Sicherheitsventils muss eine Maschendichtung angebracht werden (siehe Abb. 2).  
 Um Leckagen beim Anschluss der Rohrleitungen zu vermeiden, müssen die mit dem Heizgerät mitgelieferten Gummidichtungen am Ende der Gewinde angebracht werden (siehe Abb. 5).  
 Achten Sie auf dichte Verbindungen.

## Mehrfachsteckdose

Wenn der Benutzer ein Mehrwege-Versorgungssystem realisieren möchte, ist für den Anschluss der Rohrleitungen die in Abb. 6 und Abb. 7 dargestellte Methode zu beachten.



# ANWENDUNGSMETHODEN

---

Öffnen Sie zunächst eines der Auslassventile am Ausgang des Warmwasserbereiters und anschließend das Einlassventil. Der Warmwasserbereiter füllt sich mit Wasser. Wenn Wasser aus dem Auslassrohr fließt, ist der Warmwasserbereiter vollständig gefüllt und das Auslassventil kann geschlossen werden.

Während des Normalbetriebs muss das Einlassventil immer geöffnet bleiben.

Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose, diesmal leuchten die beiden Anzeigen.

Der Temperaturregler regelt die Temperatur automatisch. Sobald die Temperatur im Heizgerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet es sich automatisch ab. Sinkt die Wassertemperatur unter den Sollwert, schaltet sich das Heizgerät automatisch wieder ein. Nach dem automatischen Abschalten erlischt die Heizanzeige.

Temperatureinstellung: Der Warmwasserbereiter bietet flexible Temperatureinstellungen. Mit dem Temperaturregler lässt sich die Wassererwärmungstemperatur von 30 °C bis 75 °C einstellen.

## INSTANDHALTUNG

---

Überprüfen Sie gelegentlich den Netzstecker und die Steckdose, um sicherzustellen, dass sie guten, zuverlässigen Kontakt haben und gut geerdet sind, ohne dass es zu Überhitzungen kommt.

Wenn der Heizer längere Zeit nicht benutzt wird, insbesondere in Regionen mit niedrigen Temperaturen (unter 0 °C), muss das Wasser im Heizer abgelassen werden. Dadurch wird verhindert, dass der Heizer durch gefrierendes Wasser im Behälter beschädigt wird. (Informationen zum Ablassen des Wassers aus dem Innenbehälter finden Sie in den **WARNHINWEIS** in dieser Anleitung.)

Wenn der Heizer längere Zeit nicht benutzt wird, insbesondere in Regionen mit niedrigen Temperaturen (unter 0 °C), muss das Wasser im Heizer abgelassen werden. Dadurch wird verhindert, dass der Heizer durch gefrierendes Wasser im Behälter beschädigt wird. (Informationen zum Ablassen des Wassers aus dem Innenbehälter finden Sie in den **WARNHINWEIS** in dieser Anleitung.)

Um einen langfristigen effizienten Betrieb des Warmwasserbereiters zu gewährleisten, wird empfohlen, den Innenbehälter und die Ablagerungen an den elektrischen Heizkomponenten regelmäßig (je nach lokaler Wasserqualität) zu reinigen.

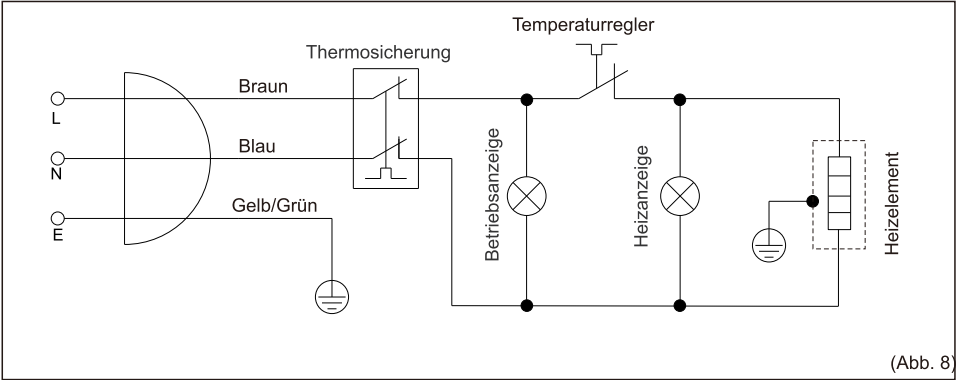
Es wird empfohlen, die Magnesiumanode etwa alle 36 Monate zu überprüfen. Wenn die Anode verbraucht ist, ersetzen Sie sie bitte durch eine neue.

Bitte beachten Sie, dass das Thermometer nach der Demontage nicht wiederverwendet werden kann.

# AUSFÄLLE UND BEHANDLUNG

| Störungen                                                                               | Gründe                                                                    | Lösungen                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Wasser fließt nicht aus dem Warmwasserauslass                                       | Die Wasserversorgung ist unterbrochen oder der Wasserdruck ist zu niedrig | Überprüfen Sie die Wasserversorgung                                                                                                         |
|                                                                                         | Das Wassereinlassventil ist geschlossen                                   | Öffnen Sie das Wassereinlassventil                                                                                                          |
|                                                                                         | Das Wasserauslassventil ist defekt                                        | Ersetzen Sie das Wasserauslassventil                                                                                                        |
| Das Wasser, das aus dem Warmwasserauslass fließt, ist kalt und die Heizleuchte leuchtet | Der Warmwasserauslass ist geschlossen                                     | Öffnen Sie den Warmwasserauslass                                                                                                            |
|                                                                                         | Die Wassertemperatur ist nicht richtig eingestellt                        | Die eingestellte Temperatur wird entsprechend erhöht, die Menge an kaltem und heißem Wasser wird durch Einstellen des Mischventils geregelt |
|                                                                                         | Die Heizzeit ist zu kurz, um die eingestellte Temperatur zu erreichen     | Heizen fortsetzen                                                                                                                           |
|                                                                                         | Beschädigung des elektrischen Heizelements                                | Wenden Sie sich an den Kundendienst                                                                                                         |
| Das Wasser, das aus dem Warmwasserauslass fließt, ist kalt und die Heizleuchte ist aus  | Stromausfall oder Netzschalter in Aus-Position                            | Überprüfen Sie die Stromleitung                                                                                                             |
|                                                                                         | Defekt des Thermostats                                                    | Wenden Sie sich an den Kundendienst                                                                                                         |
|                                                                                         | Defekt des Thermoschutzschalters                                          | Wenden Sie sich an den Kundendienst                                                                                                         |
|                                                                                         | Defekt des internen Schaltkreises                                         | Wenden Sie sich an den Kundendienst                                                                                                         |

## SCHALTPLAN



# TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS

| MODELL                                            |           | TGR30W-VH      | TGR50W-VH      | TGR80W-VH      | TGR100W-VH      | TGR120W-VH    | TGR150W-VH      |
|---------------------------------------------------|-----------|----------------|----------------|----------------|-----------------|---------------|-----------------|
| Nutzungsprofil                                    |           | S              | M              | M              | M               | L             | L               |
| Energy efficiency class <sup>(1)</sup>            |           | B              | C              | C              | C               | C             | C               |
| Energieeffizienzklasse $\eta_{wh}$ <sup>(1)</sup> | (%)       | 35.6           | 38.4           | 38.4           | 38.3            | 39.1          | 38.2            |
| Jährlicher Stromverbrauch <sup>(1)</sup>          | kWh       | 518            | 1336           | 1337           | 1340            | 2621          | 2677            |
| Temperatureinstellung des Thermostats             |           | Mechanical     | Mechanical     | Mechanical     | Mechanical      | Mechanical    | Mechanical      |
| Der Wert von Smart                                |           | 0              | 0              | 0              | 0               | 0             | 0               |
| Kapazität                                         | L         | 29.4           | 49.0           | 78.1           | 91.4            | 111.1         | 137.1           |
| ANSCHLUSSMASSE                                    |           |                |                |                |                 |               |                 |
| Dämmschichtdicke                                  | mm        | 25             | 25             | 25             | 25              | 25            | 25              |
| Anschlüsse an das Wasserversorgungsnetz           |           | G 1/2          | G 1/2          | G 1/2          | G 1/2           | G 1/2         | G 1/2           |
| Nettogewicht/Bruttogewicht/Gewicht mit Wasser     | kg        | 11.5/13.5/38.5 | 16.0/18.5/61.0 | 21.0/24.5/93.0 | 24.5/28.5/114.5 | 28.5/33/136.5 | 34.0/38.5/169.0 |
| TECHNISCHE DATEN                                  |           |                |                |                |                 |               |                 |
| Arbeitsdruck                                      | MPa (bar) | 0.75           | 0.75           | 0.75           | 0.75            | 0.75          | 0.75            |
| Auswahl der gewünschten Temperatur bis 75 °C      |           | +              | +              | +              | +               | +             | +               |
| Signalleuchte - Anzeige                           |           | +              | +              | +              | +               | +             | +               |
| Als wasserdicht eingestuft                        |           | IPX4           | IPX4           | IPX4           | IPX4            | IPX4          | IPX4            |
| ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN                         |           |                |                |                |                 |               |                 |
| Nennleistung                                      | W         | 2000           | 2000           | 2000           | 2000            | 2000          | 2000            |
| Nennspannung                                      | V~        | 220-240        | 220-240        | 220-240        | 220-240         | 220-240       | 220-240         |
| Nennstrom                                         | A         | 8.7            | 8.7            | 8.7            | 8.7             | 8.7           | 8.7             |
| FUNKTIONALE EIGENSCHAFTEN                         |           |                |                |                |                 |               |                 |
| Aufheizzeit von 10 auf 65 °C <sup>(2)</sup>       | kWh/24    | 52min          | 1h 27min       | 2h 19min       | 2h 53min        | 3h 18min      | 4h 20min        |
| TRANSPORTDATEN                                    |           |                |                |                |                 |               |                 |
| Packmaß                                           | mm        | 410x410x660    | 465x465x785    | 545x545x790    | 545x545x930     | 545x545x1070  | 545x545x1280    |

(1) Verordnung der Kommission EU 812/2013; EN 50440.

(2) Gemessen bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C und einer Wassertemperatur im Heizgerät von 65 °C (Standard SIST EN 60379:2005).

Die Bedienungsanleitung finden Sie auch auf unserer Website <http://www.gorenje.com>.



Poštovani kupci! Zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam iskazali  
**PROSIMO, DA PRED VGRADNJO I PRVO UPORABO  
 MOLIMO PRIJE MONTAŽE I PRVE UPOTREBE POMNO PROČITATE UPUTE  
 ZA MONTAŽU, UPOTREBU I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNE GRIJALICE VODE.**

Grijalica je proizvedena sukladno važećim standardima i službeno je ispitana te su joj dodijeljeni sigurnosni certifikat i certifikat o elektromagnetskoj kompatibilnosti. Njezina su osnovna tehnička svojstva navedena na pločici s natpisom koja je nalijepljena na dnu grijalice pored priključnih cijevi. Priključenje grijalice na vodovodnu i električnu mrežu može obaviti isključivo stručno osposobljena osoba. Zahvate u njezinu unutrašnjost zbog popravka, uklanjanja vodenoga kamenca te provjere ili zamjene zaštitne anode protiv korozije obavlja isključivo ovlaštena servisna služba.

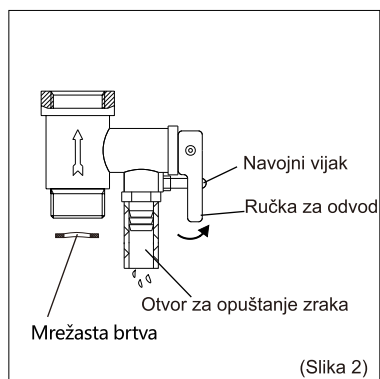
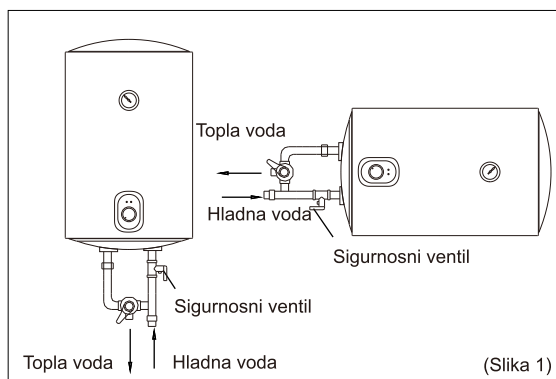
## SADRŽAJ

| Ime      | Električna<br>grijalica vode | Mrežasta<br>brtva | Sigurnosni<br>ventil | Komplet za<br>montažu | Upute za<br>upotrebu |
|----------|------------------------------|-------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|
| Količina | 1                            | 1                 | 1                    | 1                     | 1                    |

## UPOZORENJA

-  Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su obučeni za upravljanje uređajem, od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
-  Djeca se ne smiju igrati uređajem.
-  Čišćenja i održavanja uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
-  Ugradnju treba obaviti sukladno važećim propisima i prema uputama proizvođača. Mora ju obaviti stručno osposobljen monter.
-  Za zatvoreni tlačni sustav priključenja, na dovodnu cijev grijalice vode obavezno ugradite sigurnosni ventil s nazivnim tlakom 0,75 MPa (7,5 bara), (vidi pločicu s natpisom), koji sprječava povećanje tlaka u kotlu za više od 0,1 MPa (1 bar) iznad nazivnoga tlaka.
-  Voda može kapati iz odvodnog otvora sigurnosnoga ventila, stoga odvodni otvor mora biti otvoren na atmosferski tlak.
-  Ispust sigurnosnoga ventila mora biti postavljen u smjeru nadolje i na mjestu na kojem neće smrznuti.

- ⚠ Za pravilan rad sigurnosnoga ventila treba periodično obavljati kontrole radi uklanjanja vodenoga kamenca i provjeravati da sigurnosni ventil nije blokiran.
- ⚠ Između grijalice vode i sigurnosnoga ventila nije dozvoljeno ugrađivati zaporni ventil jer bi se time onemogućila tlačna zaštita grijalice!
- ⚠ Prije priključenja na električne instalacije obavezno prvo napunite grijalicu vodom!
- ⚠ Grijalica je dodatnim termičkim osiguračem zaštićena u slučaju otkazivanja radnoga termostata. U slučaju otkazivanja termostata, sukladno sigurnosnim standardima, voda u grijalici može dostići temperaturu i do 93 °C. Prilikom postavljanja vodovodnih instalacija obvezatno valja uvažavati činjenicu da su moguća navedena preopterećenja temperature.
- ⚠ Ako budete isključivali grijalicu iz električne mreže, morate ispustiti vodu zbog opasnosti od smrzavanja.
- ⚠ Molimo: eventualne kvarove na grijalici nemojte popravljati sami već obavijestite najbliži ovlašteni servis o tome.
- ⚠ Prije ugradnje ove grijalice, provjerite je li uzemljenje na dovodnoj utičnici pouzdano uzemljeno. U suprotnom, električna grijalica vode ne može se ugraditi i koristiti
- ⚠ Nemojte koristiti produžne kabele.
- ⚠ Pogrešna ugradnja i upotreba ove električne grijalice vode može dovesti do ozbiljnih ozljeda i gubitka imovine.
- ⚠
- ⚠ Zid na koji je postavljen električna grijalica vode mora moći podnijeti opterećenje dvostruko veće od grijalice vode potpuno napunjene vodom bez izobličenja i napuklina. U suprotnom se uvode druge mjere učvršćivanja.
- ⚠ Sigurnosni ventil pričvršćen na električnu grijalicu vode mora biti ugrađen na ulaz hladne vode ove grijalice (pogledajte sl. 1)
- ⚠ Prilikom prve upotrebe grijalice (ili prve upotrebe nakon održavanja), grijalica se ne može uključiti dok se potpuno ne napuni vodom. Kada se puni vodom, mora se otvoriti barem jedan od izlaznih ventila na izlazu grijalice kako za odvod zrak. Ovaj ventil može se zatvoriti nakon što je grijalica vode potpuno napunjena vodom.



-  Tijekom zagrijavanja može doći do kapanja vode iz otvora za otpuštanje tlaka sigurnosnog ventila. To je normalna pojava. Ako postoji velika količina curenja vode, obratite se ovlaštenom servisu za popravak. Ovaj otvor za otpuštanje tlaka ni u kojem slučaju ne smije biti blokiran; u suprotnom se grijalica vode može oštetiti, izazivajući čak i nesreću.
-  Odvodna cijev spojena na otvor za otpuštanje pritiska mora biti nagnuta prema dolje.
-  Budući, da temperatura vode unutar grijalice vode može doseći i do 75°C, topla voda ne smije doći u kontakt sa tijelom prilikom prve upotrebe. Prije korištenja podesite temperaturu vode na odgovarajuću temperaturu, kako biste izbjegli opekline.
-  Odvijte navojni vijak na sigurnosnom ventilu i podignite ručku za odvod prema gore (pogledajte Sliku 2), za ispuštanje vode iz unutarnjeg spremnika.
-  Ako je fleksibilni kabel za napajanje oštećen, mora se odabrati poseban kabel za napajanje kojeg isporučuje proizvođač i zamjeniti ga treba stručno osoblje za održavanje.
-  Ako su bilo koji dijelovi i li komponente ove električne grijalice vode oštećeni, obratite se ovlaštenom servisu za popravak.
-  Dijelovi prikazani u ovom priručniku za upotrebu i održavanje samo su indikativni, dijelovi isporučeni s proizvodom, mogu se razlikovati od ilustracija.
-  Ovaj proizvod namijenjen je samo za upotrebu u kućanstvu.
-  Specifikacije du podložne promjeni bez prethodne najave.



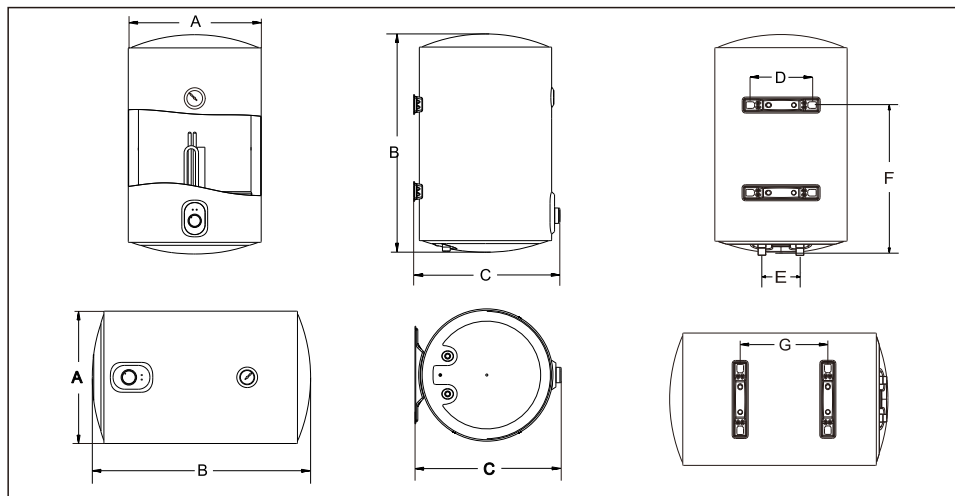
Naši su proizvodi opremljeni ekološki besprijeckornim i zdravstveno ispravnim neškodljivim komponentama te su proizvedeni tako da se u svojoj posljednjoj fazi trajanja mogu što jednostavnije rastaviti i reciklirati.

Reciklažom materijala smanjuju se količine otpada i potreba za proizvodnjom osnovnih materijala (naprimjer kovine), što iziskuje puno energije i uzrokuje emisije štetnih tvari. Postupcima reciklaže smanjuje se potrošnja prirodnih izvora budući da se otpadni dijelovi od plastike i kovine ponovno vraćaju u različite proizvodne procese.

Za više informacija o sustavu odlaganja otpadaka posjetite lokalni centar za odlaganje otpadaka ili trgovca kod kojeg ste kupili proizvod.

# UGRADNJA

Grijalicu montirajte što je moguće bliže potrošačkome mjestu. Ako uređaj za grijanje ugrađujete u prostor u kojem su kada za kupanje ili tuš, obavezno morate uzeti u obzir zahtjeve standarda IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701). Na zid ju pričvrstite dvama vijcima za zid, nazivnoga promjera od najmanje 8 mm. Ako je nosivost zida koji je namijenjen montaži grijalice neodgovarajući, zid treba primjereno ojačati. Grijalica se smije pričvrstiti na zid okomito i vodoravno. Zbog lakših servisnih zahvata, preporučujemo da između grijalice i stropa/zida ostavite dovoljno prostora. U suprotnom će slučaju pri navedenom servisnom zahvatu biti potrebno uređaj za grijanje demontirati sa zida.



Slika 3: Ukupne dimenzije

|              | A   | B    | C   | D   | E   | F    | G   |
|--------------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| TGR 30 W-VH  | 350 | 579  | 385 | 205 | 100 | 385  | 166 |
| TGR 50 W-VH  | 390 | 726  | 425 | 205 | 100 | 534  | 304 |
| TGR 80 W-VH  | 460 | 752  | 495 | 205 | 100 | 538  | 277 |
| TGR 100 W-VH | 460 | 892  | 495 | 205 | 100 | 676  | 417 |
| TGR 120 W-VH | 460 | 1032 | 495 | 205 | 100 | 816  | 557 |
| TGR 150 W-VH | 460 | 1242 | 495 | 205 | 100 | 1026 | 767 |

Priključne i ugradbene mjere bojlera [mm]

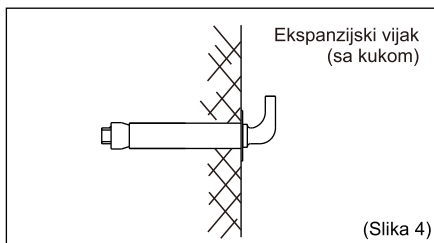
## Načini Ugradnje

Napomena: Za ugradnju ove električne grijalice obavezno upotrijebite isporučeni pribor zajedno sa proizvodom. Ova električna grijalica ne može se objesiti na nosač dok se ne potvrdi, da je nosač čvrst i pouzdan. U suprotnom, električna grijalica može pasti sa zida, što može dovesti do oštećenja bojlera, čak i ozbiljnih nesreća. Prilikom određivanja lokacija rupa za vijke, mora se osigurati da na svakoj strani električne grijalice postoji razmak od najmanje 0,2m. To može biti potrebno tijekom održavanja bojlera.

U horizontalnom položaju, bojler se mora postaviti kao što je prikazano na slici, sa komandnim dugmetom na lijevoj strani.

Ova električna grijalica mora biti ugrađena na čvrstom zidu. Ako čvrstoća zida ne može podnijeti opterećenje jednako barem četverostrukoj ukupnoj težini električne grijalice koja je u potpunosti napunjena vodom, tada je potrebno ugraditi poseban nosač.

Nakon odabira odgovarajućeg mjesta, odredite položaje dviju rupa koje se koriste za ekspanzijske vijke s kukom. Napravite dvije rupe u zidu s odgovarajućom dubinom i veličinom koje odgovaraju ekspanzijskim vijcima pričvršćenim na grijalicu vode umetnite vijke, okrenite kuku prema gore, zategnite matice kako biste pričvrstili čvrsto, a zatim objesite električnu grijalicu na kuku (pogledajte sliku.4).



Ugradite utičnicu za napajanje u zid. Utičnica za napajanje treba biti 3-polna, jednofazna, Utičnica za napajanje mora biti u skladu s nacionalnim standardom.

Ako je kupaonica premala, električna grijalica može se ugraditi na drugom mjestu. Međutim, kako bi se smanjili toplinski gubici cjevovoda, položaj ugradnje električne grijalice mora biti što je moguće bliže kupaonici.

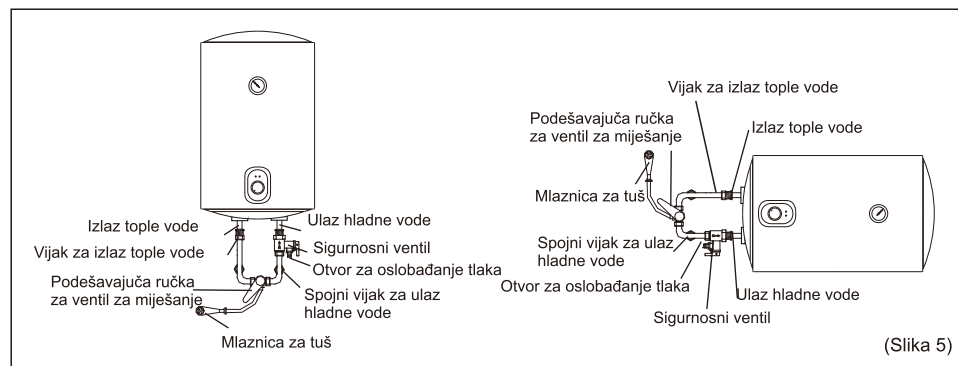
## Spajanje cjevovoda

Dimenzije sigurnosnog ventila i ulazne/izlazne cjevi je 1/2" BSP.

Spajanje sigurnosnog ventila: ugradite sigurnosni ventil sa grijalicom vode na ulazni otvor grijalice vode.

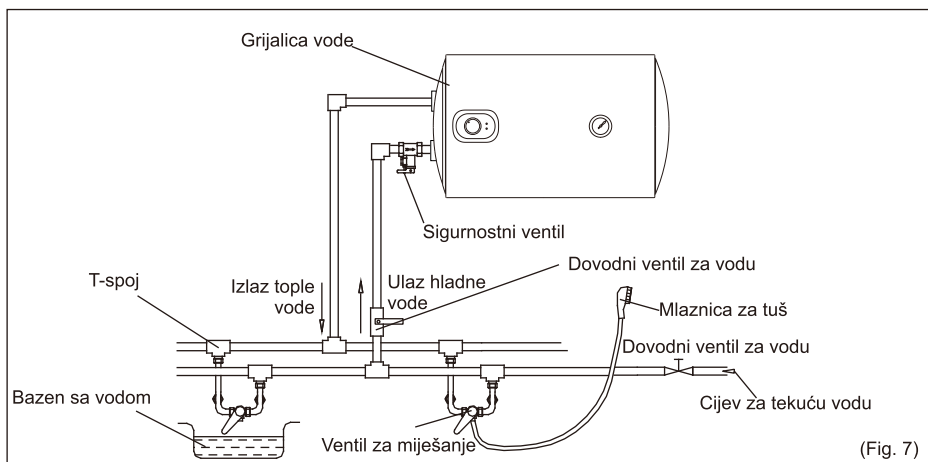
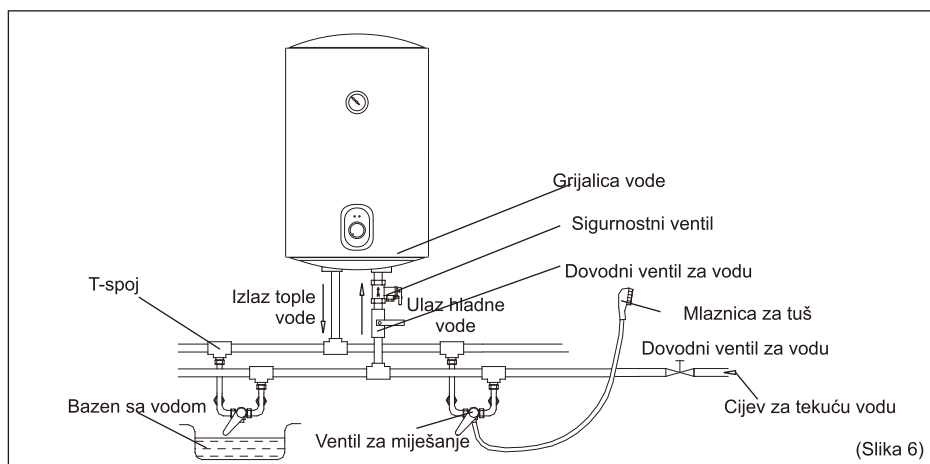
Mrežasta brtva mora biti instalirana na ulazu vode sigurnosnog ventila (vidi sliku 2).

Kako bi se izbjeglo curenje prilikom spajanja cjevovoda, na kraju navoja moraju se dodati gumene brtve isporučene sa električnom grijalicom (gledaj sliku 3). Osigurajte nepropusne spojeve.



## Priključak s više izlaza

Ako korisnici žele realizirati višesmjerni sustav napajanja, pogledajte metodu prikazanu na slici 6 i 7, za spajanje cjevovoda.



# NAČINI UPOTREBE

---

Prvo otvorite bilo koji od izlaznih ventila na izlazu grijalice vode, a zatim otvorite ulazni ventil. Grijalica vode se puni vodom. Kada voda istječe iz izlazne cijevi, to znači da je grijalica vode potpuno napunjena vodom i da se izlazni ventil može zatvoriti.

Napomena: Tijekom normalnog rada, ulazni ventil mora uvijek biti otvoren.

Umetnite utikač u utičnicu, dva indikatora će zavisijetiti u ovom trenutku.

Grijalica vode će automatski regulirati temperaturu. Kada temperatura vode unutar grijalice vode dosegne podešenu temperaturu, isključiti će se automatski, kada temperatura vode padne ispod podešene vrijednosti, grijalica vode će se automatski uključiti, kako bi se obnovilo zagrijavanje. Kada se bojler automatski isključi, indikator zagrijavanja će se isključiti.

Podešavanje temperature: grijalica vode pruža fleksibilan raspon podešavanja temperature. Dugme za podešavanje temperature mijenja temperaturu zagrijavanja vode sa 30 °C na 75 °C.

## ODRŽAVANJE

---

Povremeno provjeravajte utikač napajanja i utičnicu kako biste bili sigurni, da imaju dobar, pouzdan kontakt i da su dobro uzemljeni bez pojave pregrijavanja.

Ako se bojler ne koristi dulje vrijeme, posebno u područjima s niskom atmosferskom temperaturom nižom od 0 °C), voda unutar grijalice vode mora se isprazniti. To će spriječiti oštećenje grijalice vode zbog smrzavanja vode u unutarnjem spremniku (pogledajte **Upozorenja** u ovom priručniku o načinu ispuštanja vode iz unutarnjeg spremnika).

Kako bi se osiguralo da bojler radi učinkovito dulje vrijeme, preporučuje se povremeno čišćenje unutarnjeg spremnika i naslaga na električnim komponentama za zagrijavanje. (prema lokalnoj kvaliteti vode).

Preporučuje se pregled magnezijeve anode svakih 36 mjeseci. Ako je sav material potrošen, zamijenite ga novom magnezijevom anodom.

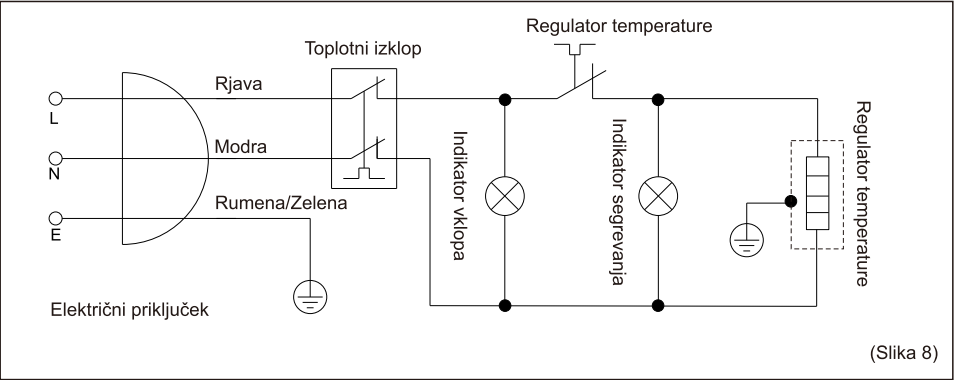
Imajte na umu da se termomatar ne može ponovno koristiti nakon rastavljanja.

# KVAROVI I RJEŠENJA

| Kvar                                                                                 | Uzrok                                                                   | Riješenje                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voda ne istječe iz otvora za toplu vodu                                              | Sustav za opskrbu vodom je prekinut ili je tlak vode prenizak           | Provjerite dovod vode                                                                                                        |
|                                                                                      | Ventil za dovod vode je zatvoren                                        | Otvorite ventil za dovod vode                                                                                                |
|                                                                                      | Kvar izlaznog ventila za vodu                                           | Zamijenite izlazni ventil za vodu                                                                                            |
| Voda koja istječe iz otvora za toplu vodu je hladna, a lampica za grijanje svijetli  | Izlaz tople vode je zatvoren                                            | Otvorite izlaz tople vode                                                                                                    |
|                                                                                      | Temperatura vode nije pravilno podešena                                 | Odgovarajuće povećajte postavljenu temperaturu, količina hladne i tople vode kontrolira se podešavanjem ventila za miješanje |
|                                                                                      | Vrijeme zagrijavanja je prekratko za postizanje postavljene temperature | Nastavite sa grijanjem                                                                                                       |
|                                                                                      | Oštećenje električnog grijača                                           | Obratite se centru za korisničku podršku                                                                                     |
| Voda koja istječe iz izlaza tople vode je hladna i lampica za grijanje je isključena | Nestanak struje ili je prekidač u isključenom položaju                  | Preverite napajalni kabel                                                                                                    |
|                                                                                      | Kvar termostata                                                         | Obratite se centru za korisničku podršku                                                                                     |
|                                                                                      | Kvar toplinskog prekidača                                               | Obratite se centru za korisničku podršku                                                                                     |
|                                                                                      | Kvar unutarnjeg kruga                                                   | Obratite se centru za korisničku podršku                                                                                     |

BIH

## ELEKTRIČNA SHEMA





# TEHNIČKA SVOJSTVA UREĐAJA

| MODEL                                                                |     | TGR30W-VH      | TGR50W-VH   | TGR80W-VH   | TGR100W-VH      | TGR120W-VH    | TGR150W-VH   |
|----------------------------------------------------------------------|-----|----------------|-------------|-------------|-----------------|---------------|--------------|
| Nazivno opterećenje                                                  |     | S              | M           | M           | M               | L             | L            |
| Energetska klasa <sup>(1)</sup>                                      |     | B              | C           | C           | C               | C             | C            |
| Energetska učinkovitost grijanja vode $\eta_{wh}$ <sup>(1)</sup> kWh |     | 35,6           | 38,4        | 38,4        | 38,3            | 39,1          | 38,2         |
| Godišnja potrošnja električne energije <sup>(1)</sup> %              |     | 518            | 1336        | 1337        | 1340            | 2621          | 2677         |
| Termostat za podešavanje temperature                                 |     | Ručna          |             |             |                 |               |              |
| Zapremnina                                                           | L   | 29,4           | 49,0        | 78,1        | 91,4            | 111,1         | 137,1        |
| Vodoravna montaža                                                    |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| <b>PRIKLJUČNE DIMENZIJE</b>                                          |     |                |             |             |                 |               |              |
| Prosječna debljina izolacije                                         | mm  | 25             | 25          | 25          | 25              | 25            | 25           |
| Priključci na vodovodnu mrežu                                        |     | G1/2           | G1/2        | G1/2        | G1/2            | G1/2          | G1/2         |
| Neto t./bruto t./težina sa vodom                                     | kg  | 11,5/13,5/38,5 | 16/18,5/61  | 21/24,5/93  | 24,5/28,5/114,5 | 28,5/33/136,5 | 34/38,5/169  |
| <b>TEHNIČKA SVOJSTVA</b>                                             |     |                |             |             |                 |               |              |
| Radni tlak                                                           | MPa | 0,75           | 0,75        | 0,75        | 0,75            | 0,75          | 0,75         |
| Izbir željene temp. do 75 °C                                         |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Signalna lampica - prikaz djelovanja grijača                         |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Stupanj zaštite                                                      |     | IPX4           | IPX4        | IPX4        | IPX4            | IPX4          | IPX4         |
| <b>ELEKTRIČNA SVOJSTVA</b>                                           |     |                |             |             |                 |               |              |
| Nazivna snaga                                                        | W   | 2000           | 2000        | 2000        | 2000            | 2000          | 2000         |
| Napon                                                                | V~  | 220-240        | 220-240     | 220-240     | 220-240         | 220-240       | 220-240      |
| <b>FUNKCIONALNA SVOJSTVA</b>                                         |     |                |             |             |                 |               |              |
| Vrijeme zagrijavanja od 10 do 65 °C                                  |     | 52min          | 1h 27min    | 2h 19min    | 2h 53min        | 3h 18min      | 4h 20min     |
| <b>TRANSPORTNI PODACI</b>                                            |     |                |             |             |                 |               |              |
| Dimenzije embalaže                                                   | mm  | 410x410x660    | 465x465x785 | 545x545x790 | 545x545x930     | 545x545x1070  | 545x545x1280 |

(1) Uredba komisije EU 812/2013; EN 50440,

Upute za korištenje naći ćete i na našoj web strani <http://www.gorenje.com>.

Dear buyer, thank you for purchasing our product.

**PRIOR TO THE INSTALLATION AND FIRST USE OF THE ELECTRIC WATER HEATER, PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.**

This water heater has been manufactured in compliance with the relevant standards and tested by the relevant authorities as indicated by the Safety Certificate and the Electromagnetic Compatibility Certificate. The technical characteristics of the product are listed on the label affixed between the inlet and outlet pipes. The installation must be carried out by qualified staff. All repairs and maintenance work within the water heater, e.g. lime removal or inspection/replacement of the protective anticorrosion anode, must be carried out by an authorised maintenance service provider.

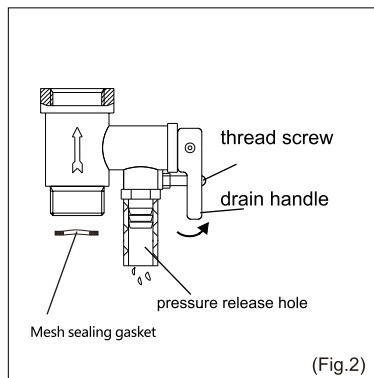
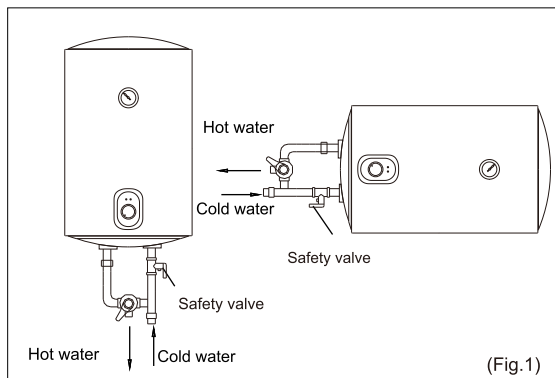
# CONTENT

| Name     | Electric water Heater | Mesh sealing gasket | Safety valve | Installation kit | Operational manual |
|----------|-----------------------|---------------------|--------------|------------------|--------------------|
| Quantity | 1                     | 1                   | 1            | 1                | 1                  |

# WARNINGS

-  This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given training or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
-  Children should not play with the appliance.
-  Children should not clean or perform maintenance on the appliance without supervision.
-  Installation should be carried out in accordance with the valid regulations and according to the instructions of the manufacturer and by qualified staff.
-  In a closed, pressurised system of installation, it is obligatory to install a safety valve on the inlet pipe with a rated pressure of 0.75 MPa (7,5 bar), (see the rating label), which prevents the elevation of pressure in the boiler by more than 0.1 MPa (1 bar) above the rated pressure.
-  Water may drip from the outlet opening of the safety valve, so the outlet opening should be set to atmospheric pressure.
-  The outlet of the safety valve should be installed facing downwards and in a non-freezing area.

- ⚠ To ensure proper functioning of the safety valve, the user should perform regular controls to remove limescale and make sure the safety valve is not blocked.
- ⚠ Do not install a stop valve between the water heater and the safety valve, because it will impair the pressure protection of the heater!
- ⚠ Before connecting it to the power supply, the water heater must be filled with water!
- ⚠ The heater is equipped with an additional thermal cut-off for protection in case of failure of the operating thermostat. In this case, however, the temperature of the water in the heater can reach up to 93 °C according to the safety standards. During the water supply installation, the possibility of temperature overloads should be taken into account.
- ⚠ If the heater is to be disconnected from the power supply, please drain any water from the heater to prevent freezing.
- ⚠ Please do not try to fix any defects of the water heater on your own. Call the nearest authorised service provider.
- ⚠ Before installing this water heater, check and confirm that the earthing on the supply socket is reliably grounded. Otherwise, the electric water heater cannot be installed and used.
- ⚠ Do not use extension boards.
- ⚠ Incorrect installation and use of this electrical water heater may result in serious injuries and loss of property.
- ⚠ The Supply socket must be earthed reliably. The rated current of the socket shall not be lower than 16 A. The socket and plug shall be kept dry to prevent electrical leakage.
- ⚠ The wall in which the electrical water heater is installed shall be able to bear the load more than two times of the heater full filled with water without distortion and cracks. Otherwise other strengthening measures shall be adopted.
- ⚠ The safety valve attached with the heater must be installed at the cold water inlet of this heater (see fig.1)
- ⚠ When using the heater for the first time (or the first use after maintenance), the heater is not allowed to be switched on until it has been full filled with water. When filling the water, at least one of the outlet valves at the outlet of the heater must be opened to exhaust the air. This valve can be closed after the heater has been fully filled with water.



-  During heating, there may be drops of water dripping from the pressure release hole of the Safety valve. This is a normal phenomenon. If there is a large amount of water leak, please contact customer service center for repair. This pressure release shall, under no circumstances, be blocked; otherwise, the heater may be damaged, even resulting in accidents.
-  The drainage pipe connected to the pressure release hole must be kept sloping downwards.
-  Since the water temperature inside the heater can reach up to 75 °C, the hot water must not be exposed to human bodies when it is initially used. Adjust the water temperature to suitable temperature to avoid scalding before usage.
-  Unscrew the thread screw on the safety valve, and lift the drain handle upwards, (See Fig. 2) to drain the water from the inner tank.
-  If the flexible power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or related qualified person in order to avoid a hazard.
-  If any parts and components of this electric water heater are damaged, please contact customer service center for repair.
-  Parts illustrated in this use and care manual are indicative only, parts provided with the product may differ with illustrations
-  This product is intended for household use only.
-  Specifications are subject to change without notice.



Our products incorporate components that are both environmentally safe and harmless to health, so they can be disassembled as easily as possible and recycled once they reach their final life stage.

Recycling of materials reduces the quantity of waste and the need for production of raw materials (e.g. metals) which requires a substantial amount of energy and causes release of harmful substances. Recycling procedures reduce the consumption of natural resources, as the waste parts made of plastic and metal can be returned to various production processes.

For more information on waste disposal, please visit your waste collection centre or the store where the product was purchased.

# INSTALLATION

The water heater shall be installed as close as possible to the outlets. When installing the water heater in a room with a bathtub or shower, take into account the requirements defined in IEC Standard 60364-7-701 (VDE 0100, Part 701). It has to be fitted to the wall using appropriate wall screws. A wall with a poor load-bearing capacity must be properly reinforced where the heater will be installed. The water heater may be fixed upon the wall vertically and horizontally. To facilitate future service interventions, you are advised the space between the water heater and the wall/ceiling is large enough to allow simple service in order to avoid unnecessary dismounting of the heater during the servicing intervention.

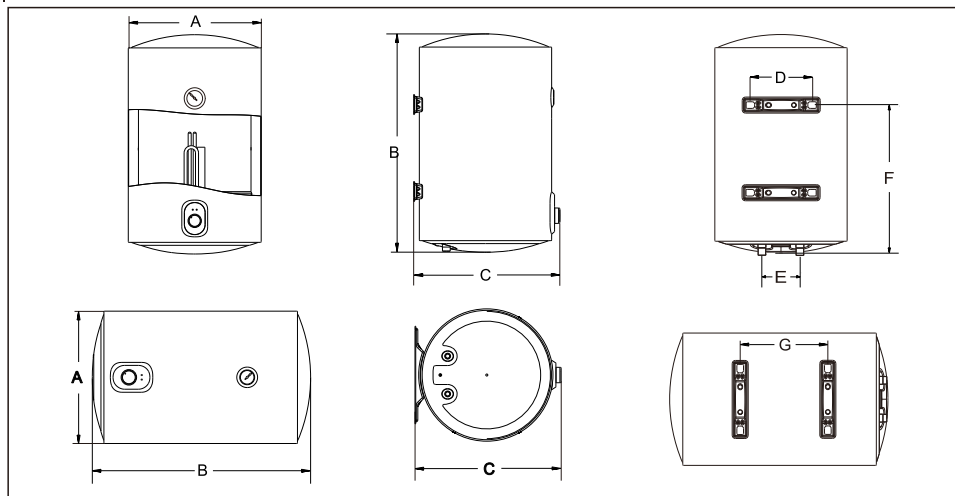


Fig. 3: Overall dimensions

|              | A   | B    | C   | D   | E   | F    | G   |
|--------------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| TGR 30 W-VH  | 350 | 579  | 385 | 205 | 100 | 385  | 166 |
| TGR 50 W-VH  | 390 | 726  | 425 | 205 | 100 | 534  | 304 |
| TGR 80 W-VH  | 460 | 752  | 495 | 205 | 100 | 538  | 277 |
| TGR 100 W-VH | 460 | 892  | 495 | 205 | 100 | 676  | 417 |
| TGR 120 W-VH | 460 | 1032 | 495 | 205 | 100 | 816  | 557 |
| TGR 150 W-VH | 460 | 1242 | 495 | 205 | 100 | 1026 | 767 |

Connection and installation dimensions of the water heater [mm]

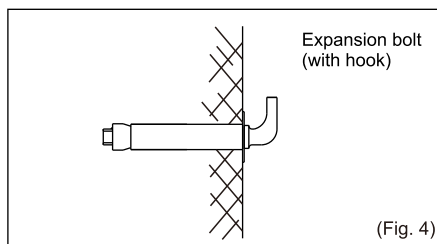
## Methods of Instalation

Note: Please ensure to use the accessories provided along with the product to install this electric water heater. This electric water heater cannot be hung on the support until it has been confirmed to be firm and reliable. Otherwise, the electric water heater may drop off from the wall, resulting in damage of the heater, even serious accidents. When determining the locations of the bolt holes, it shall be ensured that there is clearance not less than 0,2 m on both sides of the electric heater - This may be required during maintenance of the heater.

When installed horizontally, water heater must be installed as seen on the picture, with control knob on the left side.

This electric water heater shall be installed on a solid wall. If the strenght of the wall cannot bear the load equal to at least four times of the total weight of the heater filled fully with water, it is then necessary to install a special support.

After selecting a proper location, determine the position of the two holes used for expansion bolts with hook. Make two holes in the wall with the corresponding depth and size matching the expansion bolts attached with the heater, insert the bolt turn the hook upwards, tighten the nuts to fix firmly and then hang the electric water heater on it (see Fig. 4).



Install the supply socket in the wall. The supply socket should be 3 pin. Supply socket must conform to national standard.

If the bathroom is too small, the heater can be installed at another place. However, in order to reduce the pipeline heat losses, the instalation position of the heater shall be as near as possible to the bathroom.

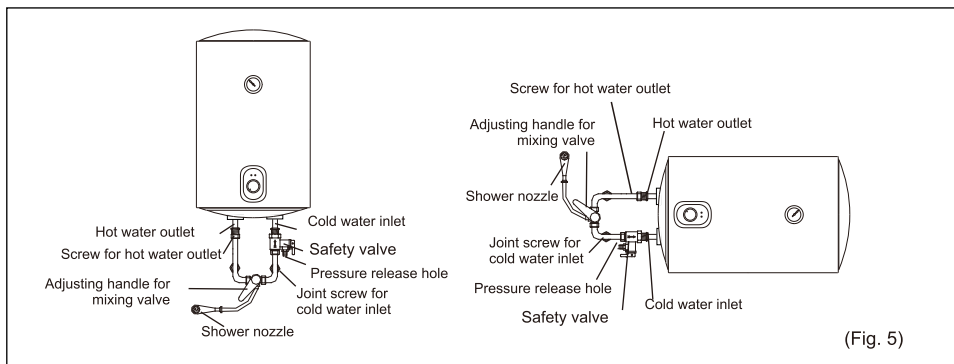
## Connection of Pipelines

The dimension od safety valve & the inlet/outlet pipe is 1/2" BSP.

Connection of safety valve: install the safety valve with the heater on the inlet of the water heater.

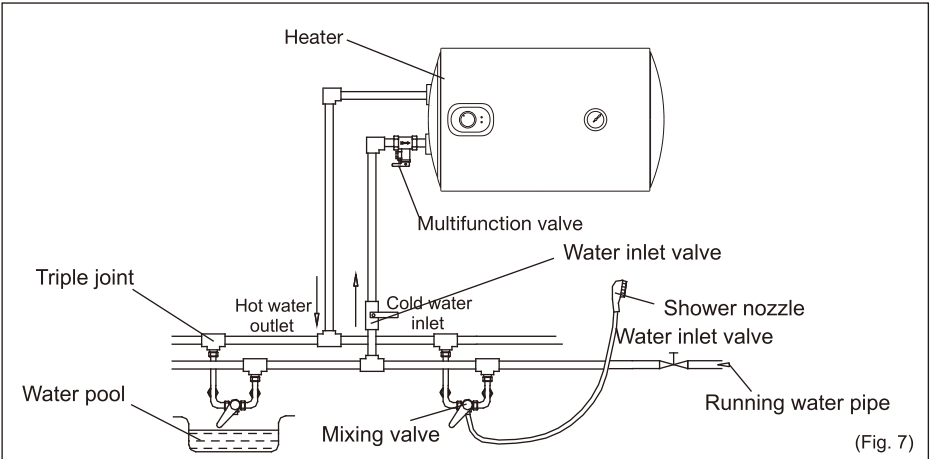
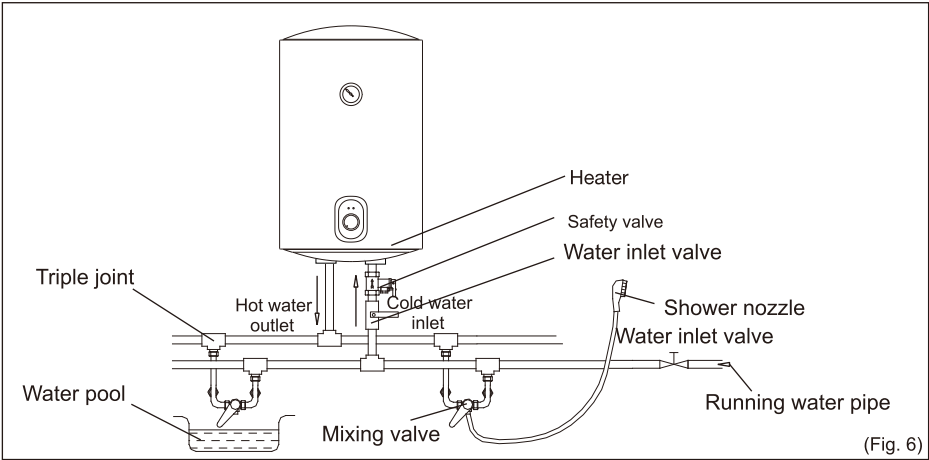
Mesh sealing gasket must be installed at the water inlet of the safety valve (See Fig.2)

In order to avoid leakage when connecting the pipelines, the rubber seal gaskets provided with the heater must be added at the end of the threads (see Fig. 5). Insure leak proof joints.



# Multi outlet connection

If the user wants to realize a multi-way supply system, refer to the method shown in Fig.6 and fig.7, for connection of the pipelines.



# METHODES OF USE

---

First, open any one of the outlet valves at the outlet of the water heater, then open the inlet valve. The water heater gets filled with water. When water flows out of the outlet pipe it implies that the heater has been filled fully with water, and the outlet valve can be closed.

During normal operation, the inlet valve shall be always kept open.

Insert the supply plug into the supply socket, the two indicators will light up this time.

The temperature controller will automatically control the temperature. When the temperature inside the heater has reached the set temperature it will switch off automatically. When the water temperature falls below the set point the heater will be turned on automatically to restore the heating. When the heater is switched off automatically, the heating indicator will switch off.

Temperature setting: The water heater provides flexible range of temperature settings. The temperature adjusting knob switches water heating temperature from 30 °C up to 75 °C.

## MAINTENANCE

---

Occasionally check the power supply plug and socket frequently to make sure that they have good, reliable contact and are well grounded without overheating phenomenon.

If the heater is not used for a long time, especially in the regions with low atmospheric temperature (lower than 0 °C), the water inside the heater shall be drained away. This will prevent the damage to the heater due to water freezing in the container, (Refer **WARNINGS** in this manual for the method to drain away the water from the inner container).

In order to ensure that the water heater operates efficiently for long time, it is recommended to clean the inner container and the deposits on the electrical heating components periodically (according to the local water quality).

It is recommended to examine the magnesium anode every 36 months or so. If the anode has been consumed, please replace with the new one.

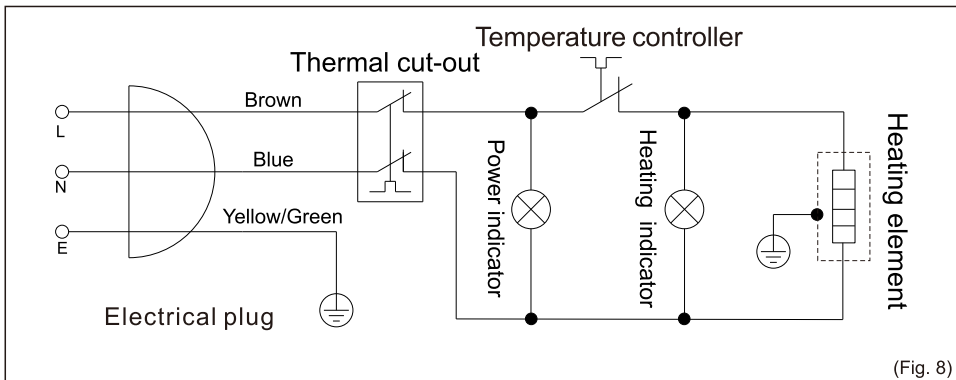
Please note that the thermometer cannot be reused after disassembly.



# FAILURES AND TREATMENT

| Failures                                                                           | Reasons                                                             | Solutions                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The water is not flowing out of the hot water outlet                               | the water supply system is cut off or the water pressure is too low | Check the water supply                                                                                                |
|                                                                                    | The water inlet valve is closed                                     | Open the water inlet valve                                                                                            |
|                                                                                    | The failure of the water outlet valve                               | Replace the water outlet valve                                                                                        |
| The water flowing out of the hot water outlet is cold, and the heating light is on | The hot water outlet is closed                                      | Open the hot water outlet                                                                                             |
|                                                                                    | The water temperature is not adjusted properly                      | Appropriately increased set temperature, the amount of cold and hot water is controlled by adjusting the mixing valve |
|                                                                                    | The heating time is too short to reach the set temperature          | Continue Heating                                                                                                      |
|                                                                                    | The damage of electric heating element                              | Contract the customer care center                                                                                     |
| The water flowing out of the hot water outlet is cold and the heating light is off | Power outage or power switch in off position                        | Check the power line                                                                                                  |
|                                                                                    | The failure of thermostat                                           | Contract the customer care center                                                                                     |
|                                                                                    | The failure of thermal cut-out                                      | Contact the customer care center                                                                                      |
|                                                                                    | The failure of internal circuit                                     | Contact the customer care center                                                                                      |

## WIRING DIAGRAM



(Fig. 8)

# TECHNICAL PROPERTIES OF THE APPLIANCE

| MODEL                                                       |     | TGR30W-VH      | TGR50W-VH   | TGR80W-VH   | TGR100W-VH      | TGR120W-VH    | TGR150W-VH   |
|-------------------------------------------------------------|-----|----------------|-------------|-------------|-----------------|---------------|--------------|
| Usage profile                                               |     | S              | M           | M           | M               | L             | L            |
| Energy efficiency class <sup>(1)</sup>                      |     | B              | C           | C           | C               | C             | C            |
| Energy efficiency of water heating <sup>(1)</sup> kWh       |     | 35,6           | 38,4        | 38,4        | 38,3            | 39,1          | 38,2         |
| Annual electricity consumption $\eta_{wh}$ <sup>(1)</sup> % |     | 518            | 1336        | 1337        | 1340            | 2621          | 2677         |
| Thermostat temperature setting                              |     | Mechanical     |             |             |                 |               |              |
| Capacity                                                    | L   | 29,4           | 49,0        | 78,1        | 91,4            | 111,1         | 137,1        |
| Horizontal wall mounting                                    |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| CONNECTING DIMENSIONS                                       |     |                |             |             |                 |               |              |
| Insulation layer thickness                                  | mm  | 25             | 25          | 25          | 25              | 25            | 25           |
| Connections to the water supply network                     |     | G1/2           | G1/2        | G1/2        | G1/2            | G1/2          | G1/2         |
| Net w./gross w./weight with water                           | kg  | 11,5/13,5/38,5 | 16/18,5/61  | 21/24,5/93  | 24,5/28,5/114,5 | 28,5/33/136,5 | 34/38,5/169  |
| TECHNICAL SPECIFICATIONS                                    |     |                |             |             |                 |               |              |
| Working pressure                                            | MPa | 0.75           | 0.75        | 0.75        | 0.75            | 0.75          | 0.75         |
| Selection of the desired temp. up to 75 °C                  |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Signal light - display                                      |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Rated water proof                                           |     | IPX4           | IPX4        | IPX4        | IPX4            | IPX4          | IPX4         |
| ELECTRICAL PROPERTIES                                       |     |                |             |             |                 |               |              |
| Rated power                                                 | W   | 2000           | 2000        | 2000        | 2000            | 2000          | 2000         |
| Rated voltage                                               | V-  | 220-240        | 220-240     | 220-240     | 220-240         | 220-240       | 220-240      |
| FUNCTIONAL PROPERTIES                                       |     |                |             |             |                 |               |              |
| Heating time from 10 to 65 °C                               |     | 52min          | 1h 27min    | 2h 19min    | 2h 53min        | 3h 18min      | 4h 20min     |
| TRANSPORT DATA                                              |     |                |             |             |                 |               |              |
| Packing size                                                | mm  | 410x410x660    | 465x465x785 | 545x545x790 | 545x545x930     | 545x545x1070  | 545x545x1280 |

(1) Regulation of the commission EU 812/2013; EN 50440.

Poštovani kupci! Zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam iskazali  
**PROSIMO, DA PRED VGRADNJO IN PRVO UPORABO  
MOLIMO PRIJE MONTAŽE I PRVE UPOTREBE POMNO PROČITATE UPUTE  
ZA MONTAŽU, UPOTREBU I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNE GRIJALICE VODE.**

Grijalica je proizvedena sukladno važećim standardima i službeno je ispitana te su joj dodijeljeni sigurnosni certifikat i certifikat o elektromagnetskoj kompatibilnosti. Njezina su osnovna tehnička svojstva navedena na pločici s natpisom koja je nalijepljena na dnu grijalice pored priključnih cijevi. Priključenje grijalice na vodovodnu i električnu mrežu može obaviti isključivo stručno osposobljena osoba. Zahvate u njezinu unutrašnjost zbog popravka, uklanjanja vodenoga kamenca te provjere ili zamjene zaštitne anode protiv korozije obavlja isključivo ovlaštena servisna služba.

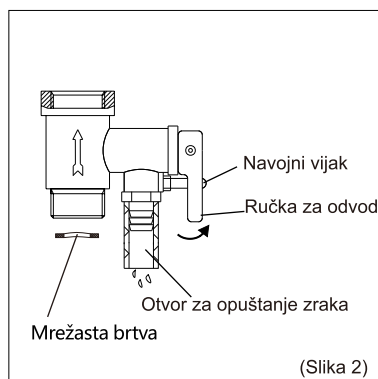
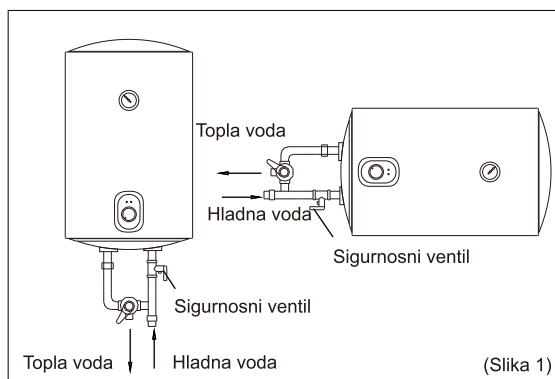
## SADRŽAJ

| Ime      | Električna<br>grijalica vode | Mrežasta<br>brtva | Sigurnosni<br>ventil | Komplet za<br>montažu | Upute za<br>upotrebu |
|----------|------------------------------|-------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|
| Količina | 1                            | 1                 | 1                    | 1                     | 1                    |

## UPOZORENJA

- ⚠ Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su obučeni za upravljanje uređajem, od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- ⚠ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ⚠ Čišćenja i održavanja uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- ⚠ Ugradnju treba obaviti sukladno važećim propisima i prema uputama proizvođača. Mora ju obaviti stručno osposobljen monter.
- ⚠ Za zatvoreni tlačni sustav priključenja, na dovodnu cijev grijalice vode obavezno ugradite sigurnosni ventil s nazivnim tlakom 0,75 MPa (7,5 bara), (vidi pločicu s natpisom), koji sprječava povećanje tlaka u kotlu za više od 0,1 MPa (1 bar) iznad nazivnoga tlaka.
- ⚠ Voda može kapati iz odvodnog otvora sigurnosnoga ventila, stoga odvodni otvor mora biti otvoren na atmosferski tlak.
- ⚠ Ispust sigurnosnoga ventila mora biti postavljen u smjeru nadolje i na mjestu na kojem neće smrznuti.

- ⚠ Za pravilan rad sigurnosnoga ventila treba periodično obavljati kontrole radi uklanjanja vodenoga kamenca i provjeravati da sigurnosni ventil nije blokiran.
- ⚠ Između grijalice vode i sigurnosnoga ventila nije dozvoljeno ugrađivati zaporni ventil jer bi se time onemogućila tlačna zaštita grijalice!
- ⚠ Prije priključenja na električne instalacije obvezno prvo napunite grijalicu vodom!
- ⚠ Grijalica je dodatnim termičkim osiguračem zaštićena u slučaju otkazivanja radnoga termostata. U slučaju otkazivanja termostata, sukladno sigurnosnim standardima, voda u grijalici može dostići temperaturu i do 93 °C. Prilikom postavljanja vodovodnih instalacija obvezatno valja uvažavati činjenicu da su moguća navedena preopterećenja temperature.
- ⚠ Ako budete isključivali grijalicu iz električne mreže, morate ispustiti vodu zbog opasnosti od smrzavanja.
- ⚠ Molimo: eventualne kvarove na grijalici nemojte popravljati sami već obavijestite najbliži ovlašteni servis o tome.
- ⚠ Prije ugradnje ove grijalice, provjerite je li uzemljenje na dovodnoj utičnici pouzdano uzemljeno. U suprotnom, električna grijalica vode ne može se ugraditi i koristiti
- ⚠ Nemojte koristiti produžne kabele.
- ⚠ Pogrešna ugradnja i upotreba ove električne grijalice vode može dovesti do ozbiljnih ozljeda i gubitka imovine.
- ⚠ Utičnica za napajanje mora biti pouzdano uzemljena. Nazivna struja utičnice ne smije biti manja od 16 A. Utičnica i utikač moraju biti suhi kako bi se spriječilo električno curenje.
- ⚠ Zid na koji je postavljen električna grijalica vode mora moći podnijeti opterećenje dvostruko veće od grijalice vode potpuno napunjene vodom bez izobličenja i napuklina. U suprotnom se uvode druge mjere učvršćivanja.
- ⚠ Sigurnosni ventil pričvršćen na električnu grijalicu vode mora biti ugrađen na ulaz hladne vode ove grijalice (pogledajte sl. 1)
- ⚠ Prilikom prve upotrebe grijalice (ili prve upotrebe nakon održavanja), grijalica se ne može uključiti dok se potpuno ne napuni vodom. Kada se puni vodom, mora se otvoriti barem jedan od izlaznih ventila na izlazu grijalice kako za odvod zraka. Ovaj ventil može se zatvoriti nakon što je grijalica vode potpuno napunjena vodom.



-  Tijekom zagrijavanja može doći do kapanja vode iz otvora za otpuštanje tlaka sigurnosnog ventila. To je normalna pojava. Ako postoji velika količina curenja vode, obratite se ovlaštenom servisu za popravak. Ovaj otvor za otpuštanje tlaka ni u kojem slučaju ne smije biti blokiran; u suprotnom se grijalica vode može oštetiti, izazivajući čak i nesreću.
-  Odvodna cijev spojena na otvor za otpuštanje pritiska mora biti nagnuta prema dolje.
-  Budući, da temperatura vode unutar grijalice vode može doseći i do 75°C, topla voda ne smije doći u kontakt sa tijelom prilikom prve upotrebe. Prije korištenja podesite temperaturu vode na odgovarajuću temperaturu, kako biste izbjegli opekline.
-  Odvijte navojni vijak na sigurnosnom ventilu i podignite ručku za odvod prema gore (pogledajte Sliku 2), za ispuštanje vode iz unutarnjeg spremnika.
-  Ako je fleksibilni kabel za napajanje oštećen, mora se odabrati poseban kabel za napajanje kojeg isporučuje proizvođač i zamijeniti ga treba stručno osoblje za održavanje.
-  Ako su bilo koji dijelovi i li komponente ove električne grijalice vode oštećeni, obratite se ovlaštenom servisu za popravak.
-  Dijelovi prikazani u ovom priručniku za upotrebu i održavanje samo su indikativni, dijelovi isporučeni s proizvodom, mogu se razlikovati od ilustracija.
-  Ovaj proizvod namijenjen je samo za upotrebu u kućanstvu.
-  Specifikacije du podložne promjeni bez prethodne najave.



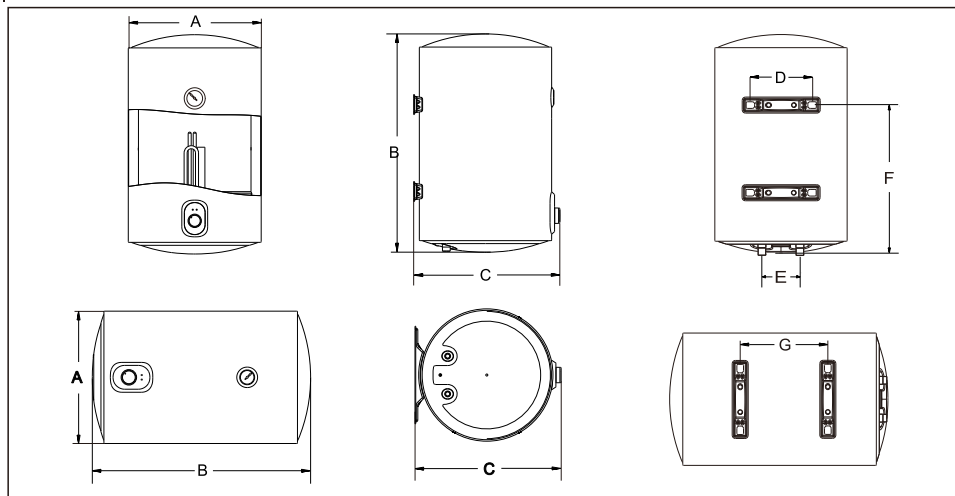
Naši su proizvodi opremljeni ekološki besprijekornim i zdravstveno ispravnim neškodljivim komponentama te su proizvedeni tako da se u svojoj posljednjoj fazi trajanja mogu što jednostavnije rastaviti i reciklirati.

Reciklažom materijala smanjuju se količine otpada i potreba za proizvodnjom osnovnih materijala (naprimjer kovine), što iziskuje puno energije i uzrokuje emisije štetnih tvari. Postupcima reciklaže smanjuje se potrošnja prirodnih izvora budući da se otpadni dijelovi od plastike i kovine ponovno vraćaju u različite proizvodne procese.

Za više informacija o sustavu odlaganja otpadaka posjetite lokalni centar za odlaganje otpadaka ili trgovca kod kojeg ste kupili proizvod.

# UGRADNJA

Grijalicu montirajte što je moguće bliže potrošačkome mjestu. Ako uređaj za grijanje ugrađujete u prostor u kojem su kada za kupanje ili tuš, obavezno morate uzeti u obzir zahtjeve standarda IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701). Na zid ju pričvrstite dvama vijcima za zid, nazivnoga promjera od najmanje 8 mm. Ako je nosivost zida koji je namijenjen montaži grijalice neodgovarajući, zid treba primjereno ojačati. Grijalica se smije pričvrstiti na zid okomito i vodoravno. Zbog lakših servisnih zahvata, preporučujemo da između grijalice i stropa/zida ostavite dovoljno prostora. U suprotnom će slučaju pri navedenom servisnom zahvatu biti potrebno uređaj za grijanje demontirati sa zida.



Slika 3: Ukupne dimenzije

|              | A   | B    | C   | D   | E   | F    | G   |
|--------------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| TGR 30 W-VH  | 350 | 579  | 385 | 205 | 100 | 385  | 166 |
| TGR 50 W-VH  | 390 | 726  | 425 | 205 | 100 | 534  | 304 |
| TGR 80 W-VH  | 460 | 752  | 495 | 205 | 100 | 538  | 277 |
| TGR 100 W-VH | 460 | 892  | 495 | 205 | 100 | 676  | 417 |
| TGR 120 W-VH | 460 | 1032 | 495 | 205 | 100 | 816  | 557 |
| TGR 150 W-VH | 460 | 1242 | 495 | 205 | 100 | 1026 | 767 |

Priključne i ugradbene mjere bojlera [mm]

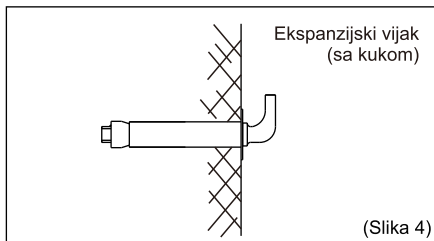
## Načini Ugradnje

Napomena: Za ugradnju ove električne grijalice obavezno upotrijebite isporučeni pribor zajedno sa proizvodom. Ova električna grijalica ne može se objesiti na nosač dok se ne potvrdi, da je nosač čvrst i pouzdan. U suprotnom, električna grijalica može pasti sa zida, što može dovesti do oštećenja bojlera, čak i ozbiljnih nesreća. Prilikom određivanja lokacija rupa za vijke, mora se osigurati da na svakoj strani električne grijalice postoji razmak od najmanje 0,2m. To može biti potrebno tijekom održavanja bojlera.

U vodoravnom položaju, bojler mora biti instaliran kao što na slici, Sa kontrolnim dugmetom za upravljanje na lijevoj strani.

Ova električna grijalica mora biti ugrađena na čvrstom zidu. Ako čvrstoća zida ne može podnijeti opterećenje jednako barem četverostrukoj ukupnoj težini električne grijalice koja je u potpunosti napunjena vodom, tada je potrebno ugraditi poseban nosač.

Nakon odabira odgovarajućeg mjesta, odredite položaje dviju rupa koje se koriste za ekspanzijske vijke s kukom. Napravite dvije rupe u zidu s odgovarajućom dubinom i veličinom koje odgovaraju ekspanzijskim vijcima pričvršćenim na grijalicu vode umetnite vijke, okrenite kuku prema gore, zategnite matice kako biste pričvrstili čvrsto, a zatim objesite električnu grijalicu na kuku (pogledajte sliku.4).



Ugradite utičnicu za napajanje u zid. Utičnica za napajanje treba biti 3-polna, jednofazna, Utičnica za napajanje mora biti u skladu s nacionalnim standardom.

Ako je kupaonica premala, električna grijalica može se ugraditi na drugom mjestu. Međutim, kako bi se smanjili toplinski gubici cjevovoda, položaj ugradnje električne grijalice mora biti što je moguće bliže kupaonici.

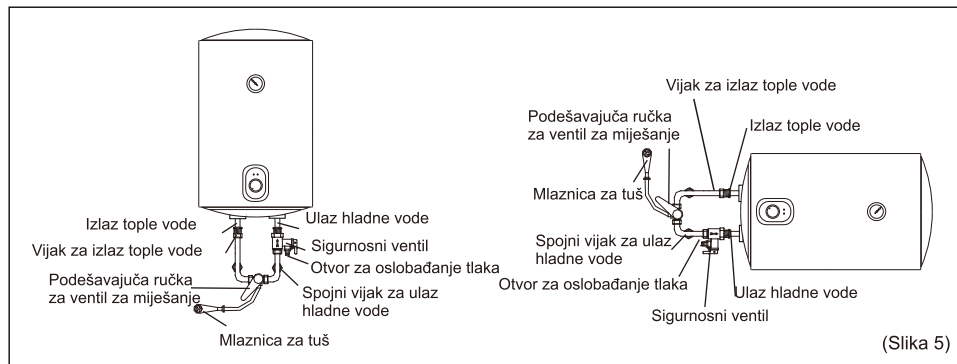
## Spajanje cjevovoda

Dimenzije sigurnosnog ventila i ulazne/izlazne cjevi je 1/2" BSP.

Spajanje sigurnosnog ventila: ugradite sigurnosni ventil sa grijalicom vode na ulazni otvor grijalice vode.

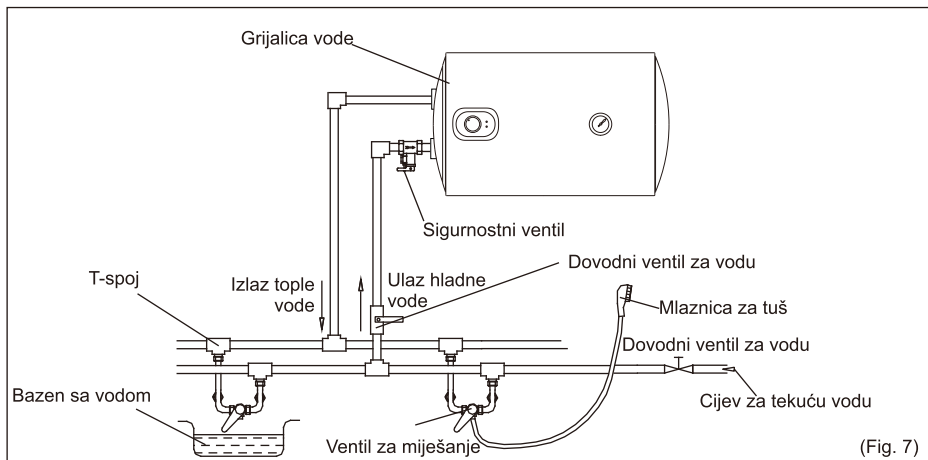
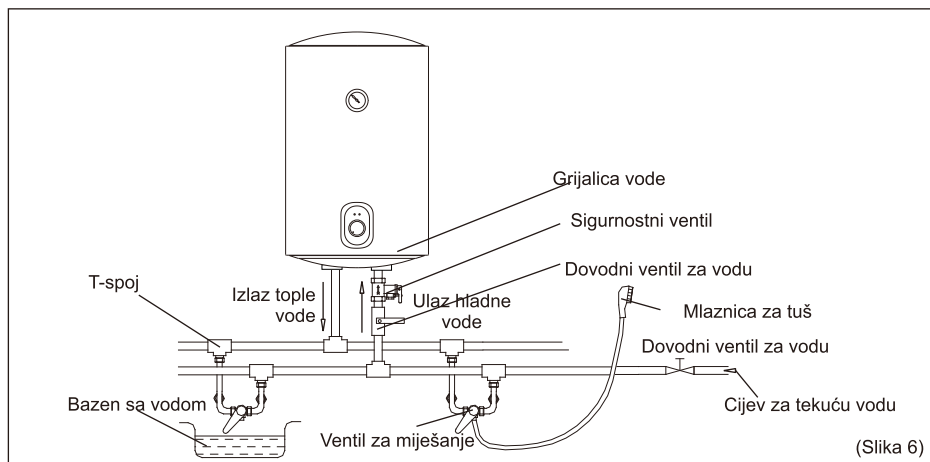
Mrežasta brtva mora biti instalirana na ulazu vode sigurnosnog ventila (vidi sliku 2).

Kako bi se izbjeglo curenje prilikom spajanja cjevovoda, na kraju navoja moraju se dodati gumene brtve isporučene sa električnom grijalicom (gledaj sliku 3). Osigurajte nepropusne spojeve.



## Priključak s više izlaza

Ako korisnici žele realizirati višesmjerni sustav napajanja, pogledajte metodu prikazanu na slici 6 i 7, za spajanje cjevovoda.





# NAČINI UPOTREBE

---

Prvo otvorite bilo koji od izlaznih ventila na izlazu grijalice vode, a zatim otvorite ulazni ventil. Grijalica vode se puni vodom. Kada voda istječe iz izlazne cijevi, to znači da je grijalica vode potpuno napunjena vodom i da se izlazni ventil može zatvoriti.

Napomena: Tijekom normalnog rada, ulazni ventil mora uvijek biti otvoren.

Umetnite utikač u utičnicu, dva indikatora će zavisijetliti u ovom trenutku.

Grijalica vode će automatski regulirati temperaturu. Kada temperatura vode unutar grijalice vode dosegne podešenu temperaturu, isključiti će se automatski, kada temperatura vode padne ispod podešene vrijednosti, grijalica vode će se automatski uključiti, kako bi se obnovilo zagrijavanje. Kada se bojler automatski isključi, indikator zagrijavanja će se isključiti.

Podešavanje temperature: grijalica vode pruža fleksibilan raspon podešavanja temperature. Dugme za podešavanje temperature mijenja temperaturu zagrijavanja vode sa 30 °C na 75 °C.

## ODRŽAVANJE

---

Povremeno provjeravajte utikač napajanja i utičnicu kako biste bili sigurni, da imaju dobar, pouzdan kontakt i da su dobro uzemljeni bez pojave pregrijavanja.

Ako se bojler ne koristi dulje vrijeme, posebno u područjima s niskom atmosferskom temperaturom nižom od 0 °C), voda unutar grijalice vode mora se isprazniti. To će spriječiti oštećenje grijalice vode zbog smrzavanja vode u unutarnjem spremniku (pogledajte **Upozorenja** u ovom priručniku o načinu ispuštanja vode iz unutarnjeg spremnika).

Kako bi se osiguralo da bojler radi učinkovito dulje vrijeme, preporučuje se povremeno čišćenje unutarnjeg spremnika i naslaga na električnim komponentama za zagrijavanje. (prema lokalnoj kvaliteti vode).

Preporučuje se pregled magnezijeve anode svakih 36 mjeseci. Ako je sav material potrošen, zamijenite ga novom magnezijevom anodom.

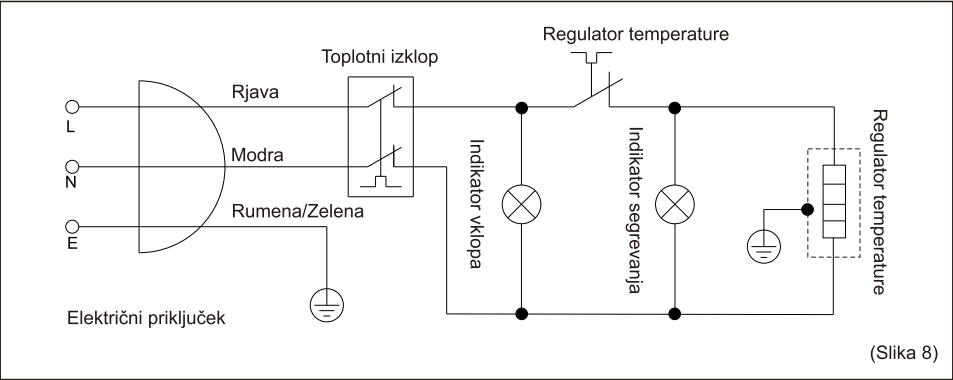
Imajte na umu da se termomatar ne može ponovno koristiti nakon rastavljanja.

# KVAROVI I RJEŠENJA

| Kvar                                                                                 | Uzrok                                                                   | Riješenje                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voda ne istječe iz otvora za toplu vodu                                              | Sustav za opskrbu vodom je prekinut ili je tlak vode prenizak           | Provjerite dovod vode                                                                                                        |
|                                                                                      | Ventil za dovod vode je zatvoren                                        | Otvorite ventil za dovod vode                                                                                                |
|                                                                                      | Kvar izlaznog ventila za vodu                                           | Zamijenite izlazni ventil za vodu                                                                                            |
| Voda koja istječe iz otvora za toplu vodu je hladna, a lampica za grijanje svijetli  | Izlaz tople vode je zatvoren                                            | Otvorite izlaz tople vode                                                                                                    |
|                                                                                      | Temperatura vode nije pravilno podešena                                 | Odgovarajuće povećajte postavljenu temperaturu, količina hladne i tople vode kontrolira se podešavanjem ventila za miješanje |
|                                                                                      | Vrijeme zagrijavanja je prekratko za postizanje postavljene temperature | Nastavite sa grijanjem                                                                                                       |
|                                                                                      | Oštećenje električnog grijača                                           | Obratite se centru za korisničku podršku                                                                                     |
| Voda koja istječe iz izlaza tople vode je hladna i lampica za grijanje je isključena | Nestanak struje ili je prekidač u isključenom položaju                  | Preverite napajalni kabel                                                                                                    |
|                                                                                      | Kvar termostata                                                         | Obratite se centru za korisničku podršku                                                                                     |
|                                                                                      | Kvar toplinskog prekidača                                               | Obratite se centru za korisničku podršku                                                                                     |
|                                                                                      | Kvar unutarnjeg kruga                                                   | Obratite se centru za korisničku podršku                                                                                     |

HRV

## ELEKTRIČNA SHEMA



(Slika 8)

# TEHNIČKA SVOJSTVA UREĐAJA

| MODEL                                                    | TGR30W-VH      | TGR50W-VH   | TGR80W-VH   | TGR100W-VH      | TGR120W-VH    | TGR150W-VH   |
|----------------------------------------------------------|----------------|-------------|-------------|-----------------|---------------|--------------|
| Nazivno opterećenje                                      | S              | M           | M           | M               | L             | L            |
| Energetska klasa <sup>(1)</sup>                          | B              | C           | C           | C               | C             | C            |
| Energetska učinkovitost grijanja vode <sup>(1)</sup> kWh | 35,6           | 38,4        | 38,4        | 38,3            | 39,1          | 38,2         |
| Godišnja potrošnja električne energije <sup>(1)</sup> %  | 518            | 1336        | 1337        | 1340            | 2621          | 2677         |
| Termostat za podešavanje temperature                     | Ručna          |             |             |                 |               |              |
| Zapremnina L                                             | 29,4           | 49,0        | 78,1        | 91,4            | 111,1         | 137,1        |
| Vodoravna montaža                                        | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| PRIKLJUČNE DIMENZIJE                                     |                |             |             |                 |               |              |
| Prosječna debljina izolacije mm                          | 25             | 25          | 25          | 25              | 25            | 25           |
| Priključci na vodovodnu mrežu                            | G1/2           | G1/2        | G1/2        | G1/2            | G1/2          | G1/2         |
| Neto t./bruto t./težina sa vodom kg                      | 11.5/13.5/38.5 | 16/18.5/61  | 21/24.5/93  | 24.5/28.5/114.5 | 28.5/33/136.5 | 34/38.5/169  |
| TEHNIČKA SVOJSTVA                                        |                |             |             |                 |               |              |
| Radni tlak MPa                                           | 0.75           | 0.75        | 0.75        | 0.75            | 0.75          | 0.75         |
| Izbir željene temp. do 75 °C                             | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Signalna lampica - prikaz djelovanja grijača             | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Stupanj zaštite                                          | IPX4           | IPX4        | IPX4        | IPX4            | IPX4          | IPX4         |
| ELEKTRIČNA SVOJSTVA                                      |                |             |             |                 |               |              |
| Nazivna snaga W                                          | 2000           | 2000        | 2000        | 2000            | 2000          | 2000         |
| Napon V~                                                 | 220-240        | 220-240     | 220-240     | 220-240         | 220-240       | 220-240      |
| FUNKCIONALNA SVOJSTVA                                    |                |             |             |                 |               |              |
| Vrijeme zagrijavanja od 10 do 65 °C                      | 52min          | 1h 27min    | 2h 19min    | 2h 53min        | 3h 18min      | 4h 20min     |
| TRANSPORTNI PODACI                                       |                |             |             |                 |               |              |
| Dimenzije embalaže mm                                    | 410x410x660    | 465x465x785 | 545x545x790 | 545x545x930     | 545x545x1070  | 545x545x1280 |

(1) Uredba komisije EU 812/2013; EN 50440,

Upute za korištenje naći ćete i na našoj web strani <http://www.gorenje.com>.

Почитуван купувачу, ви благодариме за довербата што ни ја  
искажувате со купувањето на нашиот производ!

## ПРЕД ВГРАДУВАЊЕТО И ПРВАТА УПОТРЕБА НА ГРЕАЛКАТА ЗА ВОДА, ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГИ НАШИТЕ УПАТСТВА.

Греалката е изработена согласно важечките стандарди и уредно испробана и за неа се издадени сертификат за безбедност и сертификат за електромагнетна компатибилност. Неговите основни технички карактеристики се наведени на идентификациската таблица, залепена на дното на греалката за вода во близина на приклучната цевка. Приклучувањето на бојлерот на електричната или водоводната мрежа може да го изврши само оспособено стручно лице. Интервенирањето во неговата внатрешност поради поправки, отстранување бигор или поради проверка или замена на антикорозивната заштитна анода, може да го врши само овластена сервисна служба.

## СОДРЖИНА

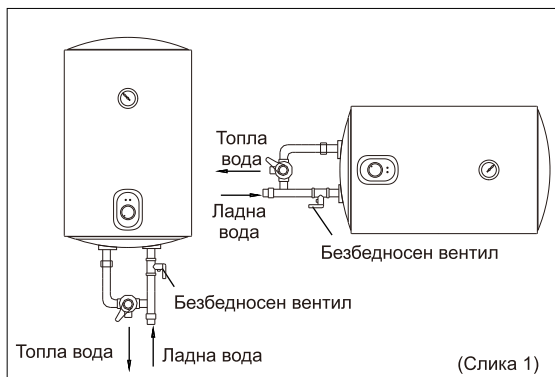
| Име        | Котел | Мрежести заптивки | Безбедносен вентил | Комплет за склопување | Упатства за употреба |
|------------|-------|-------------------|--------------------|-----------------------|----------------------|
| Количество | 1     | 1                 | 1                  | 1                     | 1                    |

МКД

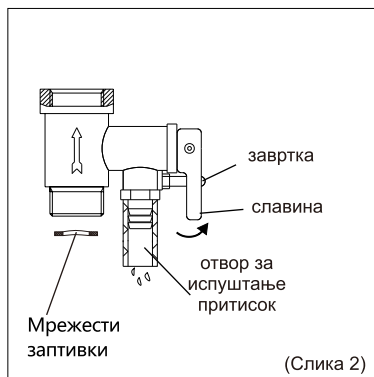
## ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- ⚠ Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не се обучени или им се дадени насоки за употреба на апаратот од страна на лице одговорно за нивната безбедност.
- ⚠ Децата не смеат да си играат со апаратот
- ⚠ Чистење и одржување на апаратот не смеат да го вршат деца без надзор
- ⚠ Вградувањето мора да биде изведено во согласност со важечките закони и според упатствата на производителот. Мора да биде изведено од стручно оспособен монтер
- ⚠ Во случај на затворен систем под притисок, на доводната цевка за вода на греалката за вода (бојлерот) при приклучувањето задолжително треба да се вгради сигурносен вентил со номинален притисок од 0,75 MPa (7,5 бари), (видете го запишаното на таблицата за идентификација), кој оневозможува зголемување на притисокот во котелот заповеќе од 0,1 MPa (1 бар) над номиналниот.
- ⚠ Од одводниот отвор на безбедносниот вентил може да капи вода. Заради тоа, одводниот отвор мора да биде отворен на атмосферски притисок
- ⚠ Испустот на безбедносниот вентил мора да биде насочен во насока надолу и на простор каде што нема да замрзнува

- ⚠ За правилно работење на сигурносниот вентил, треба периодично да се врши контрола, да се отстрани бигорот и да се провери да не е блокиран сигурносниот вентил
- ⚠ Помеѓу греалката за вода (бојлерот) и сигурносниот вентил не е дозволено да се вградува вентил за затворање, затоа што со тоа се оневозможува притиснатата безбедност на греалката за вода (бојлерот)!
- ⚠ Пред приклучувањето на електрична мрежа греалката треба најпрвин да ја наполните со вода!
- ⚠ Греалката за вода е заштитена во случај на откажување на работниот термостат со додатна топлотна заштита. Во случај на откажување на термостатот, во согласност со безбедносните стандарди, водата во греалката за вода (бојлерот) може да достигне температура до  $93^{\circ}\text{C}$ . При изведувањето на водоводните инсталации, задолжително треба да се земе предвид дека е можно да дојде до наведените температурни преоптоварувања наведените температурни преоптоварувања.
- ⚠ Ако сакате греалката за вода (бојлерот) да ја исклучите од електричната мрежа, мора да ја испуштите водата од греалката за вода поради опасност од замрзнување.
- ⚠ Ве молиме да не ги поправате сами евентуалните оштетувања на греалката, туку за тоа да го известите најблискиот овластен сервис
- ⚠ Пред да го монтирате овој бојлер, проверете и потврдете дали заземјувањето на штекерот е добро заземјено. Во спротивно, електричниот бојлер не може да се монтира и користи.
- ⚠ Не користете продолжни кабли.
- ⚠ Неправилната монтажа и употреба на овој електричен бојлер може да резултира со сериозни повреди и оштетување на имотот.
- ⚠ Приклучокот за напојување мора да биде сигурно заземјен. Номиналната струја на штекерот не треба да биде помала од 16 A. Приклучокот и приклучокот треба да се чуваат суви за да се спречи електрично истекување.
- ⚠ Сидот во кој е поставен електричниот бојлер треба да може да носи повеќе од два пати од бојлерот кога е целосно наполнет со вода без изобличување и пукнатини. Во спротивно, ќе се донесат други мерки за зајакнување.
- ⚠ Безбедносен вентил прикачен со грејачот мора да се инсталира на влезот за ладна вода на овој бојлер (види Сл. 1).



(Слика 1)



(Слика 2)

-  Кога го користите бојлерот за прв пат (или првата употреба по одржувањето), бојлерот не смее да се вклучи додека не се наполни целосно со вода. При полнење на водата, мора да се отвори барем еден од излезните вентили на излезот од грејачот за да се испушти воздухот. Овој вентил може да се затвори откако бојлерот целосно ќе се наполни со вода.
-  За време на загревањето, може да има капки вода што капе од отворот за испуштање притисок на Безбедносен вентил. Ова е нормална појава. Ако има голема количина на истекување на вода, ве молиме контактирајте го центарот за услуги на клиентите за поправка. Овој отвор за ослободување од притисок во никој случај не треба да се блокира; во спротивно, грејачот може да се оштети, дури и да резултира со незгода.
-  Одводната цевка поврзана со отворот за ослободување притисок мора да биде постојано наклонета надолу.
-  Бидејќи температурата на водата во внатрешноста на грејачот може да достигне до 75°C, топлата вода не смее да биде изложена на човечка кожа кога првично се користи. Пред употреба, поставете ја температурата на водата на соодветната температура за избегнувајте изгореници.
-  Отшрафете ја завртката на повеќефункционалниот сигурносен вентил и подигнете ја славината за одвод нагоре). (Види Сл.2) за да се исцеди водата од внатрешниот резервоар.
-  Доколку е оштетен флексибилниот кабел за напојување, мора да се избере специјалниот кабел за напојување обезбеден од производителот и да се замени од стручен персонал за одржување.
-  Доколку некои делови и компоненти на овој електричен бојлер се оштетени, контактирајте го центарот за услуги за клиенти за поправка
-  Деловите илустрирани во овој прирачник за употреба и грижа се само индикативни, деловите обезбедени со производот може да се разликуваат со илустрациите.
-  Овој производ е наменет само за употреба во домаќинството.
-  Спецификациите се предмет на промена без претходна најава



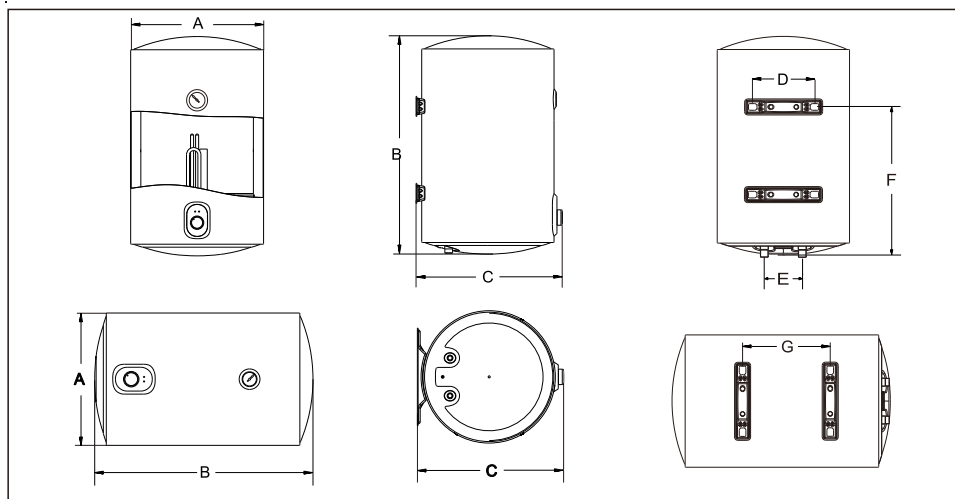
Нашите производи се опремени со компоненти кои што не се штетни за животната средина и здравјето и се изработени со можност што поедноставно да се расклопат и рециклираат во последната фаза од нивниот работен циклус.

Со рециклирањето на материјалите ја намалуваме количината на отпад и ја намалуваме потребата од производство на основни материјали (на пример метали), што бара огромна енергија и предизвикува испуштање штетни материи. Со постапките на рециклажа ја намалуваме потрошувачката на природни ресурси, бидејќи на тој начин можеме повторно да ги вратиме отпадните делови од пластика и метали во различни производни процеси.

За повеќе информации во врска со системот за фрлање отпадоци посетете го својот центар за исфрлање на отпадоците или трговецот каде што бил купен производот.

# ВГРАДУВАЊЕ

Греалката вградете ја што поблиску до изливното место. Доколку греалката ја вградите во просторот кадешто се наоѓа кадата за бањање или туширање, треба задолжително да се почитуваат барањата на стандардот IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701). Гралката прицврстете ја на сидот со две завртки за сидови, со номинален пречник од најмалку 8 мм. Сидовите и таваните со мала носилност треба на местото каде што ќе ја прикачите греалката соодветно да ги зајакнете. Греалките прицврстувајте ги на сидот хоризонтално и вертикално. За полесна контрола и при сервисна интервенција препорачуваме да оставите доволно простор помеѓу грејачот и таванот и сидовите. Во спротивно, греалката ќе треба да се демантира при споменатиот сервис.



Слика 3: Вкупни димензии

|              | A   | B    | C   | D   | E   | F    | G   |
|--------------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| TGR 30 W-VH  | 350 | 579  | 385 | 205 | 100 | 385  | 166 |
| TGR 50 W-VH  | 390 | 726  | 425 | 205 | 100 | 534  | 304 |
| TGR 80 W-VH  | 460 | 752  | 495 | 205 | 100 | 538  | 277 |
| TGR 100 W-VH | 460 | 892  | 495 | 205 | 100 | 676  | 417 |
| TGR 120 W-VH | 460 | 1032 | 495 | 205 | 100 | 816  | 557 |
| TGR 150 W-VH | 460 | 1242 | 495 | 205 | 100 | 1026 | 767 |

Димензии за поврзување и инсталација на бојлерот [mm]

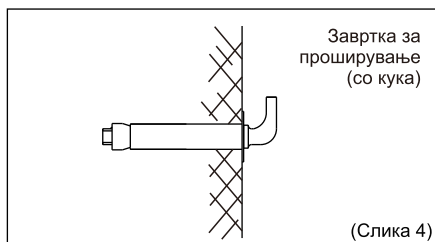
## Методи на монтажа

Забелешка: Користете ги придружните додатоци што се обезбедуваат заедно со производот за да го монтирате овој електричен бојлер. Овој електричен бојлер не може да се закачи на потпирачот додека не се потврди дека е цврст и сигурен. Во спротивно, електричниот бојлер може да падне од сидот, што ќе резултира со оштетување на грејачот, дури и сериозни незгоди. При определување на местата на отворите за завртките, мора да се осигура дека нема помалку од 0,2 m простор од сите страни бојлерот. Ова може да биде потребно за време на одржувањето на бојлерот.

Кога е хоризонтален, бојлерот мора да се инсталира како што е прикажано на сликата, со контролно копче на левата страна.

Овој електричен бојлер треба да се постави на цврст сид. Ако јачината на сидот не може да издржи оптоварување еднакво на најмалку четири пати поголема од вкупната тежина на бојлерот наполнет со вода, тогаш е неопходно да се постави специјална потпора.

Откако ќе изберете соодветна локација, определете ги позициите на двете дупки што се користат за експанзионите завртки со кука. Направете две дупки во сидот со соодветна длабочина и големина што одговараат на завртките за проширување прикачени со грејачот, вметнете ги завртките, свртете ја куката нагоре, затегнете ја навртки за цврсто фиксирање, а потоа закачете го електричниот бојлер на него (види Сл.4.).



Инсталирајте го приклучокот за напојување во сидот. Приклучокот за напојување треба да биде 3 пински. Штекерот треба да биде според националните стандарди.

Ако бањата е премногу мала, бојлерот може да се инсталира на друго место. Меѓутоа, со цел да се намалат топлинските загуби на цевководот, позицијата за инсталација на бојлерот треба да биде што е можно поблиску до бањата.

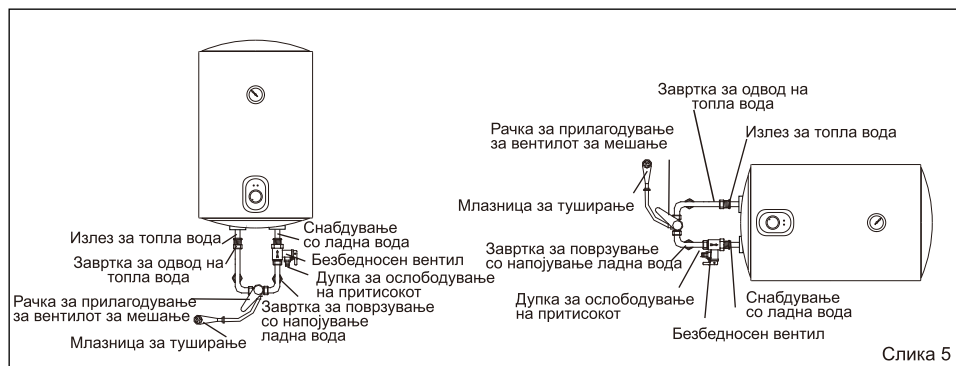
## Поврзување на цевките

Димензиите на безбедносниот вентил и млазницата се  $\frac{1}{2}$  инчи.

Поврзување на сигурносниот вентил: инсталирајте сигурносен вентил на бојлерот на влезот.

Мора да се постави мрежеста заптивка на влезот за вода на сигурносниот вентил (види слика 2).

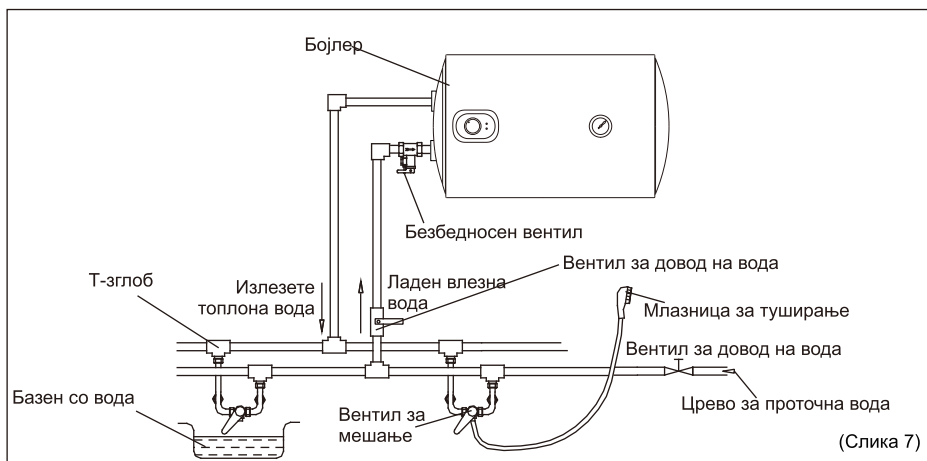
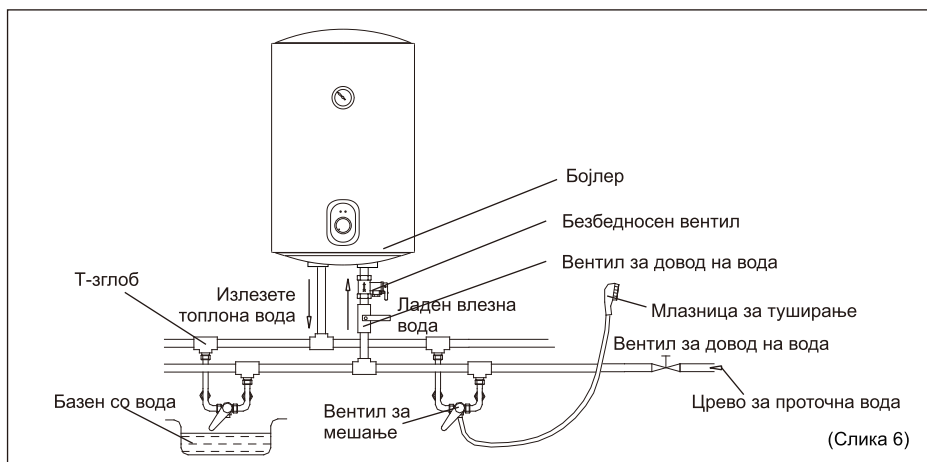
Со цел да избегнете протекување кога ги поврзувате цевките, мора да се постават гумените заптивки на крајот на жлебовите (види сл. 5). Спојките не смее да протекуваат





## Поврзување на повеќе излези

Доколку сакате да направите систем за топла вода до повеќе излези, погледнете го методот на сл. 6 за поврзување на цевките



# НАЧИНИ НА УПОТРЕБА

---

Прво, отворете кој било од излезните вентили на излезот од бојлерот, а потоа отворете го влезниот вентил. Бојлерот се полни со вода. Кога водата тече надвор од излезната цевка, тоа значи дека садот е целосно наполнет со вода, а излезниот вентил може да се затвори.

Забелешка: При нормална работа, влезниот вентил секогаш треба да се држи отворен.

Вметнете го приклучокот за напојување во штекерот и вклучете го. соодветно прилагодете го регулаторот за температура, индикаторот за греење ќе светне

Термостатот автоматски ќе ја контролира температурата. Кога температурата во внатрешноста на грејачот ќе ја достигне поставената температура, таа автоматски ќе се исклучи, кога температурата на водата ќе падне под зададената точка, грејачот ќе се вклучи автоматски за да се врати греењето. Кога грејачот ќе се исклучи автоматски, индикаторот за греење ќе се исклучи.

Поставување температура: бојлерот нуди флексибилен опсег на температури. Тркалцето за поставување температура може да се прилагоди од 30 до 75°C степени.

## ОДРЖУВАЊЕ

---

Често проверувајте ги приклучокот и штекерот за напојување за да се уверите дека имаат добар, сигурен контакт и дека се добро заземјени без да се прегреваат.

Ако бојлерот не се користи долго време, особено во региони со ниска атмосферска температура (пониска од 0°C), водата во грејачот треба да се испразни. Ова ќе го спречи оштетувањето на грејачот поради замрзнување на водата во внатрешниот сад, (Погледнете ги предупредувањата во ова упатство за начинот на испуштање на водата од внатрешниот сад).

За да се осигурате дека бојлерот работи ефикасно долго време, се препорачува периодично да се чисти внатрешниот сад и наслагите на електричните грејни компоненти (според локалниот квалитет на водата).

Се препорачува да се испитуваат материјалите за заштита на анодата на секои 36 месеци. Ако целиот материјал е потрошен, заменете го со нов материјал

Имајте предвид дека термометарот не може повторно да се користи по расклопувањето

## MKD

## ДИЈАГРАМ ЗА ОКЛУЧУВАЊЕ



# ТЕХНИЧКИ СВОЈСТВА НА УРЕДОТ

| МОДЕЛ                                                           |     | TGR30W-VH      | TGR50W-VH   | TGR80W-VH   | TGR100W-VH      | TGR120W-VH    | TGR150W-VH   |
|-----------------------------------------------------------------|-----|----------------|-------------|-------------|-----------------|---------------|--------------|
| Профил на користење                                             |     | S              | M           | M           | M               | L             | L            |
| Класа на енергетска ефикасност <sup>(1)</sup>                   |     | B              | C           | C           | C               | C             | C            |
| Енергетска ефикасност на загревање на водата kWh <sup>(1)</sup> | kWh | 35,6           | 38,4        | 38,4        | 38,3            | 39,1          | 38,2         |
| Годишна потрошувачка на електрична енергија <sup>(1)</sup>      | %   | 518            | 1336        | 1337        | 1340            | 2621          | 2677         |
| Термостат за прилагодување на температурата                     |     | Механички      |             |             |                 |               |              |
| Надомест за волумен                                             | L   | 29,4           | 49,0        | 78,1        | 91,4            | 111,1         | 137,1        |
| Хоризонтална монтажа                                            |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| ДИМЕНЗИИ НА ПОВРЗУВАЊЕ                                          |     |                |             |             |                 |               |              |
| Просечна дебелина на изолацијата                                | mm  | 25             | 25          | 25          | 25              | 25            | 25           |
| Приклучоци на водоводна мрежа                                   |     | G1/2           | G1/2        | G1/2        | G1/2            | G1/2          | G1/2         |
| Нето тежина/брuto тежина/тежина со вода                         | kg  | 11,5/13,5/38,5 | 16/18,5/61  | 21/24,5/93  | 24,5/28,5/114,5 | 28,5/33/136,5 | 34/38,5/169  |
| ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ                                         |     |                |             |             |                 |               |              |
| Работен притисок                                                | MPa | 0,75           | 0,75        | 0,75        | 0,75            | 0,75          | 0,75         |
| Избор на саканата температура, до 75 °C                         |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Сигнално светло - приказ на работата на грејачот                |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Степен на заштита                                               |     | IPX4           | IPX4        | IPX4        | IPX4            | IPX4          | IPX4         |
| ЕЛЕКТРИЧНИ КАРАКТЕРИСТИКИ                                       |     |                |             |             |                 |               |              |
| Моќност за поврзување                                           | W   | 2000           | 2000        | 2000        | 2000            | 2000          | 2000         |
| Напон                                                           | V~  | 220-240        | 220-240     | 220-240     | 220-240         | 220-240       | 220-240      |
| ФУНКЦИОНАЛНИ КАРАКТЕРИСТИКИ                                     |     |                |             |             |                 |               |              |
| Време на загревање од 10 до 65 °C                               |     | 52min          | 1h 27min    | 2h 19min    | 2h 53min        | 3h 18min      | 4h 20min     |
| ПОДАТОЦИ ЗА ТРАНСПОРТ                                           |     |                |             |             |                 |               |              |
| Димензии на пакувањето (ДхШхВ)                                  | mm  | 410x410x660    | 465x465x785 | 545x545x790 | 545x545x930     | 545x545x1070  | 545x545x1280 |

(1) Регулатива на Комисијата на ЕУ 812/2013; EN 50440,

Упатството за употреба е исто така достапно на нашата веб-страница <http://www.gorenje.com>.

Poštovani kupci, zahvaljujemo da ste kupili naš proizvod.

**MOLIMO DA PRE MONTAŽE I PRVE UPOTREBE BOJLERA  
PAŽLJIVO PROČITATE UPUTSTVO.**

Bojler je proizveden u skladu sa važećim standardima i zvanično je ispitan, za njega je izdat bezbednosni sertifikat i sertifikat o elektromagnetskoj kompatibilnosti. Njegove osnovne tehničke karakteristike su navedene na natpisnoj pločici koja je zalepljena između priključnih cevi. Priključenje bojlera na vodovodnu i elektičnu mrežu može da izvrši samo stručnjak koji je osposobljen za to. Bilo kakav zahvat u unutrašnjost bojlera zbog popravljivanja, uklanjanja vodenog kamenca i proveravanja ili zamenjivanja protivkorozivne zaštitne anode, može da izvršiti samo ovlašćena servisna služba.

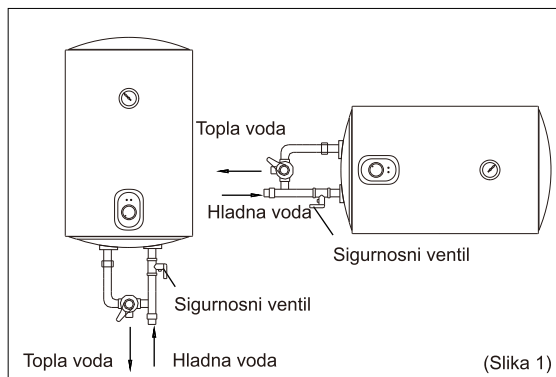
## SADRŽAJ

| Ime      | Bojler | mrežasti<br>zaptivač | Sigurnosni<br>ventil | Montažni<br>komplet | Uputstvo<br>za upotrebu |
|----------|--------|----------------------|----------------------|---------------------|-------------------------|
| Količina | 1      | 1                    | 1                    | 1                   | 1                       |

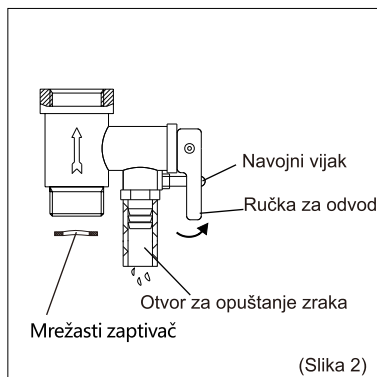
## UPOZORENJA

-  Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su dobili obuku ili uputstva za rukovanje uređajem, od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
-  Deca ne smeju da se igraju uređajem.
-  Čišćenja i održavanja uređaja ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
-  Ugradnju mora biti izvedena u skladu sa važećim propisima i prema uputstvima proizvođača. Mora je obaviti stručno osposobljen monter.
-  Kod zatvorenog sistema pritiska, prilikom priključivanja potrebno je na dotočnu cev bojlera obavezno ugraditi sigurnosni ventil sa potrebnim pritiskom 0,75 Mpa (7,5 bara), (vidi tablicu s natpisom), koji sprečava povećanje pritiska u kotlu za više od 0,1 MPa (1 bar) iznad nazivnoga.
-  Voda može da kaplje iz odvodnog otvora sigurnosnog ventila, zato odvodni otvor morada bude otvoren na atmosferski pritisak.
-  Ispust sigurnosnog ventila mora da bude postavljen u smeru na dole i na mestu na kome neće smrznuti.

- ⚠ Za pravilan rad sigurnosnoga ventila potrebno je periodično obavljati kontrole, odstranjivati vodeni kamenac i proveravati da sigurnosni ventil nije blokiran
- ⚠ Između bojlera i sigurnosnog ventila nije dozvoljeno ugrađivati ventil za zatvaranje, jer time onemogućavate zaštitu bojlera pod pritiskom.
- ⚠ Pre električnog priključivanja, potrebno je bojler obavezno napuniti vodom.
- ⚠ Bojler je zaštićen za slučaj otkazivanja radnog termostata dodatnim toplotnim osiguračem. U slučaju otkazivanja termostata, u skladu sa sigurnosnim standardima, voda u bojleru može da dostigne temperature i do 93 °C. Prilikom motiranja vodovodnih instalacija potrebno je obavezno uzeti u obzir da može doći do navedenih temperaturnih preopterećenja
- ⚠ Ako bojler isključite iz električne mreže zbog opasnosti od zamrzavanja, morate da isпустite vodu iz njega.
- ⚠ Molimo da eventualne kvarove ne popravljate sami nego da o njima obavestite najbližu servisnu službu.
- ⚠ Pre instalacije ovog bojlera, proverite da li je uzemljenje na dovodnoj utičnici pouzdano uzemljeno. U suprotnom, električni bojler ne može se instalirati i koristiti.
- ⚠ Nemojte koristiti produžne kabele.
- ⚠ Nepravilna instalacija i upotreba ovog električnog bojlera može dovesti do ozbiljnih povreda i gubitka imovine.
- ⚠ Utičnica za napajanje mora biti pouzdano uzemljena. Nazivna struja utičnice ne sme da bude manja od 16 A. Utičnica i utikač moraju biti suvi kako bi se sprečilo električno curenje.
- ⚠ Zid na koji je instaliran električni bojler mora da bude u stanju da podnese opterećenje dvostruko veće od bojlera potpuno napunjenog vodom bez deformiteta i napuknuća. U suprotnom se poduzimaju druge mere pričvršćivanja.
- ⚠ Sigurnosni ventil pričvršćen na bojler mora biti instaliran na ulazu hladne vode ovog bojlera (vidi sl. 1).
- ⚠ Prilikom prve upotrebe bojlera (ili prve upotrebe nakon održavanja), bojler se ne sme uključiti dok se potpuno ne napuni vodom. Kada se puni vodom, mora se otvoriti barem jedan od izlaznih ventila na izlazu bojlera kako bi se ispustio vazduh. Ovaj ventil može se zatvoriti nakon što je bojler potpuno napunjen vodom.



(Slika 1)



(Slika 2)

-  Tokom zagrijavanja može doći do kapanja vode iz otvora za otpuštanje pritiska sigurnosnog ventila. To je normalna pojava. Ako postoji velika količina curenja vode, obratite se servisnom centru za popravak. Ovaj otvor za otpuštanje pritiska ni u kojem slučaju ne sme biti blokiran; u suprotnom, bojler se može oštetiti, izazivajući čak i nesreću.
-  Drenažna cev povezana sa otvorom za otpuštanje pritiska mora biti nagnuta nadole.
-  Pošto temperatura vode unutar bojlera može dostići i do 75°C, topla voda ne sme da dođe u kontakt sa telom tokom prve upotrebe. Prije upotrebe odesite temperaturu vode na odgovarajuću temperaturu, kako biste izbegli opekotine.
-  Odvrnite navojni vijak sigurnosnom ventilu i podignite ručku za odvod nagore (pogledajte Sliku 2) za ispuštanje vode iz unutaršnjeg rezervoara.
-  U koliko je priključni kabal oštećen, sme ga zameniti isključivo proizvođač ili njegov ovlašteni serviser, jer ćete jedino time sprečiti eventuelne opasnosti odnosno povrede.
-  Ako su koji delovi ili komponente ovog bojlera oštećeni, obratite se ovlaštenom servisu za popravak.
-  Delovi prikazani u ovom priručniku za upotrebu i održavanje samo su indikativni, delovi isporučeni s proizvodom, mogu se razlikovati od ilustracija.
-  Ovaj proizvod namijenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu.
-  Specifikacije su podložne izmenama bez ovlaštenja.



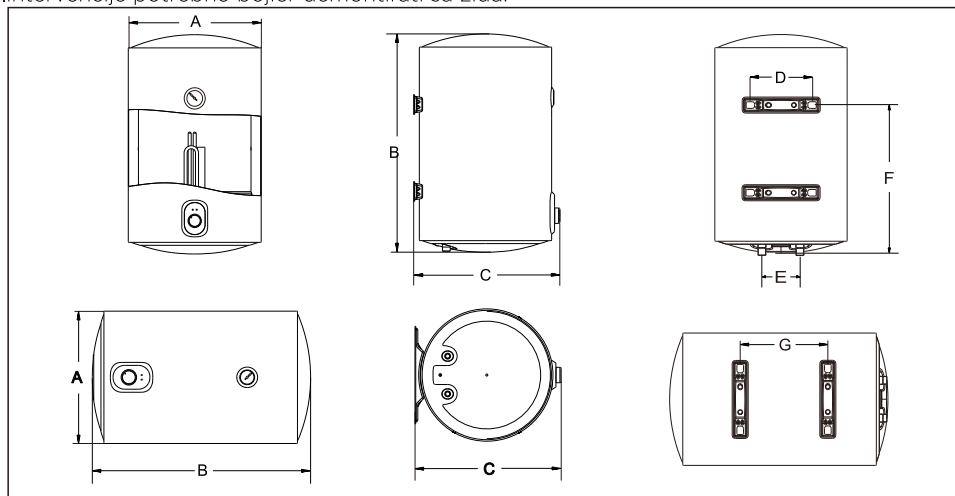
Naši proizvodi su opremljeni komponentama koje nisu štetne po zdravlje i životnu sredinu i napravljeni su tako da ih u njihovoj zadnjoj životnoj fazi možemo što jednostavnije rastaviti i reciklirati.

Reciklažom materijala smanjujemo količine otpadaka i smanjujemo potrebu za proizvodnjom osnovnih materijala (na primer metala) koja zahteva ogromno energije i uzrokuje ispuste štetnih materija. Reciklažnim postupcima tako smanjujemo potrošnju prirodnih resursa jer otpadne delove od plastike i metala ponovo vraćamo u različite proizvodne procese.

Za više informacija o sistemu odlaganja otpadaka posetite svoj centar za odlaganje otpadaka ili trgovca, kod koga je proizvod kupljen.

# MONTAŽA

Montirajte bojler što bliže priključku za vodu i pričvrstite ga na zid odgovarajućim vijcima. Ako bojler ugradite u prostoriju u kojoj je kada za kupanje ili tuš, obavezno bi trebalo da se uvažavaju zahtevi standarda IEC 60364-7-701(VDE 0100, Teil 701). Na zid ga pričvrstite pomoću dva zavrtnja za montažu na zid, sa nominalnim presekom od najmanje 8 mm. Ako je nosivost zida neodgovarajuća, mesto na kome montirate bojler morate da ojačate na odgovarajući način. Bojler se pričvršćuje na zid vertikalno i horizontalno. Zbog lakše kontrole i servisne intervencije, preporučujemo vam, da između bojlera i tavanice/zidova, ostavite dovoljno prostora. U suprotnom slučaju biće prilikom navedene intervencije potrebno bojler demontirati sa zida.



Slika 3: Ukupne dimenzije

|              | A   | B    | C   | D   | E   | F    | G   |
|--------------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| TGR 30 W-VH  | 350 | 579  | 385 | 205 | 100 | 385  | 166 |
| TGR 50 W-VH  | 390 | 726  | 425 | 205 | 100 | 534  | 304 |
| TGR 80 W-VH  | 460 | 752  | 495 | 205 | 100 | 538  | 277 |
| TGR 100 W-VH | 460 | 892  | 495 | 205 | 100 | 676  | 417 |
| TGR 120 W-VH | 460 | 1032 | 495 | 205 | 100 | 816  | 557 |
| TGR 150 W-VH | 460 | 1242 | 495 | 205 | 100 | 1026 | 767 |

Priključne i ugradne dimenzije bojlera [mm]

## Načini Instalacije

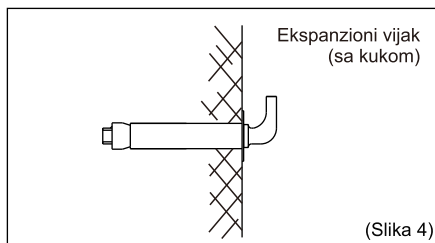
Napomena: Obavezno koristite dodatnu opremu koja je priložena uz proizvod za instalaciju ovog električnog bojlera. Ovaj električni bojler se ne može okačiti na nosač dok se ne potvrdi, da je nosač čvrst i pouzdan. U suprotnom, električni bojler može pasti sa zida, što može dovesti do oštećenja bojlera, čak i ozbiljnih nesreća. Prilikom određivanja lokacija rupa za vijke, mora se osigurati da na sve strane električnog bojlera postoji razmak od najmanje 0,2m. Ovo može biti potrebno tokom održavanja bojlera.



U horizontalnom položaju, bojler mora biti postavljen kao što je prikazano na slici, sa komandnim dugmetom na levoj strani.

Ovaj električni bojler mora biti instaliran na čvrstom zidu. Ako čvrstoća zida ne može da podnese opterećenje jednako barem četverostruko ukupnoj težini bojlera koji je u potpunosti napunjen vodom, tada je potrebno instalirati poseban nosač.

Nakon odabira odgovarajuće lokacije, odredite položaje dveju rupa koje se koriste za ekspanzione vijke s kukom. Napravite dve rupe u zidu sa odgovarajućom dubinom i veličinom koje odgovaraju ekspanzionim vijcima pričvršćenim na bojler, umetnite vijke, okrenite kuku nagore, zategnite matice da biste ih pričvrstili čvrsto, a zatim okačite električni bojler na kuku (pogledajte sliku.4).



Instalirajte utičnicu za napajanje u zid. Utičnica za napajanje treba biti 3-polna, jednofazna. Utičnica za napajanje mora da bude u skladu sa nacionalnim standardom.

Ako je kupatilo premalo, bojler se može ugraditi na drugom mestu. Međutim, da bi se smanjili toplotni gubici cevovoda, položaj instalacije bojlera mora biti što je moguće bliže kupatilu.

## Spajanje cjevovoda

Dimenzije sigurnosnog ventila i ulazne/izlazne cjevi je 1/2" BSP.

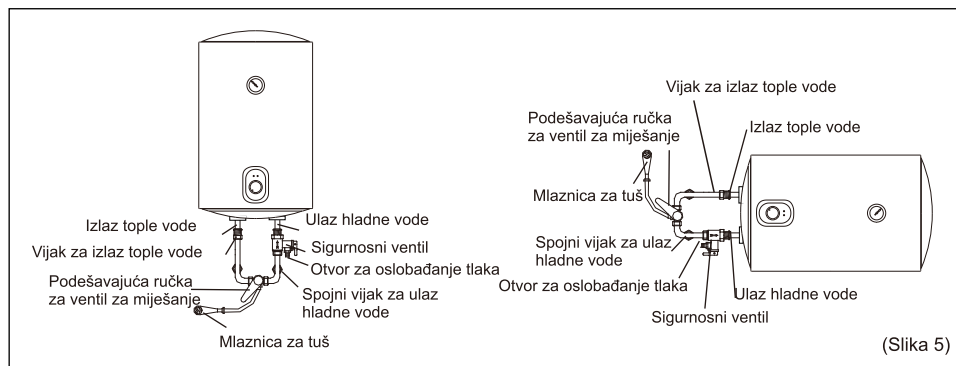
Priključak sigurnosnog ventila:

Instalirajte sigurnosni ventil sa bojlerom na ulazni otvor bojlera.

Na ulazu vode sigurnosnog ventila mora se postaviti mrežasti zaptivač (vidi sliku 2).

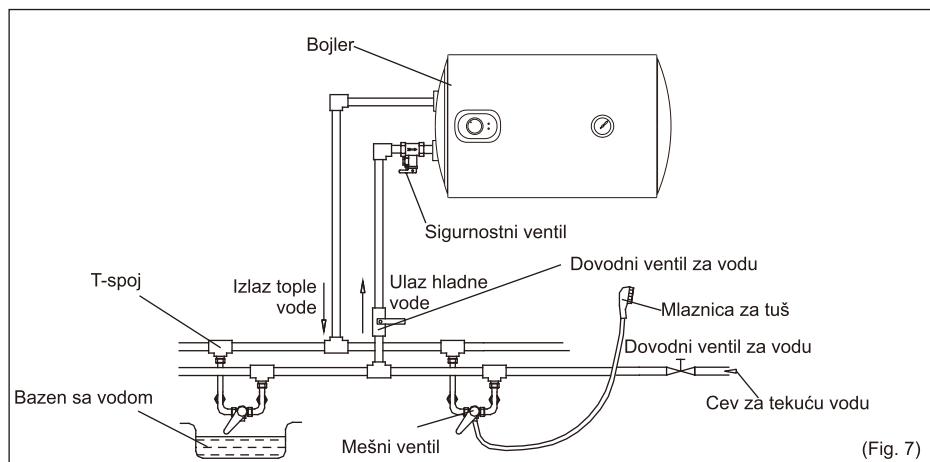
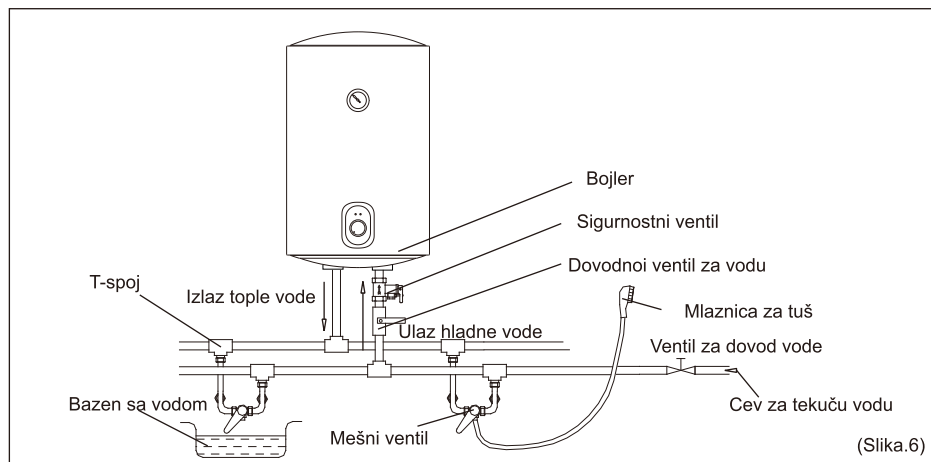
Da bi se izbjeglo curenje prilikom povezivanja cevovoda, gumene zaptivke koje se isporučuju sa bojlerom moraju se dodati na kraju navoja (gledaj sliku 5).

Uverite se, da su spojevi otporni na curenje.



## Priključak sa više izlaza

Ako korisnici žele da realizuju višesmerni sistem napajanja, pogledajte metodu prikazanu na slici 6 i 7, za povezivanje cjevovoda.



# NAČINI UPOTREBE

---

Prvo otvorite bilo koji od izlaznih ventila na izlazu bojlera, a zatim otvorite ulazni ventil. Bojler se puni vodom. Kada voda istječe iz izlazne cevi, to znači da je bojler u potpunosti napunjen vodom i da se izlazni ventil može zatvoriti.

Napomena: Tijekom normalnog rada, ulazni ventil mora uvek biti otvoren.

Umetnite utikač u utičnicu, u ovom trenutku će zasvetliti dva indikatora

Bojler će automatski regulisati temperaturu. Kada temperatura unutar bojlera dostigne podešenu temperaturu, automatski će se isključiti, kada temperatura vode padne ispod podešene vrednosti, bojler će se automatski uključiti, kako bi se obnovilo zagrevanje. Kada se bojler automatski isključi, indikator zagrevanja će se isključiti.

Podešavanje temperature: bojler obezbeđuje fleksibilan opseg podešavanja temperature. Dugme za podešavanje temperature menja temperaturu zagrevanja vode sa 30 °C na 75 °C.

## ODRŽAVANJE

---

Periodično proverite utikač napajanja i utičnicu kako biste bili sigurni, da imaju dobar, pouzdan kontakt i da su dobro uzemljeni bez pojave pregrevanja.

Ako se bojler ne koristi dulje vrijeme, posebno u područjima s niskom atmosferskom temperaturom (nižom od 0 °C), voda unutar bojlera mora se isprazniti. Ovo će sprečiti oštećenje bojlera zbog smrzavanja vode u unutrašnjem rezervoaru (Pogledajte **Upozorenja** u ovom uputstvu o načinu ispuštanja vode iz Unutrašnjeg spremnika).

Da bi se osiguralo da bojler radi efikasno tokom dužeg vremenskog preioda, preporučuje se periodično čišćenje unutrašnjeg rezervoara i naslaga na električnim komponentama za zagrevanje (prema lokalnom kvalitetu vode).

Preporučuje se pregled magnezijeve svakih 36 meseci. Ako je sav material potrošen, zamjenite ga novom magnezijevom anodom.

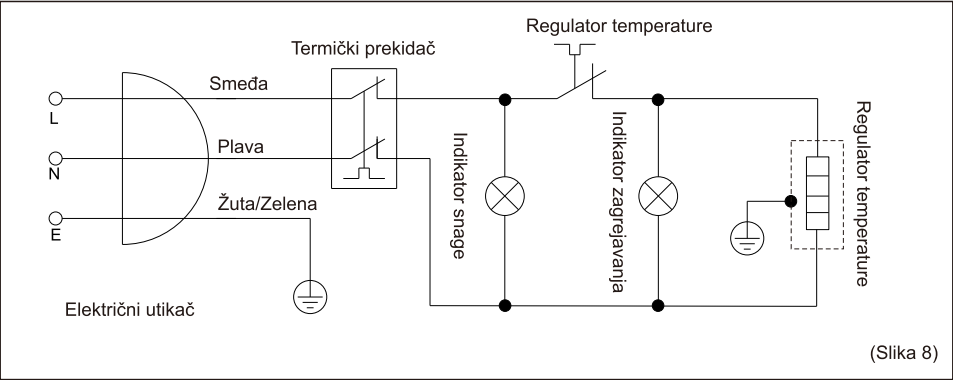
Imajte na umu da se termometar ne može ponovo koristiti nakon rastavljanja.

# KVAROVI I REŠENJA

| Kvar                                                                              | Uzrok                                                                | Rešenje                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voda ne teče iz otvora za toplu vodu                                              | Sustav za opskrbu vodom je prekinut ili je tlak vode prenizak        | Proverite dovod vode                                                                                                    |
|                                                                                   | Ventil za dovod vode je zatvoren                                     | Otvorite ventil za dovod vode                                                                                           |
|                                                                                   | Kvar izlaznog ventila za vodu                                        | Zamenite izlazni ventil za vodu                                                                                         |
| Voda koja teče iz otvora za toplu vodu je hladna, a lampica za grejanje svetli    | Izlaz tople vode je zatvoren                                         | Otvorite izlaz tople vode                                                                                               |
|                                                                                   | Temperatura vode nije pravilno podešena                              | Odgovarajuće povećajte podešenu temperaturu, količina hladne i tople vode kontrolira se podešavanjem ventila za mešanje |
|                                                                                   | Vrijeme zagrijavanja je prekratko za postizanje podešene temperature | Nastavite sa grejanjem                                                                                                  |
|                                                                                   | Oštećenje električnog grejača                                        | Obratite se centru za brigu o kupcima                                                                                   |
| Voda koja teče iz izlaza tople vode je hladna i lampica za grejanje je isključena | Nestanak struje ili je prekidač u isključenom položaju               | Proverite kabel za napajanje                                                                                            |
|                                                                                   | Kvar termostata                                                      | Obratite se centru za brigu o kupcima                                                                                   |
|                                                                                   | Kvar termičkog prekidača                                             | Obratite se centru za brigu o kupcima                                                                                   |
|                                                                                   | Kvar unutarnjeg kruga                                                | Obratite se centru za brigu o kupcima                                                                                   |

MNE

# DIAGRAM OŽIČENJA



# TEHNIČKA SVOJSTVA UREĐAJA

| MODEL                                                       | TGR30W-VH      | TGR50W-VH   | TGR80W-VH   | TGR100W-VH      | TGR120W-VH    | TGR150W-VH   |
|-------------------------------------------------------------|----------------|-------------|-------------|-----------------|---------------|--------------|
| Profil upotrebe                                             | S              | M           | M           | M               | L             | L            |
| Klasa energetske efikasnosti <sup>(1)</sup>                 | B              | C           | C           | C               | C             | C            |
| Energetska uefikasnost grejanja vodenjwh <sup>(1)</sup> kWh | 35,6           | 38,4        | 38,4        | 38,3            | 39,1          | 38,2         |
| Godišnja potrošnja električne energije <sup>(1)</sup> %     | 518            | 1336        | 1337        | 1340            | 2621          | 2677         |
| Termostat za podešavanje temperature                        |                |             | Ručna       |                 |               |              |
| Zapremnina L                                                | 29,4           | 49,0        | 78,1        | 91,4            | 111,1         | 137,1        |
| Horizontalna montaža                                        | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| <b>PRIKLJUČNE DIMENZIJE</b>                                 |                |             |             |                 |               |              |
| Prosečna debljina izolacije mm                              | 25             | 25          | 25          | 25              | 25            | 25           |
| Priključci na vodovodnu mrežu                               | G1/2           | G1/2        | G1/2        | G1/2            | G1/2          | G1/2         |
| Neto t./bruto t./težina sa vodom kg                         | 11,5/13,5/38,5 | 16/18,5/61  | 21/24,5/93  | 24,5/28,5/114,5 | 28,5/33/136,5 | 34/38,5/169  |
| <b>TEHNIČKA KARAKTERISTIKE</b>                              |                |             |             |                 |               |              |
| Radni tlak MPa                                              | 0,75           | 0,75        | 0,75        | 0,75            | 0,75          | 0,75         |
| Izbir željene temp. do 75 °C                                | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Signalna lampica - prikaz djelovanja grejača                | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Stepen zaštite                                              | IPX4           | IPX4        | IPX4        | IPX4            | IPX4          | IPX4         |
| <b>ELEKTRIČNA KARAKTERISTIKE</b>                            |                |             |             |                 |               |              |
| Priključna snaga W                                          | 2000           | 2000        | 2000        | 2000            | 2000          | 2000         |
| Napon V-                                                    | 220-240        | 220-240     | 220-240     | 220-240         | 220-240       | 220-240      |
| <b>FUNKCIONALNA KARAKTERISTIKE</b>                          |                |             |             |                 |               |              |
| Vreme zagrijavanja od 10 do 65 °C                           | 52min          | 1h 27min    | 2h 19min    | 2h 53min        | 3h 18min      | 4h 20min     |
| <b>TRANSPORTNI PODACI</b>                                   |                |             |             |                 |               |              |
| Dimenzije ambalaže mm                                       | 410x410x660    | 465x465x785 | 545x545x790 | 545x545x930     | 545x545x1070  | 545x545x1280 |

(1) Uredba komisije EU 812/2013; EN 50440,

Uputstvo za upotrebu je na raspolaganju i na našoj internet strani <http://www.gorenje.com>.

Cenjeni kupec, zahvaljujemo se Vam za nakup našega izdelka.  
**PROSIMO, DA PRED VGRADNJO IN PRVO UPORABO  
GRELNIKA VODE SKRBNO PREBERETE NAVODILA.**

Grelnik je izdelan v skladu z veljavnimi standardi in uradno preizkušen, zanj pa sta bila izdana varnostni certifikat in certifikat o elektromagnetni kompatibilnosti. Njegove osnovne tehnične lastnosti so navedene na napisni tablici, nalepljeni na dnu grelnika v bližini priključnih cevi. Grelnik sme priključiti na vodovodno in električno omrežje le za to usposobljen strokovnjak. Posege v njegovo notranjost zaradi popravila, odstranitve vodnega kamna ter preverjanja ali zamenjave protikorozijske zaščitne anode lahko opravi samo pooblaščen servisna služba.

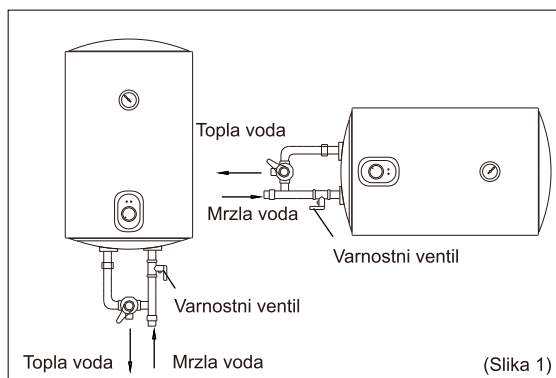
## VSEBINA

| Ime      | Električni grelnik vode | Tesnilo z mrežico | Varnostni ventil | Komplet za namestitev | Navodila za uporabo |
|----------|-------------------------|-------------------|------------------|-----------------------|---------------------|
| Količina | 1                       | 1                 | 1                | 1                     | 1                   |

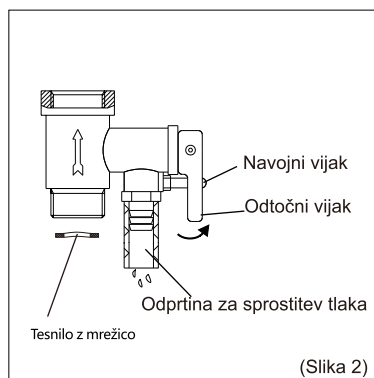
## OPOZORILA

-  Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanja, razen, če so prejeli usposabljanje ali navodila glede uporabe aparata s strani osebe odgovorne za njihovo varnost.
-  Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
-  Čiščenje in vzdrževanje aparata ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
-  Vgradnja mora biti izvedena v skladu z veljavnimi predpisi in po navodilih proizvajalca. Izvesti jo mora strokovno usposobljen monter.
-  Pri zaprtem, tlačnem sistemu priključitve je potrebno na dotočno cev grelnika vode obvezno vgraditi varnostni ventil z nazivnim tlakom 0,75 MPa (7,5 bar), (glejte napisno tablico), ki preprečuje zvišanje tlaka v kotlu za več kot 0,1 MPa (1 bar) nad nazivnim.
-  Voda lahko kaplja iz odtočne odprtine varnostnega ventila zato mora biti odtočna odprtina odprta na atmosferski tlak.
-  Izpust varnostnega ventila mora biti nameščen v smeri navzdol in v območju, kjer ne zamrzuje.

- ⚠ Za pravilno delovanje varnostnega ventila je potrebno periodično izvajati kontrole, da se odstrani vodni kamen in se preveri, da varnostni ventil ni blokiran.
- ⚠ Med grelnik vode in varnostni ventil ni dovoljeno vgraditi zapornega ventila, ker s tem onemogočite tlačno varovanje grelnika!
- ⚠ Pred električno priključitvijo je potrebno grelnik obvezno najprej napolniti z vodo!
- ⚠ Grelnik je zaščiten za primer odpovedi delovnega termostata z dodatno toplotno varovalko. V primeru odpovedi termostata lahko v skladu z varnostnimi standardi voda v grelniku doseže temperaturo tudi do 93 °C. Pri izvedbi vodovodnih inštalacij je obvezno potrebno upoštevati, da lahko pride do navedenih temperaturnih preobremenitev.
- ⚠ Če boste grelnik iz električnega omrežja izklopili, morate ob nevarnosti zamrznitve, vodo iz njega iztočiti.
- ⚠ Prosimo Vas, da morebitnih okvar na grelniku ne popravljate sami, ampak o njih obvestite najbližjo pooblaščen servisno službo.
- ⚠ Pred namestitvijo tega grelnika vode se prepričajte, da je napajalna vtičnica zanesljivo ozemljena. V nasprotnem primeru električnega grelnika vode ni dovoljeno namestiti in uporabljati.
- ⚠ Ne uporabljajte podaljškov.
- ⚠ Nepravilna namestitev in uporaba tega električnega grelnika vode lahko povzroči resne poškodbe in premoženjsko škodo.
- ⚠ Napajalna vtičnica mora biti primerno ozemljena. Nazivni tok vtičnice ne sme biti nižji od 16 A. Vtičnica in vtič morata biti suha, da se prepreči električno puščanje.
- ⚠ Stena, v katero je nameščen električni grelnik vode, mora brez težav in nastajanja razpok prenesti obremenitev, ki je enaka dvakratniku teže grelnika, ki je popolnoma napolnjen z vodo. V nasprotnem primeru je treba napravo podpreti na drug način.
- ⚠ Varnostni ventil, ki je priložen grelniku, mora biti nameščen na dovodu hladne vode grelnika (glejte Sliko 1).
- ⚠ Pri prvi uporabi (ali prvi uporabi po vzdrževanju) grelnika ni dovoljeno vklopiti, dokler ni popolnoma napolnjen z vodo. Ko še polni z vodo, je treba odpreti vsaj enega od odvodnih ventilov na odvodu grelnika, da se izčrpa zrak. Ta ventil lahko zaprete, ko je grelnik popolnoma napolnjen z vodo.



(Slika 1)



(Slika 2)

-  Med segrevanjem lahko iz odprtine za sprostitvev tlaka na Varnostnem ventilu kaplja voda. To je običajen pojav. Če je količina vode velika, se obrnite na servisni center za popravilo. Odprtina za sprostitvev tlaka v nobenem primeru ne sme biti blokirana; v nasprotnem primeru s lahko grelnik poškoduje, kar lahko celo povzroči nesrečo.
-  Odtočna cev, priključena na odprtino za sprostitvev tlaka, mora potekati v smeri navzdol.
-  Ker lahko temperatura vode v grelniku doseže 75 °C, vroča voda ob začetni uporabi ne sme priti v stik s človeškim telesom. Pred samo uporabo, temperaturo vode prilagodite na primerno raven, da se izognete opeklinam.
-  Odvijte navojni vijak na varnostnem ventilu in dvignite ročaj navzgor, (glejte sliko 2) za odvajanje vode iz notranjega rezervoarja.
-  Če je fleksibilen napajalni kabel poškodovan, je treba izbrati poseben napajalni kabel, ki ga zagotovi proizvajalec in ga zamenjati s pomočjo strokovnega vzdrževalnega osebja.
-  Če so kateri koli deli in komponente tega električnega grelnika vode poškodovani, se za popravilo obrnite na servisni center.
-  Deli, prikazani v tem priročniku za uporabo in vzdrževanje, so samo informativne narave. Deli, ki so priloženi izdelku, se lahko razlikujejo od ilustracij.
-  Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu.
-  Specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.



Naši izdelki so opremljeni z okolju in zdravju neškodljivimi komponentami in so izdelani tako, da jih lahko v njihovi zadnji življenjski fazi čim bolj enostavno razstavimo in recikliramo.

Z reciklažo materialov zmanjšujemo količine odpadkov in zmanjšamo potrebo po proizvodnji osnovnih materialov (na primer kovine), ki zahteva ogromno energije ter povzroča izpuste škodljivih snovi. Z reciklažnimi postopki tako zmanjšujemo porabo naravnih virov, saj lahko odpadne dele iz plastike in kovin ponovno vrnemo v različne proizvodne procese.

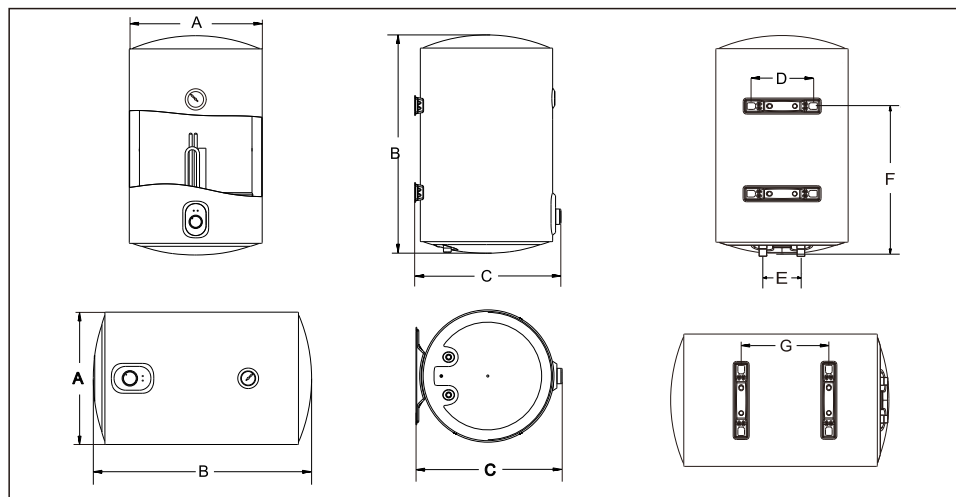
Za več informacij o sistemu odlaganja odpadkov obiščite svoj center za odlaganje odpadkov, ali trgovca, pri katerem je bil izdelek kupljen.



# VGRADNJA

Grelnik vgradite čim bližje odjemnim mestom. Če boste grelnik vgradili v prostor, kjer se nahaja kopalna kad ali prha, je potrebno obvezno upoštevati zahteve standarda IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701). Na steno ga pritrdite s stenskima vijakoma nominalnega premera minimalno 8 mm. Steno s slabo nosilnostjo morate na mestu, kamor ga boste obesili, primerno ojačiti. Grelnik smete pritrditi na steno samo pokončno. Zaradi lažjih servisnih posegov, vam priporočamo, da med grelnikom in stropom/steno pustite zadosti prostora.

V nasprotnem primeru bo ob servisnem posegu potrebno grelnik demontirati s stene.



Slika 3: Skupne dimenzije

|              | A   | B    | C   | D   | E   | F    | G   |
|--------------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| TGR 30 W-VH  | 350 | 579  | 385 | 205 | 100 | 385  | 166 |
| TGR 50 W-VH  | 390 | 726  | 425 | 205 | 100 | 534  | 304 |
| TGR 80 W-VH  | 460 | 752  | 495 | 205 | 100 | 538  | 277 |
| TGR 100 W-VH | 460 | 892  | 495 | 205 | 100 | 676  | 417 |
| TGR 120 W-VH | 460 | 1032 | 495 | 205 | 100 | 816  | 557 |
| TGR 150 W-VH | 460 | 1242 | 495 | 205 | 100 | 1026 | 767 |

Priključne in vgradne mere grelnika vode [mm]

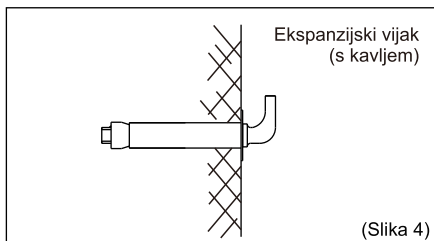
## Načini vgradnje

Opomba: Za namestitev tega električnega grelnika vode uporabite dodatno opremo, ki je priložena izdelku. Tega električnega grelnika vode ni dovoljeno obesiti na nosilec, dokler se niste prepričali, da je trden in zanesljiv. V nasprotnem primeru lahko električni grelnik vode pade s stene, kar lahko povzroči poškodbe grelnika ali celo resno nesrečo. Pri določanju lokacij lukenj za vijake je treba zagotoviti, da je na obeh straneh električnega grelnika zračnost najmanj 0,2 m. Ta bo morda potrebna med vzdrževanjem grelnika.

V vodoravnem položaju mora biti grelnik vode nameščen tako, kot je prikazano na sliki, s kontrolnim gumbom na levi strani.

Ta električni grelnik vode mora biti nameščen na trdno steno. Če stena more prenesti obremenitve, ki je enaka vsaj štirikratni skupni teži grelnika, ki je v celoti napolnjen z vodo, je treba namestiti posebno oporo.

Po izbiri ustrezne lokacije določite položaje dveh lukenj, ki bosta uporabljeni za ekspanzijske vijake s kavljem. Zvrtajte dve luknji ustrezne globine in velikosti v steno, ki se ujemata s priloženimi ekspanzijskimi vijaki. Vstavite vijake, obrnite kavelj navzgor, privijte in tesno pritrdite matice ter nato na njih obesite električni grelnik vode (glejte Sliko 4).



Namestite napajalno vtičnico v steno. Napajalna vtičnica mora biti 3-polna enofazna. Napajalna vtičnica mora ustrezati nacionalnim standardom.

Če je kopalnica premajhna, lahko grelnik namestite v drugem porstoru. Da pa bi zmanjšali toplotne izgube cevovoda, mora biti položaj namestitve grelnika čim bližje mestu uporabe.

## Priključitev cevovodov

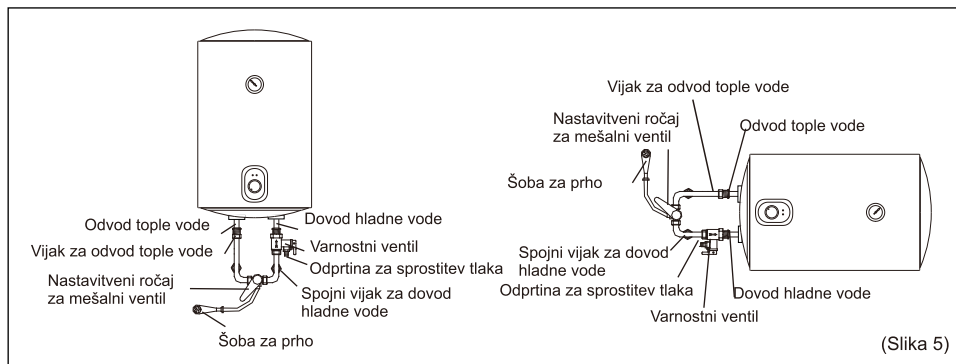
Velikost varnostnega ventila in dovodne/odvodne cevi je 1/2" BSP.

Priključitev varnostnega ventila:

namestite varnostni ventil skupajz grelnikom na dovod grelnika vode

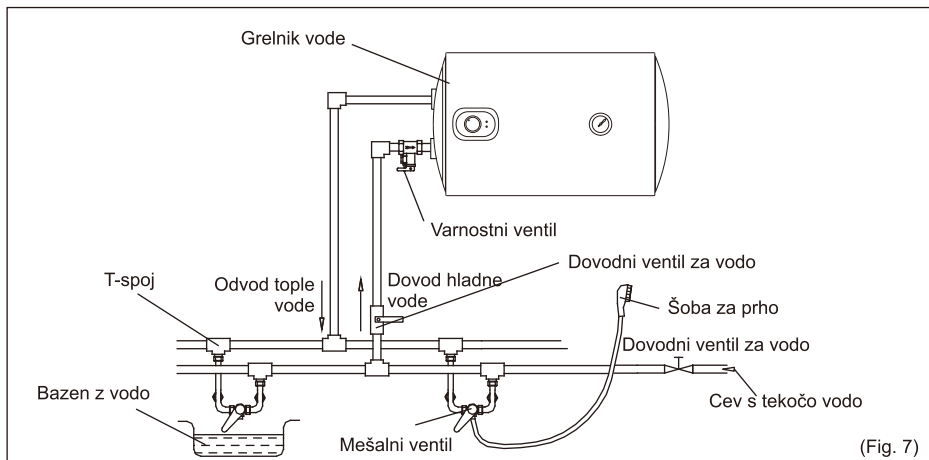
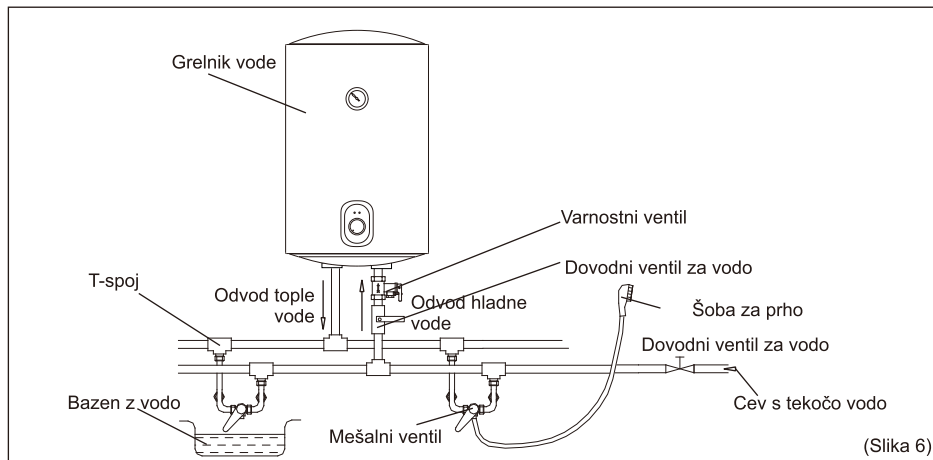
Mrežasto tesnilo mora biti nameščen na dovod vode varnostnega ventila (glejte sliko 2).

Da bi se izognili iztekanju vode pri povezovanju cevovodov, je potrebno na koncu navojev namestiti gumijasta tesnila, ki so priložena grelniku (glej Sliko 5). Prepričajte se, da spoji ne puščajo.



## Priključitev z več odvodi

Če želite vzpostaviti večsmerni napajalni sistem, za priključitev cevovodov glejte metodo, prikazano na Sliki 6 in 7.



# NAČINI UPORABE

---

Najprej odprite katerega koli od odvodnih ventilov na izhodu grelnika vode, nato pa odprite dovodni ventil. Grelnik vode se bo napolnil z vodo. Ko voda izteče iz odvodne cevi, to pomeni, da je grelnik popolnoma napolnjen z vodo in da je odvodni ventil mogoče zapreti.

Opomba: Med normalnim delovanjem mora biti dovodni ventil vedno odprt.

Vstavite napajalni vtič v napajalno vtičnico, prižgala se bosta dva indikatorja.

Grelnik bo samodejno uravnaval temperaturo. Ko temperatura v grelniku doseže nastavljeno višino, se ta samodejno izklopi. Ko temperatura vode pade pod nastavljeno raven, se grelnik samodejno vklopi, da ponovno prične segrevati vodo. Ko se grelnik samodejno izklopi, se indikator segrevanja izklopi.

Nastavitev temperature: grelnik vode zagotavlja prilagodljiv razpon nastavitve temperature. Gumb za nastavitev temperature preklopi temperaturo segrevanja vode s 30 °C do 75 °C.

## VZDRŽEVANJE

---

Občasno preverjajte napajalni vtič in vtičnico, da se prepričate, da imata dober in zanesljiv stik, da sta dobro ozemljena in da se ne pregrevata.

Če grelnika ne uporabljate dlje časa, zlasti na območjih z nizko temperaturo ozračja (nižjo od 0 °C), morate izpustiti vodo iz grelnika. To bo preprečilo morebitne poškodbe grelnika zaradi zmrzovanja vode v notranji posodi (za odvajanje vode iz notranje posode glejte poglavje **Varnostna opozorila**).

Da zagotovite dolgotrajno učinkovito delovanje grelnika vode, je priporočljivo redno čistiti notranjo posodo in morebitne obloge na električnih grelnih komponentah (glede na lokalno kakovost vode).

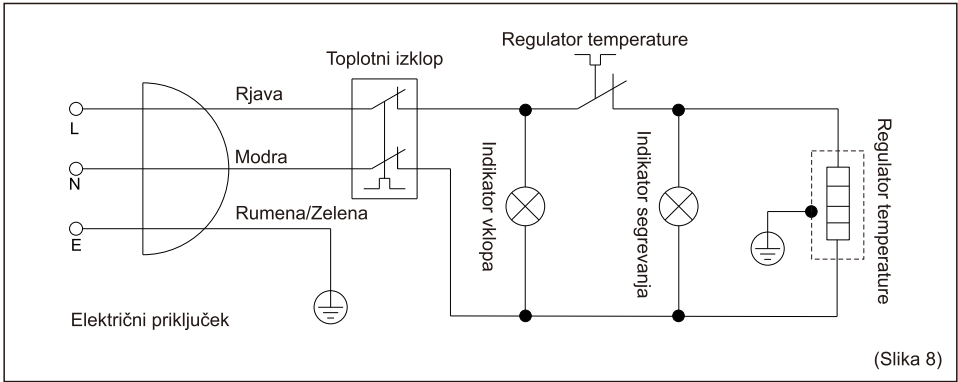
Material za zaščito anod je priporočljivo pregledati vsakih 36 mesecev. Če je bila magnezijeva anoda porabljena, jo zamenjajte z novo.

Upoštevajte, da termometra po demontaži ni mogoče ponovno uporabiti.

# NAPAKE IN REŠITVE

| Napaka                                                                       | Vzrok                                                              | Rešitev                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voda ne teče iz odvoda tople vode                                            | Sistem za oskrbo z vodo je prekinjen ali pa je vodni tlak prenizek | Preverite oskrbo vode                                                                                                    |
|                                                                              | Dovodni ventil za vodo je zaprt                                    | Odprite dovodni ventil za vodo                                                                                           |
|                                                                              | Okvara dovodnega ventila za vodo                                   | Zamenjajte ventil za vodo                                                                                                |
| Voda, ki teče iz odvoda tople vode, je hladna in lučka za ogrevanje sveti    | Izhod tople vode je zaprt                                          | Odprite izhod tople vode                                                                                                 |
|                                                                              | Temperatura vode ni pravilno nastavljena                           | Ustrezno povišajte nastavljeno temperaturo, količino hladne in n tople vode uravnava mo z nastavitvijo mešalnega ventila |
|                                                                              | Čas ogrevanja je prekratek, da bi dosegli nastavljeno temperaturo  | Nadaljujte z ogrevanjem                                                                                                  |
|                                                                              | Poškodba električnega grelnega elementa                            | Obrnite se na center za pomoč strankam                                                                                   |
| Voda, ki teče iz odvoda tople vode, je hladna in lučka za ogrevanje ne sveti | Izpad električne energije ali stikalo za vklop, izklopljeno        | Preverite napajalni kabel                                                                                                |
|                                                                              | Okvara termostata                                                  | Obrnite se na center za pomoč strankam                                                                                   |
|                                                                              | Okvara termičnega izklopa                                          | Obrnite se na center za pomoč strankam                                                                                   |
|                                                                              | Okvara notranjega tokokroga                                        | Obrnite se na center za pomoč strankam                                                                                   |

## ELEKTRIČNA SHEMA



# TEHNIČNE LASTNOSTI APARATA

| MODEL                                                              |     | TGR30W-VH      | TGR50W-VH   | TGR80W-VH   | TGR100W-VH      | TGR120W-VH    | TGR150W-VH   |
|--------------------------------------------------------------------|-----|----------------|-------------|-------------|-----------------|---------------|--------------|
| Profil porabe                                                      |     | S              | M           | M           | M               | L             | L            |
| Razred energijske učinkovitost <sup>(1)</sup>                      |     | B              | C           | C           | C               | C             | C            |
| Energijska učinkovitost ogrevanja vodel $\eta_{wh}$ <sup>(1)</sup> | kWh | 35,6           | 38,4        | 38,4        | 38,3            | 39,1          | 38,2         |
| Letna poraba električne energije <sup>(1)</sup>                    | %   | 518            | 1336        | 1337        | 1340            | 2621          | 2677         |
| Nastavitev temperature termostata                                  |     | Ročna          |             |             |                 |               |              |
| Prostornina za shranjevanje                                        | L   | 29,4           | 49,0        | 78,1        | 91,4            | 111,1         | 137,1        |
| Vodoravna montaža                                                  |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| PRIKLJUČNE DIMEZIJE                                                |     |                |             |             |                 |               |              |
| Povprečna debelina izolacije                                       | mm  | 25             | 25          | 25          | 25              | 25            | 25           |
| Priključki na vodovodno omrežje                                    |     | G1/2           | G1/2        | G1/2        | G1/2            | G1/2          | G1/2         |
| Neto t./bruto t./teža z vodo                                       | kg  | 11,5/13,5/38,5 | 16/18,5/61  | 21/24,5/93  | 24,5/28,5/114,5 | 28,5/33/136,5 | 34/38,5/169  |
| TEHNIČNE LASTNOSTI                                                 |     |                |             |             |                 |               |              |
| Delovni tlak                                                       | MPa | 0,75           | 0,75        | 0,75        | 0,75            | 0,75          | 0,75         |
| Izbira želene temp. do 75 °C                                       |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Signalna lučka - prikaz delovanja el. grela                        |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Stopnja zaščite                                                    |     | IPX4           | IPX4        | IPX4        | IPX4            | IPX4          | IPX4         |
| ELEKTRIČNE LASTNOSTI                                               |     |                |             |             |                 |               |              |
| Priključna moč                                                     | W   | 2000           | 2000        | 2000        | 2000            | 2000          | 2000         |
| Napetost                                                           | V-  | 220-240        | 220-240     | 220-240     | 220-240         | 220-240       | 220-240      |
| FUNKCIONALNE LASTNOSTI                                             |     |                |             |             |                 |               |              |
| Čas segrevanja od 10 do 65 °C                                      |     | 52min          | 1h 27min    | 2h 19min    | 2h 53min        | 3h 18min      | 4h 20min     |
| TRANSPORTNI PODATKI                                                |     |                |             |             |                 |               |              |
| Mere embalaže                                                      | mm  | 410x410x660    | 465x465x785 | 545x545x790 | 545x545x930     | 545x545x1070  | 545x545x1280 |

(1) Uredba komisije EU 812/2013; EN 50440,

Navodila za uporabo najdete tudi na naši spletni strani <http://www.gorenje.com>.

Poštovani kupci, zahvaljujemo da ste kupili naš proizvod.  
**MOLIMO DA PRE MONTAŽE I PRVE UPOTREBE BOJLERA  
PAŽLJIVO PROČITATE UPUTSTVO.**

Bojler je proizveden u skladu sa važećim standardima i zvanično je ispitan, za njega je izdat bezbednosni sertifikat i sertifikat o elektromagnetskoj kompatibilnosti. Njegove osnovne tehničke karakteristike su navedene na natpisnoj pločici koja je zalepljena između priključnih cevi. Priključenje bojlera na vodovodnu i elektičnu mrežu može da izvrši samo stručnjak koji je osposobljen za to. Bilo kakav zahvat u unutrašnjost bojlera zbog popravljavanja, uklanjanja vodenog kamenca i proveravanja ili zamenjivanja protivkorozivne zaštitne anode, može da izvršiti samo ovlašćena servisna služba.

## SADRŽAJ

| Ime      | Bojler | mrežasti<br>zaptivač | Sigurnosni<br>ventil | Montažni<br>komplet | Uputstvo<br>za upotrebu |
|----------|--------|----------------------|----------------------|---------------------|-------------------------|
| Količina | 1      | 1                    | 1                    | 1                   | 1                       |

## UPOZORENJA

SRB

- ⚠ Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su dobili obuku ili uputstva za rukovanje uređajem, od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- ⚠ Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- ⚠ Čišćenja i održavanja uređaja ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- ⚠ Ugradnju mora biti izvedena u skladu sa važećim propisima i prema uputstvima proizvođača. Mora je obaviti stručno osposobljen monter.
- ⚠ Kod zatvorenog sistema pritiska, prilikom priključivanja potrebno je na dotočnu cev bojlera obavezno ugraditi sigurnosni ventil sa potrebnim pritiskom 0,75 MPa (7,5 bara), (vidi tablicu s natpisom), koji sprečava povećanje pritiska u kotlu za više od 0,1 MPa (1 bar) iznad nazivnoga.
- ⚠ Voda može da kaplje iz odvodnog otvora sigurnosnog ventila, zato odvodni otvor morada bude otvoren na atmosferski pritisak.
- ⚠ Ispust sigurnosnog ventila mora da bude postavljen u smeru na dole i na mestu na kome neće smrznuti.

-  Tokom zagrijavanja može doći do kapanja vode iz otvora za otpuštanje pritiska sigurnosnog ventila. To je normalna pojava. Ako postoji velika količina curenja vode, obratite se servisnom centru za popravak. Ovaj otvor za otpuštanje pritiska ni u kojem slučaju ne sme biti blokiran; u suprotnom, bojler se može oštetiti, izazivajući čak i nesreću.
-  Drenažna cev povezana sa otvorom za otpuštanje pritiska mora biti nagnuta nadole.
-  Pošto temperatura vode unutar bojlera može dostići i do 75°C, topla voda ne sme da dođe u kontakt sa telom tokom prve upotrebe. Prije upotrebe odesite temperaturu vode na odgovarajuću temperaturu, kako biste izbegli opekotine.
-  Odvrnite navojni vijak sigurnosnom ventilu i podignite ručku za odvod nagore (pogledajte Sliku 2) za ispuštanje vode iz unutaršnjeg rezervoara.
-  U koliko je priključni kabal oštećen, sme ga zameniti isključivo proizvođač ili njegov ovlašteni serviser, jer ćete jedino time sprečiti eventuelne opasnosti odnosno povrede.
-  Ako su koji delovi ili komponente ovog bojlera oštećeni, obratite se ovlaštenom servisu za popravak.
-  Delovi prikazani u ovom priručniku za upotrebu i održavanje samo su indikativni, delovi isporučeni s proizvodom, mogu se razlikovati od ilustracija.
-  Ovaj proizvod namijenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu.
-  Specifikacije su podložne izmenama bez ovlaštenja.



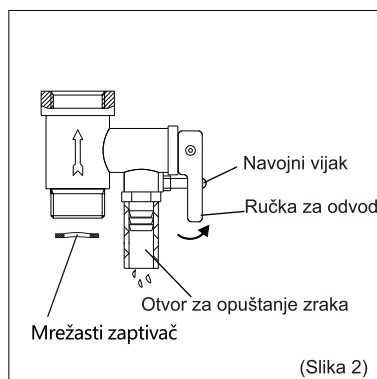
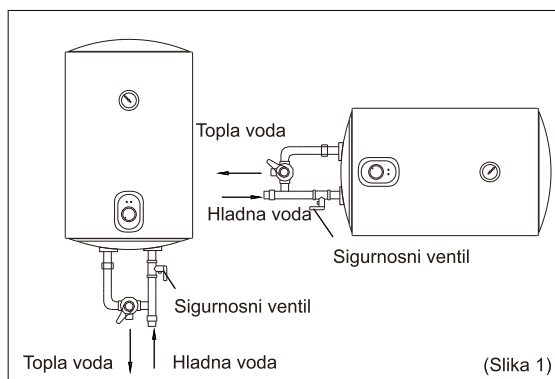
Naši proizvodi su opremljeni komponentama koje nisu štetne po zdravlje i životnu sredinu i napravljeni su tako da ih u njihovoj zadnjoj životnoj fazi možemo što jednostavnije rastaviti i reciklirati.

Reciklažom materijala smanjujemo količine otpadaka i smanjujemo potrebu za proizvodnjom osnovnih materijala (na primer metala) koja zahteva ogromno energije i uzrokuje ispuste štetnih materija. Reciklažnim postupcima tako smanjujemo potrošnju prirodnih resursa jer otpadne delove od plastike i metala ponovo vraćamo u različite proizvodne procese.

Za više informacija o sistemu odlaganja otpadaka posetite svoj centar za odlaganje otpadaka ili trgovca, kod koga je proizvod kupljen.

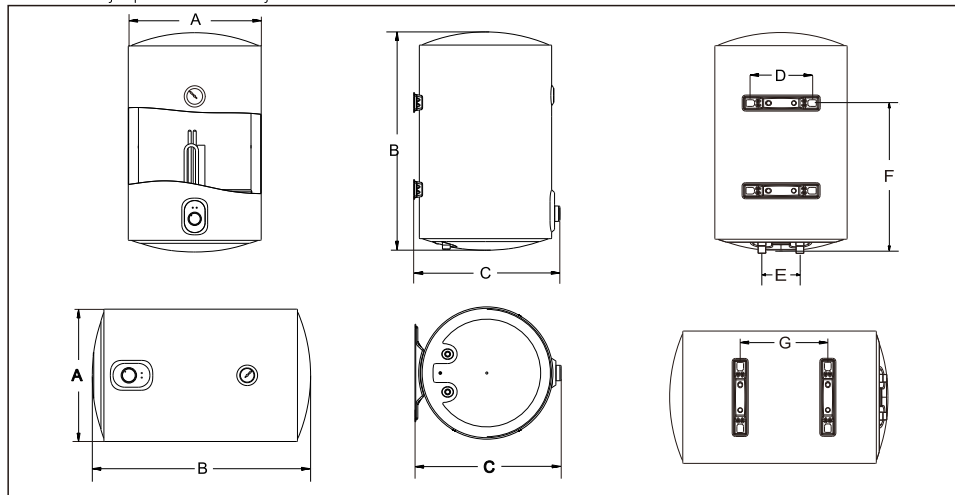


- ⚠ Za pravilan rad sigurnosnoga ventila potrebno je periodično obavljati kontrole, odstranjivati vodeni kamenac i proveravati da sigurnosni ventil nije blokiran
- ⚠ Između bojlera i sigurnosnog ventila nije dozvoljeno ugrađivati ventil za zatvaranje, jer time onemogućavate zaštitu bojlera pod pritiskom.
- ⚠ Pre električnog priključivanja, potrebno je bojler obavezno napuniti vodom.
- ⚠ Bojler je zaštićen za slučaj otkazivanja radnog termostata dodatnim toplotnim osiguračem. U slučaju otkazivanja termostata, u skladu sa sigurnosnim standardima, voda u bojleru može da dostigne temperature i do 93 °C. Prilikom motiranja vodovodnih instalacija potrebno je obavezno uzeti u obzir da može doći do navedenih temperaturnih preopterećenja
- ⚠ Ako bojler isključite iz električne mreže zbog opasnosti od zamrzavanja, morate da isпустite vodu iz njega.
- ⚠ Molimo da eventualne kvarove ne popravljate sami nego da o njima obavestite najbližu servisnu službu.
- ⚠ Pre instalacije ovog bojlera, proverite da li je uzemljenje na dovodnoj utičnici pouzdano uzemljeno. U suprotnom, električni bojler ne može se instalirati i koristiti.
- ⚠ Nemojte koristiti produžne kabele.
- ⚠ Nepravilna instalacija i upotreba ovog električnog bojlera može dovesti do ozbiljnih povreda i gubitka imovine.
- ⚠ Utičnica za napajanje mora biti pouzdano uzemljena. Nazivna struja utičnice ne sme da bude manja od 16 A. Utičnica i utikač moraju biti suvi kako bi se sprečilo električno curenje.
- ⚠ Zid na koji je instaliran električni bojler mora da bude u stanju da podnese opterećenje dvostruko veće od bojlera potpuno napunjenog vodom bez deformiteta i napuknuća. U suprotnom se poduzimaju druge mere pričvršćivanja.
- ⚠ Sigurnosni ventil pričvršćen na bojler mora biti instaliran na ulazu hladne vode ovog bojlera (vidi sl. 1).
- ⚠ Prilikom prve upotrebe bojlera (ili prve upotrebe nakon održavanja), bojler se ne sme uključiti dok se potpuno ne napuni vodom. Kada se puni vodom, mora se otvoriti barem jedan od izlaznih ventila na izlazu bojlera kako bi se ispustio vazduh. Ovaj ventil može se zatvoriti nakon što je bojler potpuno napunjen vodom.



# MONTAŽA

Montirajte bojler što bliže priključku za vodu i pričvrstite ga na zid odgovarajućim vijcima. Ako bojler ugradite u prostoriju u kojoj je kada za kupanje ili tuš, obavezno bi trebalo da se uvažavaju zahtevi standarda IEC 60364-7-701(VDE 0100, Teil 701). Na zid ga pričvrstite pomoću dva zavrtnja za montažu na zid, sa nominalnim presekom od najmanje 8 mm. Ako je nosivost zida neodgovarajuća, mesto na kome montirate bojler morate da ojačate na odgovarajući način. Bojler se pričvršćuje na zid vertikalno i horizontalno. Zbog lakše kontrole i servisne intervencije, preporučujemo vam, da između bojlera i tavanice/zidova, ostavite dovoljno prostora. U suprotnom slučaju biće prilikom navedene intervencije potrebno bojler demontirati sa zida.



Slika 3: Ukupne dimenzije

|              | A   | B    | C   | D   | E   | F    | G   |
|--------------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| TGR 30 W-VH  | 350 | 579  | 385 | 205 | 100 | 385  | 166 |
| TGR 50 W-VH  | 390 | 726  | 425 | 205 | 100 | 534  | 304 |
| TGR 80 W-VH  | 460 | 752  | 495 | 205 | 100 | 538  | 277 |
| TGR 100 W-VH | 460 | 892  | 495 | 205 | 100 | 676  | 417 |
| TGR 120 W-VH | 460 | 1032 | 495 | 205 | 100 | 816  | 557 |
| TGR 150 W-VH | 460 | 1242 | 495 | 205 | 100 | 1026 | 767 |

Priključne i ugradne dimenzije bojlera [mm]

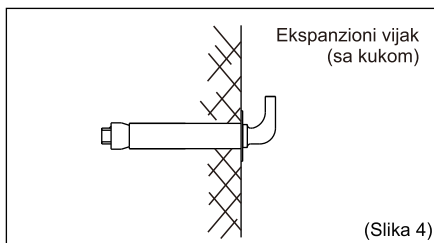
## Načini Instalacije

Napomena: Obavezno koristite dodatnu opremu koja je priložena uz proizvod za instalaciju ovog električnog bojlera. Ovaj električni bojler se ne može okačiti na nosač dok se ne potvrdi, da je nosač čvrst i pouzdan. U suprotnom, električni bojler može pasti sa zida, što može dovesti do oštećenja bojlera, čak i ozbiljnih nesreća. Prilikom određivanja lokacija rupa za vijke, mora se osigurati da na sve strane električnog bojlera postoji razmak od najmanje 0,2m. Ovo može biti potrebno tokom održavanja bojlera.

U horizontalnom položaju, bojler mora biti postavljen kao što je prikazano na slici, sa komandnim dugmetom na levoj strani.

Ovaj električni bojler mora biti instaliran na čvrstom zidu. Ako čvrstoća zida ne može da podnese opterećenje jednako barem četverostrukoj ukupnoj težini bojlera koji je u potpunosti napunjen vodom, tada je potrebno instalirati poseban nosač.

Nakon odabira odgovarajuće lokacije, odredite položaje dveju rupa koje se koriste za ekspanzione vijke s kukom. Napravite dve rupe u zidu sa odgovarajućom dubinom i veličinom koje odgovaraju ekspanzionim vijcima pričvršćenim na bojler, umetnite vijke, okrenite kuku nagore, zategnite matice da biste ih pričvrstili čvrsto, a zatim okačite električni bojler na kuku (pogledajte sliku.4).



Instalirajte utičnicu za napajanje u zid. Utičnica za napajanje treba biti 3-polna, jednofazna. Utičnica za napajanje mora da bude u skladu sa nacionalnim standardom.

Ako je kupatilo premalo, bojler se može ugraditi na drugom mestu. Međutim, da bi se smanjili toplotni gubici cevovoda, položaj instalacije bojlera mora biti što je moguće bliže kupatilu.

## Spajanje cjevovoda

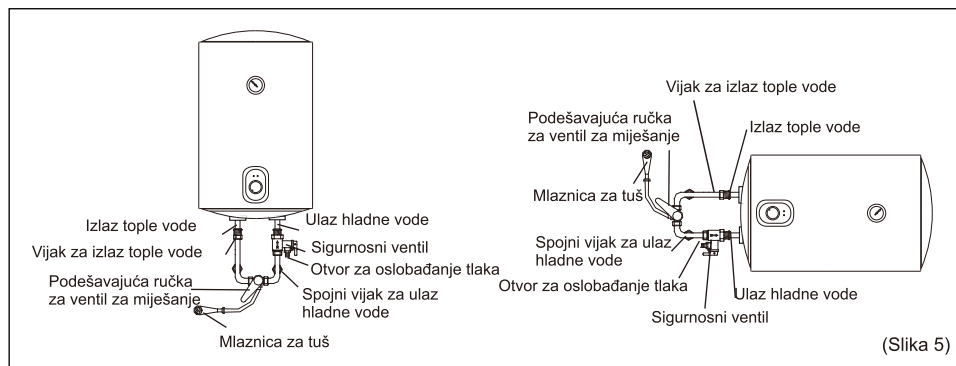
Dimenzije sigurnosnog ventila i ulazne/izlazne cjevi je 1/2" BSP.

Priključak sigurnosnog ventila:

Instalirajte sigurnosni ventil sa bojlerom na ulazni otvor bojlera.

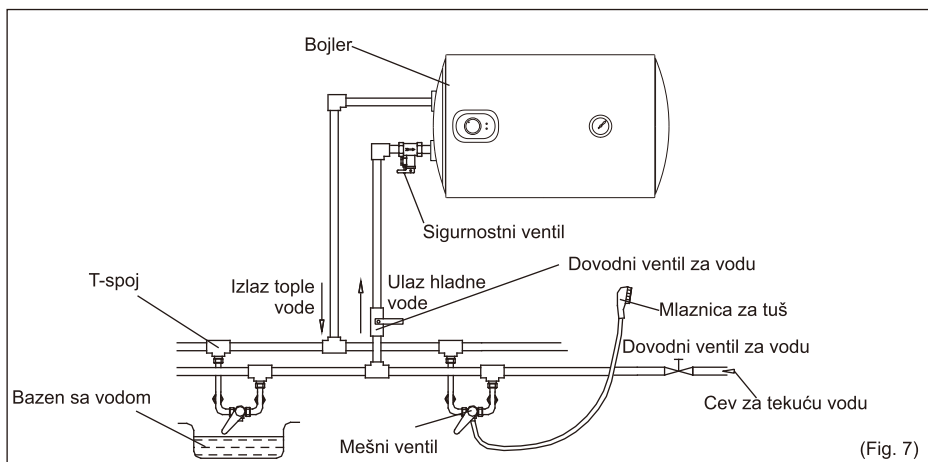
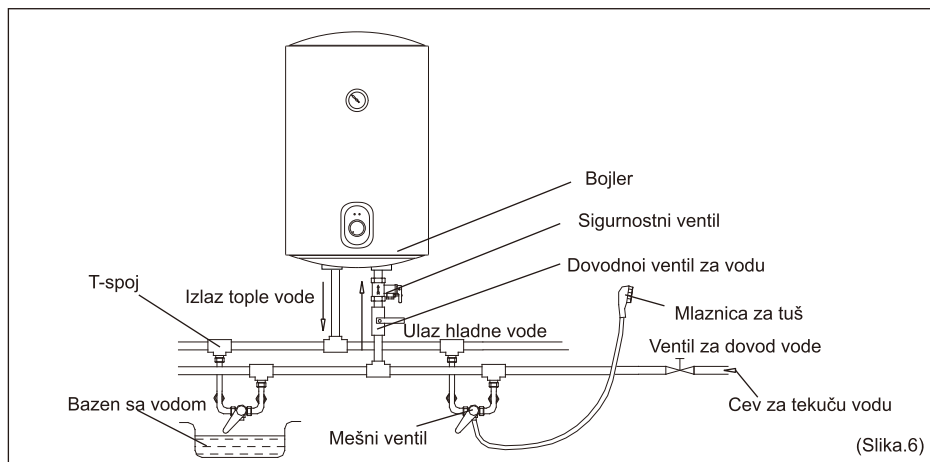
Na ulazu vode sigurnosnog ventila mora se postaviti mrežasti zaptivač (vidi sliku 2).

Da bi se izbjeglo curenje prilikom povezivanja cevovoda, gumene zaptivke koje se isporučuju sa bojlerom moraju se dodati na kraju navoja (gledaj sliku 5). Uverite se, da su spojevi otporni na curenje.



## Priključak sa više izlaza

Ako korisnici žele da realizuju višesmerni sistem napajanja, pogledajte metodu prikazanu na slici 6 i 7, za povezivanje cjevovoda.



# NAČINI UPOTREBE

---

Prvo otvorite bilo koji od izlaznih ventila na izlazu bojlera, a zatim otvorite ulazni ventil. Bojler se puni vodom. Kada voda istječe iz izlazne cevi, to znači da je bojler u potpunosti napunjen vodom i da se izlazni ventil može zatvoriti.

Napomena: Tijekom normalnog rada, ulazni ventil mora uvek biti otvoren.

Umetnite utikač u utičnicu, u ovom trenutku će zasvetliti dva indikatora

Bojler će automatski regulisati temperaturu. Kada temperatura unutar bojlera dostigne podešenu temperaturu, automatski će se isključiti, kada temperatura vode padne ispod podešene vrednosti, bojler će se automatski uključiti, kako bi se obnovilo zagrevanje. Kada se bojler automatski isključi, indikator zagrevanja će se isključiti.

Podešavanje temperature: bojler obezbeđuje fleksibilan opseg podešavanja temperature. Dugme za podešavanje temperature menja temperaturu zagrevanja vode sa 30 °C na 75 °C.

## ODRŽAVANJE

---

Periodično proverite utikač napajanja i utičnicu kako biste bili sigurni, da imaju dobar, pouzdan kontakt i da su dobro uzemljeni bez pojave pregrevanja.

Ako se bojler ne koristi dulje vrijeme, posebno u područjima s niskom atmosferskom temperaturom (nižom od 0 °C), voda unutar bojlera mora se isprazniti. Ovo će sprečiti oštećenje bojlera zbog smrzavanja vode u unutrašnjem rezervoaru (Pogledajte **Upozorenja** u ovom uputstvu o načinu ispuštanja vode iz Unutrašnjeg spremnika).

Da bi se osiguralo da bojler radi efikasno tokom dužeg vremenskog preioda, preporučuje se periodično čišćenje unutrašnjeg rezervoara i naslaga na električnim komponentama za zagrevanje (prema lokalnom kvalitetu vode).

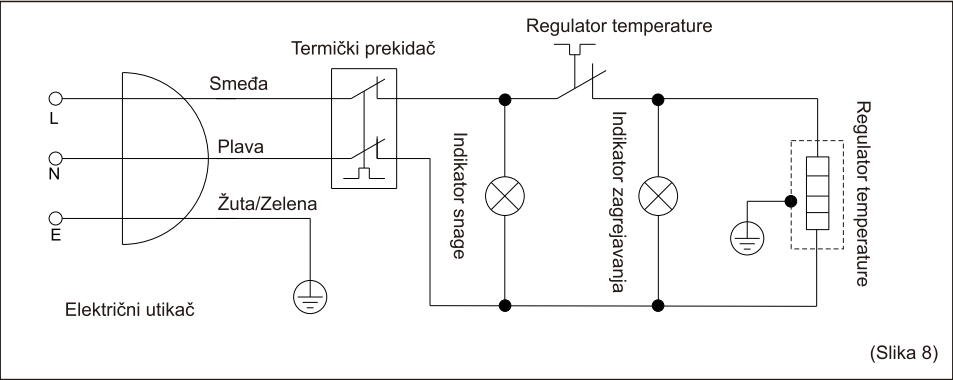
Preporučuje se pregled magnezijeve svakih 36 meseci. Ako je sav material potrošen, zamjenite ga novom magnezijevom anodom.

Imajte na umu da se termometar ne može ponovo koristiti nakon rastavljanja.

# KVAROVI I REŠENJA

| Kvar                                                                              | Uzrok                                                                | Rešenje                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Voda ne teče iz otvora za toplu vodu                                              | Sustav za opskrbu vodom je prekinut ili je tlak vode prenizak        | Proverite dovod vode                                                                                                    |
|                                                                                   | Ventil za dovod vode je zatvoren                                     | Otvorite ventil za dovod vode                                                                                           |
|                                                                                   | Kvar izlaznog ventila za vodu                                        | Zamenite izlazni ventil za vodu                                                                                         |
| Voda koja teče iz otvora za toplu vodu je hladna, a lampica za grejanje svetli    | Izlaz tople vode je zatvoren                                         | Otvorite izlaz tople vode                                                                                               |
|                                                                                   | Temperatura vode nije pravilno podešena                              | Odgovarajuće povećajte podešenu temperaturu, količina hladne i tople vode kontrolira se podešavanjem ventila za mešanje |
|                                                                                   | Vrijeme zagrijavanja je prekratko za postizanje podešene temperature | Nastavite sa grejanjem                                                                                                  |
|                                                                                   | Oštećenje električnog grejača                                        | Obratite se centru za brigu o kupcima                                                                                   |
| Voda koja teče iz izlaza tople vode je hladna i lampica za grejanje je isključena | Nestanak struje ili je prekidač u isključenom položaju               | Proverite kabel za napajanje                                                                                            |
|                                                                                   | Kvar termostata                                                      | Obratite se centru za brigu o kupcima                                                                                   |
|                                                                                   | Kvar termičkog prekidača                                             | Obratite se centru za brigu o kupcima                                                                                   |
|                                                                                   | Kvar unutarnjeg kruga                                                | Obratite se centru za brigu o kupcima                                                                                   |

# DIAGRAM OŽIČENJA



# TEHNIČKA SVOJSTVA UREĐAJA

| MODEL                                                      |     | TGR30W-VH      | TGR50W-VH   | TGR80W-VH   | TGR100W-VH      | TGR120W-VH    | TGR150W-VH   |
|------------------------------------------------------------|-----|----------------|-------------|-------------|-----------------|---------------|--------------|
| Profil upotrebe                                            |     | S              | M           | M           | M               | L             | L            |
| Klasa energetske efikasnosti <sup>(1)</sup>                |     | B              | C           | C           | C               | C             | C            |
| Energetska uefikasnost grejanja vode $\eta_{wh}^{(1)}$ kWh |     | 35,6           | 38,4        | 38,4        | 38,3            | 39,1          | 38,2         |
| Godišnja potrošnja električne energije <sup>(1)</sup> %    |     | 518            | 1336        | 1337        | 1340            | 2621          | 2677         |
| Termostat za podešavanje temperature                       |     | Ručna          |             |             |                 |               |              |
| Zapremnina                                                 | L   | 29,4           | 49,0        | 78,1        | 91,4            | 111,1         | 137,1        |
| Horizontalna montaža                                       |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| <b>PRIKLJUČNE DIMENZIJE</b>                                |     |                |             |             |                 |               |              |
| Prosečna debljina izolacije                                | mm  | 25             | 25          | 25          | 25              | 25            | 25           |
| Priključci na vodovodnu mrežu                              |     | G1/2           | G1/2        | G1/2        | G1/2            | G1/2          | G1/2         |
| Neto t./bruto t./težina sa vodom                           | kg  | 11,5/13,5/38,5 | 16/18,5/61  | 21/24,5/93  | 24,5/28,5/114,5 | 28,5/33/136,5 | 34/38,5/169  |
| <b>TEHNIČKA KARAKTERISTIKE</b>                             |     |                |             |             |                 |               |              |
| Radni tlak                                                 | MPa | 0,75           | 0,75        | 0,75        | 0,75            | 0,75          | 0,75         |
| Izbir željene temp. do 75 °C                               |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Signalna lampica - prikaz djelovanja grejača               |     | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Stepen zaštite                                             |     | IPX4           | IPX4        | IPX4        | IPX4            | IPX4          | IPX4         |
| <b>ELEKTRIČNA KARAKTERISTIKE</b>                           |     |                |             |             |                 |               |              |
| Priključna snaga                                           | W   | 2000           | 2000        | 2000        | 2000            | 2000          | 2000         |
| Napon                                                      | V~  | 220-240        | 220-240     | 220-240     | 220-240         | 220-240       | 220-240      |
| <b>FUNKCIONALNA KARAKTERISTIKE</b>                         |     |                |             |             |                 |               |              |
| Vreme zagrijavanja od 10 do 65 °C                          |     | 52min          | 1h 27min    | 2h 19min    | 2h 53min        | 3h 18min      | 4h 20min     |
| <b>TRANSPORTNI PODACI</b>                                  |     |                |             |             |                 |               |              |
| Dimenzije ambalaže                                         | mm  | 410x410x660    | 465x465x785 | 545x545x790 | 545x545x930     | 545x545x1070  | 545x545x1280 |

(1) Uredba komisije EU 812/2013; EN 50440,

Stimate cumpărător, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru.

## ÎNAINTE DE INSTALAREA ȘI PRIMA UTILIZARE A BOILERULUI ELECTRIC, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Acest boiler a fost fabricat în conformitate cu standardele relevante și testat de autoritățile relevante, așa cum este indicat de Certificatul de siguranță și în Certificatul de compatibilitate electromagnetică. Caracteristicile tehnice ale produsului sunt enumerate pe eticheta lipită între conductele de admisie și de evacuare. Instalarea trebuie efectuată de personal calificat. Toate lucrările de reparații și întreținere din boiler, de exemplu îndepărtarea calcarului sau a inspecția/inlocuirea anodului de protecție anticorozivă, trebuie efectuate de un furnizor de servicii de mentenanță autorizat.

## CONȚINUT

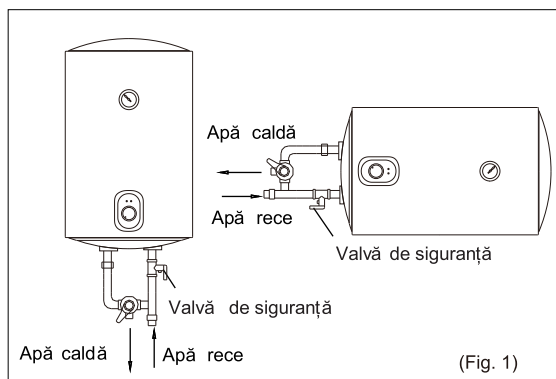
| Ime      | Boiler | plasă etanșant | Securitate supapă | Asamblare a stabilit | Instruire pentru utilizare |
|----------|--------|----------------|-------------------|----------------------|----------------------------|
| Količina | 1      | 1              | 1                 | 1                    | 1                          |

## AVERTISMENTE

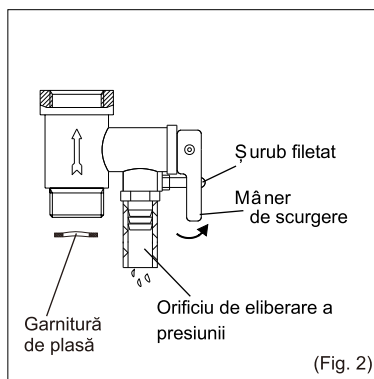
-  Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele în vârstă și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt sub supraveghere sau sunt instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă sunt la curent cu potențialele pericole.
-  Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
-  Copiii nu au voie să curețe sau să întrețină aparatul fără supraveghere.
-  Instalarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare și conform instrucțiunilor producătorului și de către personal calificat.
-  Într-un sistem de instalare închis, presurizat, este obligatorie instalarea unei valve de siguranță pe conducta de admisie cu o presiune nominală de 0,75 MPa (7,5 bar), (vedeți eticheta), care împiedică creșterea presiunii în boiler mult de 0,1 MPa (1 bar) cu mai peste presiunea nominală.
-  Apa poate picura din orificiul de ieșire a valvei de siguranță, astfel că orificiul de evacuare trebuie setat la presiunea atmosferică.
-  Ieșirea valvei de siguranță trebuie instalată orientată în jos și într-o zonă fără îngheț.



- ⚠ Pentru a asigura funcționarea corectă a valvei de siguranță, utilizatorul trebuie să efectueze controale regulate pentru îndepărtarea calcarului și să se asigure că valva de siguranță nu este blocată.
- ⚠ Nu instalați o valvă de oprire între boiler și valva de siguranță, deoarece va afecta protecția împotriva presiunii a boilerului!
- ⚠ Înainte de a-l conecta la sursa de alimentare, boilerul trebuie să fie umplut cu apă!
- ⚠ Boilerul este echipat cu o oprire termică suplimentară pentru protecție în caz de defectiune a termostatlui de funcționare. În acest caz, însă, temperatura apei din boiler poate ajunge până la 93 °C conform standardelor de siguranță. În timpul instalării de alimentare cu apă, trebuie luată în considerare posibilitatea creșterilor prea mari de temperatură.
- ⚠ Dacă boilerul urmează să fie deconectat de la sursa de alimentare, vă rugăm să scurgeți orice apă din boiler pentru a preveni înghețul.
- ⚠ Vă rugăm să nu încercați să remediați singuri defectiuni ale boilerului. Apelați la cel mai apropiat furnizor de servicii autorizat.
- ⚠ Înainte de a instala acest boiler, verificați și confirmați că împământarea de la priza de alimentare este împământată în mod fiabil. În caz contrar, boilerul electric nu poate fi instalat și utilizat.
- ⚠ Nu folosiți plăci de expansiune.
- ⚠ Instalarea și utilizarea incorectă a acestui boiler electric poate duce la răni grave și la pierderea bunurilor.
- ⚠ Priza de alimentare trebuie împământată în mod fiabil. Curentul nominal al prizei nu trebuie să fie mai mic de 16 A. Priza și ștecherul trebuie păstrate uscate pentru a preveni scurgerile electrice.
- ⚠ Peretele în care este instalat boilerul electric trebuie să poată suporta de peste două ori încărcătura boilerului plin cu apă, fără distorsiuni și fisuri. În caz contrar, se vor adopta alte măsuri de consolidare.
- ⚠ Valva de siguranță atașată la boiler trebuie instalată la intrarea de apă rece a acestui boiler (vedeți fig.1)
- ⚠ Când utilizați boilerul pentru prima dată (sau la prima utilizare după întreținere), boilerul nu poate fi pornit până când nu este umplut complet cu apă. La umplerea cu apă, cel puțin una dintre valvele de evacuare de la ieșirea boilerului trebuie să fie deschisă pentru a evacua aerul. Această supapă poate fi închisă după ce boilerul a fost umplut complet cu apă.



(Fig. 1)



(Fig. 2)

-  În timpul încălzirii, pot apărea picături de apă din orificiul de eliberare a presiunii al valvei de siguranță. Acesta este un fenomen normal. Dacă există o cantitate mare de scurgeri de apă, vă rugăm să contactați centrul de serviciu pentru clienți pentru reparații. Această eliberare a presiunii nu trebuie, în niciun caz, blocată; în caz contrar, boilerul poate fi deteriorat, ducând chiar la accidente.
-  Conducța de drenaj conectată la orificiul de eliberare a presiunii trebuie menținută înclinată în jos.
-  Deoarece temperatura apei din interiorul boilerului poate ajunge până la 75°C, apa caldă nu trebuie să intre în contact cu corpul uman atunci când este utilizată inițial. Reglați temperatura apei la temperatura potrivită pentru a evita opărirea.
-  Deșurubați șurubul filetat de pe valva de siguranță și ridicați mânerul de scurgere în sus, (vedeți fig. 2) pentru a evacua apa din rezervorul interior.
-  În cazul în care cablul de alimentare flexibil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană calificată pentru a evita un pericol.
-  Dacă vreo piesă și componentă ale acestui boiler electric sunt deteriorate, vă rugăm să contactați centrul de serviciu pentru clienți pentru reparații.
-  Pieseile ilustrate în acest manual de utilizare și întreținere sunt doar orientative, piesele împreună cu produsul pot diferi de cele din ilustrații.
-  Acest aparat este destinat numai pentru casnic.
-  Specificațiile pot fi modificate fără notificare.



Produsele noastre includ componente care sunt atât sigure pentru mediu, cât și inofensive pentru sănătate, astfel încât să poată fi dezasamblate cât mai ușor posibil și reciclate odată ce ajung la stadiul final de viață.

Reciclarea materialelor reduce cantitatea de deșeuri și necesitatea producerii de materii prime (de exemplu metale) care necesită o cantitate substanțială de energie și provoacă eliberarea de substanțe nocive. Procedurile de reciclare reduc consumul de resurse naturale, deoarece piesele de deșeuri din plastic și metal pot fi returnate la diferite procese de producție.

Pentru mai multe informații despre eliminarea deșeurilor, vă rugăm să vizitați centrul de colectare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul.

# INSTALARE

Boilerul trebuie instalat cât mai aproape de prize. Când instalați boilerul într-o cameră cu cadă sau duș, luați în considerare cerințele definite în Standardul IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Partea 701). Trebuie fixat pe perete folosind șuruburi adecvate. Un perete cu o capacitate portantă slabă trebuie să fie armat corespunzător acolo unde va fi instalat boilerul. Boilerul poate fi fixat pe perete vertical sau orizontal. Pentru a facilita viitoarele intervenții de service, vă sfătuim că distanța dintre boiler și tavan să fie suficient de mare pentru a permite întreținerea simplă, pentru a evita demontarea inutilă a boilerului în timpul intervenției de service.

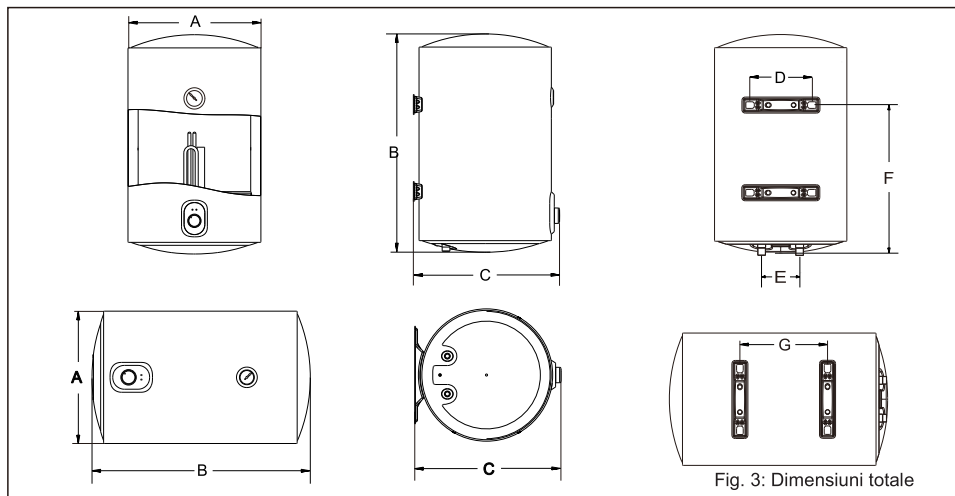


Fig. 3: Dimensiuni totale

|              | A   | B    | C   | D   | E   | F    | G   |
|--------------|-----|------|-----|-----|-----|------|-----|
| TGR 30 W-VH  | 350 | 579  | 385 | 205 | 100 | 385  | 166 |
| TGR 50 W-VH  | 390 | 726  | 425 | 205 | 100 | 534  | 304 |
| TGR 80 W-VH  | 460 | 752  | 495 | 205 | 100 | 538  | 277 |
| TGR 100 W-VH | 460 | 892  | 495 | 205 | 100 | 676  | 417 |
| TGR 120 W-VH | 460 | 1032 | 495 | 205 | 100 | 816  | 557 |
| TGR 150 W-VH | 460 | 1242 | 495 | 205 | 100 | 1026 | 767 |

i instalare ale boilerului [mm]

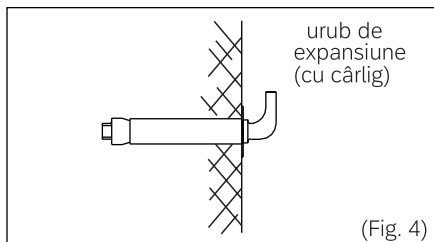
## Metode de instalare

Notă: Vă rugăm să vă asigurați că utilizați accesoriile furnizate împreună cu produsul pentru a instala acest boiler electric. Acest boiler electric nu poate fi agățat de suport până când nu se confirmă că este ferm și fiabil. În caz contrar, boilerul electric poate cădea de pe perete, ducând la deteriorarea boilerului, chiar și la accidente grave. La determinarea locațiilor orificiilor pentru șuruburi, trebuie să se asigure că există un spațiu liber mai mic de 0,2 m pe ambele părți ale boilerului electric-Acest lucru poate fi necesar în timpul întreținerii boilerului.

Când este orizontal, încălzitorul de apă trebuie instalat așa cum se vede în imagine, cu butonul de comandă în partea stângă.

Acest boiler electric va fi instalat pe un perete solid. Dacă rezistența peretelui nu poate suporta o sarcină egală cu cel puțin două ori greutatea totală a boilerului umplut complet cu apă, atunci este necesar să instalați un suport special.

După selectarea unei locații adecvate, determinați poziția celor două găuri utilizate pentru șuruburile de expansiune cu cârlig. Faceți două găuri în perete cu adâncimea și dimensiunea corespunzătoare care să corespundă șuruburilor de expansiune atașate cu boilerul, introduceți șurubul, rotiți cârligul în sus, strângeți piulițele pentru a le fixa ferm și apoi agățați boilerul electric (vedeți fig.4).



Instalați priza de alimentare în perete. Priza de alimentare trebuie să fie cu 3 pini. Priza de alimentare trebuie să respecte standardul național. Înălțimea prizei față de sol trebuie plasată conform standardelor naționale.

Dacă baia este prea mică. Boilerul poate fi instalat în alt loc. Totuși, pentru a reduce pierderile de căldură în conductă, poziția de instalare a boilerului trebuie să fie cât mai aproape posibil de baie.

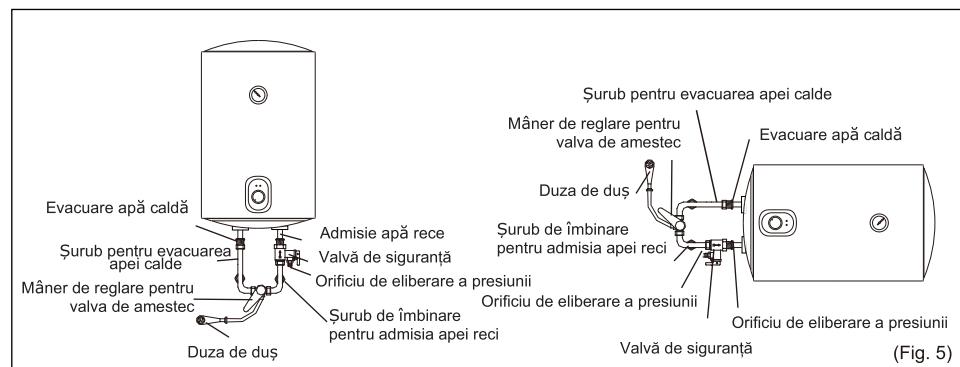
## Racordarea conductelor

Dimensiunea valvei de siguranță și a conductei de intrare/ieșire este de 1/2" BSP.

Racordarea valvei de siguranță:

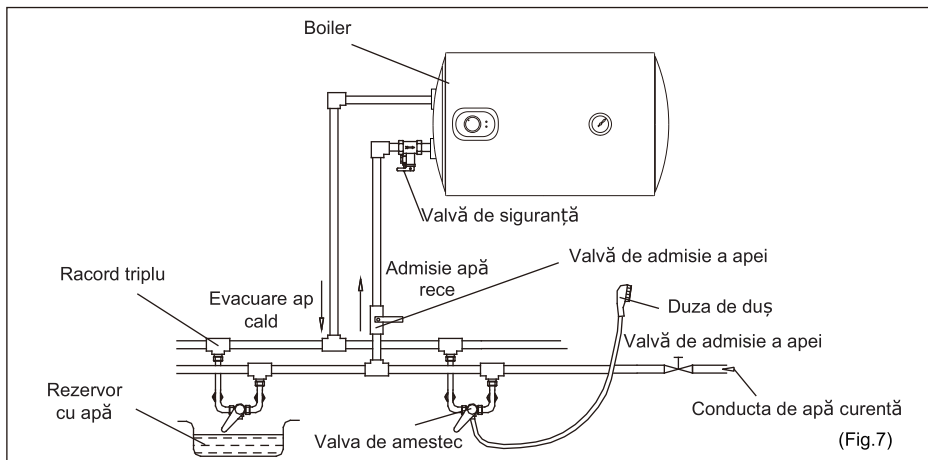
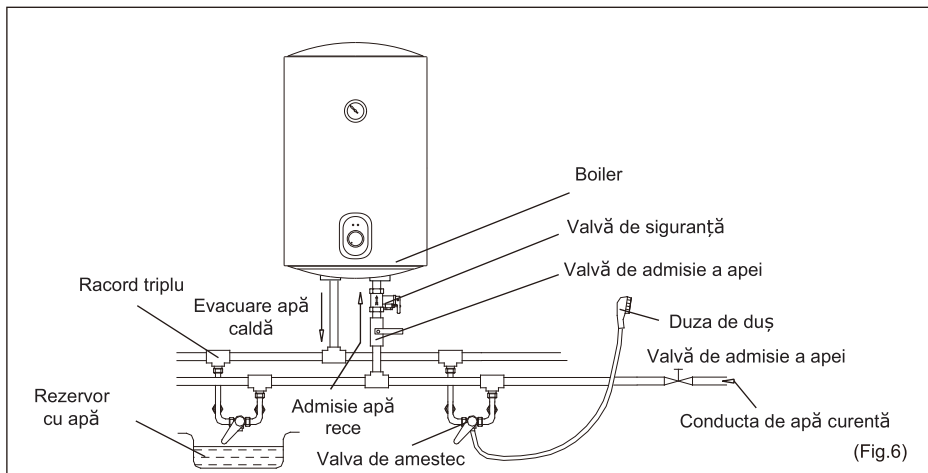
instalați valva de siguranță cu boilerul la intrarea în boiler.

Pentru a evita scurgerile la racordarea conductelor, la capătul fileturilor trebuie adăugate garniturile de etanșare din cauciuc prevăzute (vedeți fig.5). Asigurați îmbinările etanșe.



## Racord cu evacuări multiple

Dacă utilizatorul dorește să realizeze un sistem de alimentare cu mai multe căi, consultați metoda prezentată în fig.6 și fig.7 pentru racordarea conductelor.



# METODE DE UTILIZARE

---

Mai întâi, deschideți oricare dintre valvele de evacuare de la ieșirea boilerului, apoi deschideți valva de admisie. Boilerul se umple cu apă. Când apa iese din conducta de evacuare, înseamnă că boilerul a fost umplut complet cu apă, iar valva de evacuare poate fi închisă.

În timpul funcționării normale, valva de admisie trebuie ținută întotdeauna deschisă.

Introduceți ștecherul de alimentare în priza de alimentare, cele două indicatoare se vor aprinde de data aceasta.

Regulatorul de temperatură va regla automat temperatura. Când temperatura din interiorul boilerului a atins temperatura setată, acesta se va opri automat. Când temperatura apei scade sub punctul de referință, boilerul va fi pornit automat pentru a restabili încălzirea. Când boilerul este oprit automat, indicatorul de încălzire se va stinge.

Setarea temperaturii: Boilerul oferă o gamă flexibilă de setări de temperatură. Butonul de reglare a temperaturii comută temperatura de încălzire a apei de la 30 °C la 75 °C.

## MENTENANȚĂ

---

Verificați în mod frecvent ștecherul și priza de alimentare pentru a vă asigura că au un contact bun și real și că sunt bine împământate, fără fenomen de supraîncălzire.

Dacă boilerul nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, în special în regiunile cu temperatură atmosferică scăzută (mai mică de 0°C), apa din interiorul boilerului va fi evacuată. Acest lucru va preveni deteriorarea boilerului din cauza înghețului apei în recipient, (Consultați

**AVERTISEMENTELE** din acest manual pentru metoda de evacuare a apei din rezervorul interior).

Pentru a vă asigura că boilerul funcționează eficient pentru o perioadă lungă de timp, se recomandă curățarea periodică a rezervorului interior și a depunerilor de pe componentele electrice de încălzire (according to the local water quality).

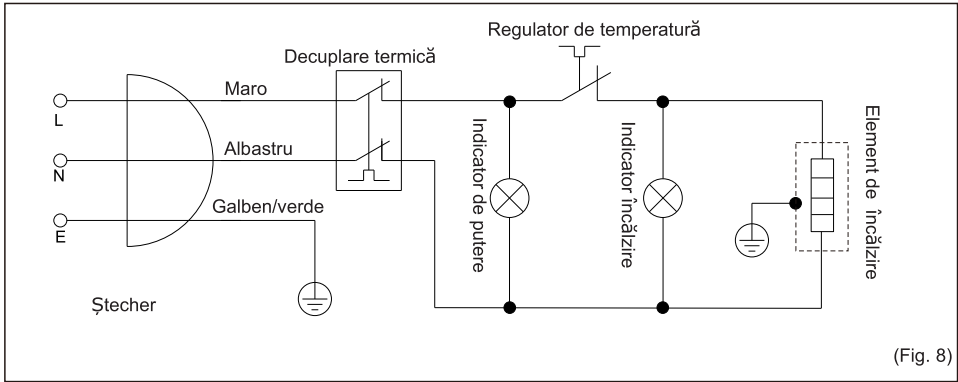
Se recomandă examinarea anodului de magneziu la fiecare 36 luni sau aproximativ. Dacă anodul de magneziu este uzat, vă rugăm să-l înlocuiți cu unul nou.

Vă rugăm să rețineți că termometrul nu poate fi reutilizat.

# DEFECȚIUNI ȘI REMEDII

| Defecțiuni                                                                          | Motive                                                                            | Soluții                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apa nu curge din priza de apă caldă                                                 | Sistemul de alimentare cu apă este întrerupt sau presiunea apei este prea scăzută | Verificați alimentarea cu apă                                                                                                      |
|                                                                                     | Supapa de intrare a apei este închisă                                             | Deschideți robinetul de admisie a apei                                                                                             |
|                                                                                     | Defecțiunea supapei de evacuare a apei                                            | Înlocuiți supapa de evacuare a apei                                                                                                |
| Apa care curge din priza de apă caldă este rece, iar ledul de încălzire este aprins | Priza de apă caldă este închisă                                                   | Deschideți priza de apă caldă                                                                                                      |
|                                                                                     | Temperatura apei nu este reglată corespunzător                                    | Creșteți în mod corespunzător temperatura setată, cantitatea de apă rece și caldă este controlată prin reglarea supapei de amestec |
|                                                                                     | Timpul de încălzire este prea scurt pentru a atinge temperatura setată            | Continuați încălzirea                                                                                                              |
|                                                                                     | Deteriorarea elementului electric de încălzire                                    | Contactați centrul de pentru clienți                                                                                               |
| Apa care curge din priza de apă caldă este rece și ledul de încălzire este stins    | Pana de curent sau întrerupătorul de alimentare în poziție oprit                  | Verificați linia de alimentare                                                                                                     |
|                                                                                     | Defecțiunea termostatului                                                         | Contactați centrul de pentru clienți                                                                                               |
|                                                                                     | Eșecul decupării termice                                                          | Contactați centrul de pentru clienți                                                                                               |
|                                                                                     | Defecțiunea circuitului intern                                                    | Contactați centrul de pentru clienți                                                                                               |

## SCHEMA DE CABLAJ



# PROPRIETĂȚI TEHNICE ALE APARATULUI

| MODEL                                                          | TGR30W-VH      | TGR50W-VH   | TGR80W-VH   | TGR100W-VH      | TGR120W-VH    | TGR150W-VH   |
|----------------------------------------------------------------|----------------|-------------|-------------|-----------------|---------------|--------------|
| Profil de utilizare                                            | S              | M           | M           | M               | L             | L            |
| Clasa de eficiență energetică <sup>(1)</sup>                   | B              | C           | C           | C               | C             | C            |
| Eficiența energetică a încălzirii apei <sup>(1)</sup> kWh      | 35,6           | 38,4        | 38,4        | 38,3            | 39,1          | 38,2         |
| Consum anual de energie electrică $\eta_{wh}$ <sup>(1)</sup> % | 518            | 1336        | 1337        | 1340            | 2621          | 2677         |
| Setarea temperaturii termostatlui                              | Mecanic        |             |             |                 |               |              |
| Capacitate L                                                   | 29,4           | 49,0        | 78,1        | 91,4            | 111,1         | 137,1        |
| Montare orizontală pe perete                                   | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Grosimea stratului izolator mm                                 | 25             | 25          | 25          | 25              | 25            | 25           |
| Racorduri la rețeaua de alimentare cu apă                      | G1/2           | G1/2        | G1/2        | G1/2            | G1/2          | G1/2         |
| Greutate kg                                                    | 11,5/13,5/38,5 | 16/18,5/61  | 21/24,5/93  | 24,5/28,5/114,5 | 28,5/33/136,5 | 34/38,5/169  |
| SPECIFICAȚII TEHNICE                                           |                |             |             |                 |               |              |
| Presiune de lucru MPa                                          | 0,75           | 0,75        | 0,75        | 0,75            | 0,75          | 0,75         |
| Selectarea temperaturii dorite până la 75 °C                   | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Lumină de semnalizare - afișaj                                 | +              | +           | +           | +               | +             | +            |
| Rezistență nominală la apă                                     | IPX4           | IPX4        | IPX4        | IPX4            | IPX4          | IPX4         |
| PROPRIETĂȚI ELECTRICE                                          |                |             |             |                 |               |              |
| Putere nominală W                                              | 2000           | 2000        | 2000        | 2000            | 2000          | 2000         |
| Tensiune nominală V~                                           | 220-240        | 220-240     | 220-240     | 220-240         | 220-240       | 220-240      |
| PROPRIETĂȚI FUNCȚIONALE                                        |                |             |             |                 |               |              |
| Țimp de încălzire de la 10 la 65 °C                            | 52min          | 1h 27min    | 2h 19min    | 2h 53min        | 3h 18min      | 4h 20min     |
| DATE DE TRANSPORT                                              |                |             |             |                 |               |              |
| Dimensiune ambalaj mm                                          | 410x410x660    | 465x465x785 | 545x545x790 | 545x545x930     | 545x545x1070  | 545x545x1280 |

(1) Regulamentul Comisiei UE 812/2013; EN 50440,

Manualul de utilizare poate fi găsit și pe site-ul nostru web  
<http://www.gorenje.com>.



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Gorenje, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/gorenje-bojler-tgr100w-vh-akcija-cena/>